

# DEFESA DE ESPINHO

DIRECTOR: ALVARO GRAÇA

FUNDADOR: BENJAMIM COSTA DIAS

SEMANÁRIO — ANO 52.º — N.º 2751 • QUARTA-FEIRA, 19 DE DEZEMBRO DE 1984

PREÇO 15\$00

BOAS FESTAS



Natal

Quatro blocos distintos compõem esta edição de Natal de «Defesa de Espinho».

Para além do corpo principal do jornal e da «Defesa Desportiva» (da página 21 em diante), publicamos mais um «dossier DE», desta feita dedicado ao livro em Espinho (págs. 3 a 12) e o «especial Natal» que é já tradição neste jornal e nesta quadra (páginas 13 a 20 e última).



## JORGE PACHECO

MÉDICO DENTISTA

AV. 8 - 784 - ESPINHO - Telf: 722718

MUDARÁ BREVEMENTE PARA NOVO CONSULTÓRIO  
NA RUA 8 - 381 - 1.º Esq. - ESPINHO Telf: 722718  
(Edifício INVESTIF)

## J. NUNES DE MATOS

MÉDICO ESPECIALISTA — RAIOS X — DIAGNÓSTICO

☆

Especialista no Instituto Português de Oncologia  
Ex-assistente da Faculdade de Medicina

Consultório: Rua 20, n.º 1436-r/c Dt.º — Telef. 721975

— MAMOGRAFIA E ECOGRAFIA —

Consultório: Av. da Boavista, 2297-1.º Dt.º - PORTO - Tel. 674313

## CASIMIRO DE ANDRADE

**MÉDICO DENTISTA**

Consultório: RUA 22 (junto à Câmara)  
— TELEF. 724909 —

## COMO COMPRAR BRINQUEDOS?

Se tem que comprar este Natal brinquedos para oferta, evite os que apresentam arestas cortantes ou pontas aguçadas, incluam vidros quebráveis, motores eléctricos de voltagem superior a 36 W, e materiais que enganam.

## CHARCUTARIA

«JINGA»

A CASA QUE FALTAVA EM ESPINHO

ESPECIALIZADA EM, PRESUNTOS, SALPICÃO, CHOURIÇO, FIAMBRES, MORCELAS E TODOS OS PRODUTOS DE SALSICHARIA RECEBIDOS DAS MELHORES REGIÕES DO PAÍS.

TEMOS TAMBÉM TODOS OS PRODUTOS DE PERU, CONGELADOS E FUMADOS, DESDE O BIFE DE PERU E O CÉLEBRE FRANGO RECHEADO DA «AGROBATE» COMO A PERNA, PEITO E SALSICHÃO FUMADO DA «KILOM» E AOS PREÇOS MAIS BAIXOS DO MERCADO, VISITE-NOS E CONFIRMARÁ.

TAMBÉM TEMOS PREÇOS PARA REVENDA.

RUA 18, n.º 781 (JUNTO AO MERCADO)  
TELEF: 720488 - ESPINHO

## CLÍNICA DENTÁRIA

Dr. CARLOS RAMOS

Serviço Permanente

Av. 8 n.º 784-1.º - Telef. 723472  
ESPINHO

## SALÃO «MADAME» CABELEIREIROS



INSTITUTO DE BELEZA COM SERVIÇO PERMANENTE DE BAR  
Rua 18, n.º 582-1.º Esq.º • Telef. 723689 • 4500 ESPINHO  
Rua João de Deus, n.º 34-1.º • Telef. 54895 • OVAR

## LUSOTUFO

TAPETES - CARPETES - ALCATIFAS

Telefone 72005 — CORTEGAÇA



LOUÇAS NACIONAIS E ESTRANGEIRAS

- BRINQUEDOS
- BIJUTARIAS
- FLORES
- PLANTAS

Nacionais e estrangeiras

ANTÓNIO TAVARES CORREIA, HERD.

RUA 19, N.º 310 — TELEFONE: 722864 • 4500 ESPINHO

## FÁBRICAS DE:

Artigos plásticos utilitários, monofilamentos, fios entrançados e torcidos, cabos e botões.

— DE —

Sá Alves & Filhos, Lda.

Telefone, 720271 - ANTA - 4500 ESPINHO

## FERNANDO RODRIGUES LIMA

TRAVESSA DA RUA 5 - TRASEIRAS DA GARGEM SOUSA - TELEF. 721739

Distribuidor dos papéis COLOWALL com nova colecção para 85/86 acabada de sair, VIMURA, PARÊTA, PARATI, etc.

Desconto especial de 20% durante o mês de Dezembro - Orçamentos grátis -

VISTA-SE A SI E À SUA FAMÍLIA COM CRÉDITO GRATUITO

## RAICA

PRONTO-A-VESTIR, HOMEM E SENHORA

Rua 62, n.º 101 - Telef. 722896 - 4500 ESPINHO

## HOJE 44 PÁGINAS

DOSSIER «DE»

## LIVRO EM ESPINHO ESSE DESCONHECIDO

□ PÁGINAS 3 A 12

«DE» NATAL

## BRINQUEDO: DO «BRUTO» À PEQUENA MARAVILHA

□ PÁGINA 13

## NATAL DE APARÊNCIA

□ PÁGINAS 14 E 15

## COMO SE FAZ UM «ESCANGALHADO»

□ PÁGINAS 19 E 20

«DE»

## REPAVIMENTAÇÃO DA EN 109-4 (LIGAÇÃO À VILA E À AUTO-ESTRADA?)

□ PÁGINA 21

## CAMIONAGEM INTERNACIONAL

## «PAPA-LÉGUAS» LOCAL FALA DA SUA EXPERIÊNCIA

□ PÁGINAS 23 A 26

## PONTE D'ANTA: PASSEIOS MISERÁVEIS

□ PÁGINA 29

## MIL ANOS DE ESPINHO SERÃO ASSINALADOS

□ PÁGINA 39

«DEFESA DESPORTIVA»

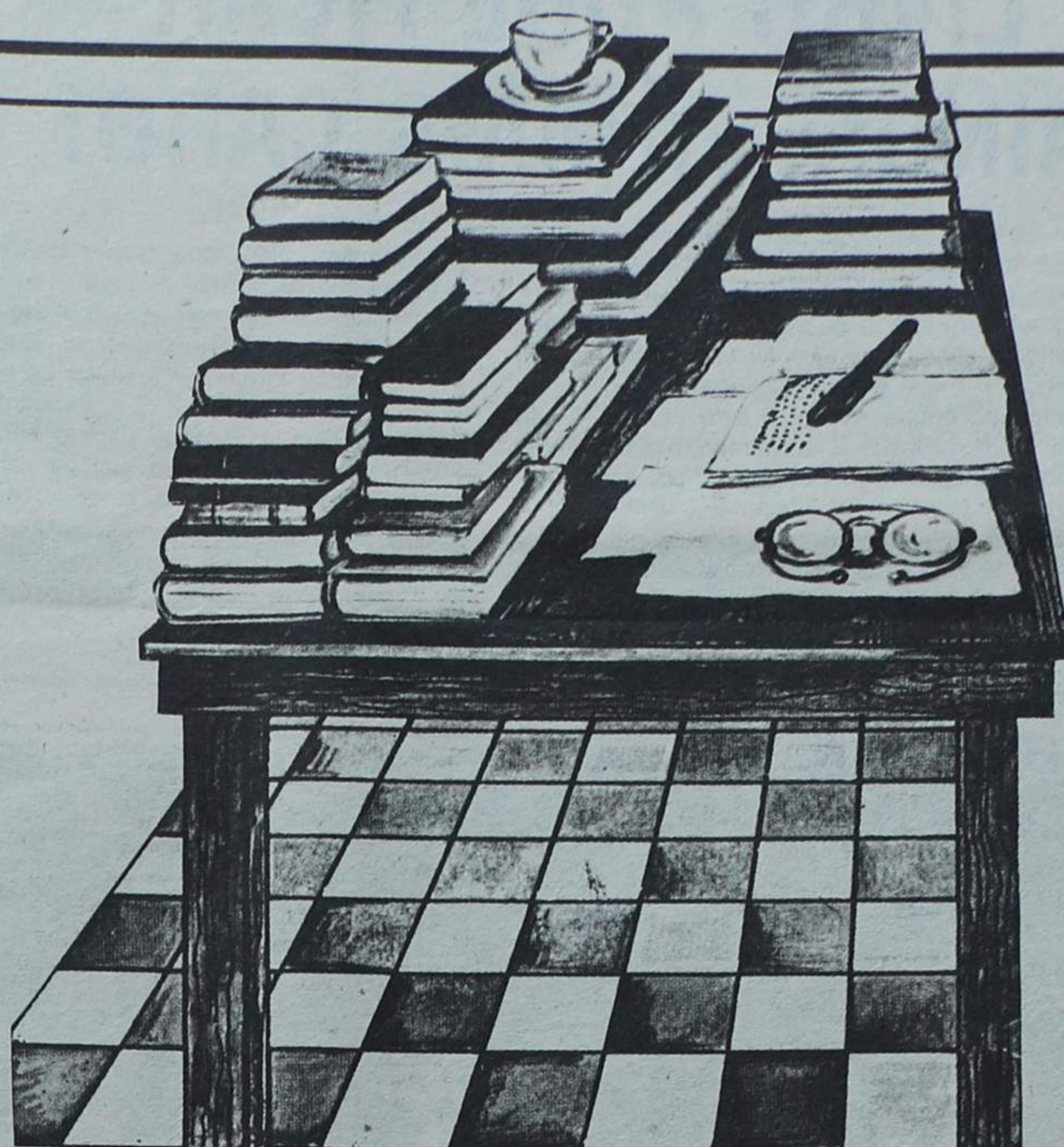
## MEIRELES RECORDA VITÓRIA NA «RIBEIRO DOS REIS»

□ PÁGINA 41

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



## LIVRO EM ESPINHO ESSE DESCONHECIDO



- COORDENAÇÃO DE JAIME GABRIEL DE JESUS
- COLABORAÇÃO DE MÁRIO CÁLIX (TEXTOS) E JOSÉ MARTINS (FOTOS)

O livro, instrumento de cultura, é em Espinho, como de resto um pouco por todo este país, quase um ilustre desconhecido.

«Defesa de Espinho» passou nas encruzilhadas que por cá vão dar ao livro ou lhe passam a léguas. Fomos às livrarias e às bibliotecas. Ouvimos os leitores que há e os que se desejam. Conhecemos o ponto de vista da «fábrica» que é o escritor. Escutámos o

«departamento de publicidade» que, por cá, é apenas o pedagogo mas que, a colher os exemplos de fora, também deveriam ser as bibliotecas, hoje meros depósitos de livros.

Livros que são ainda, em muitos casos, meros trampolins para melhorar notas; que são prenda barata ou objecto decorativo escolhido por um critério em que domina a cor da lombada; que são (também) lixo amontoado em caves.

COMPRA-SE  
MAIS PARA  
OFERECER  
□ PÁGINA 5

BIBLIOTECA:  
HÁBITOS  
DE LEITURA  
VÊM POR  
ARRASTO  
□ PÁGINA 7

BIBLIOTECAS  
NUMA  
PERSPECTIVA  
POLIVALENTE  
□ PÁGINA 9

ESCRITOR  
E PEDAGOGO:  
«LIVRARIAS  
LOCAIS  
SÓ VENDEM  
OBRAS DE MAIOR  
VALOR  
COMERCIAL»  
□ PÁGINA 11

E A FEIRA  
DO LIVRO?  
□ PÁGINA 11

### Maia & Alves, Lda.

— ELECTRODOMÉSTICOS —

Agentes em Espinho do  
GÁS «ESSO» E «FLAGA»

Rua 16, n.º 594 – Telef. 721474  
Apartado 130 – 4502 ESPINHO Codex

### A MODELAR DE ESPINHO, LDA.

ERVANÁRIO E ÓPTICA

— Produtos Diéticos —

Rua 16 – Mercado Municipal – Telef. 723068  
4500 ESPINHO

### Horto da Costa Verde

Eng.º Carlos Manuel Belo de Oliveira

PLANTAS DE INTERIOR E JARDIM – SEMENTES  
ORNAMENTAÇÕES – CONSTRUÇÃO DE JARDINS

Ponte de Anta  
4500 ESPINHO

Telef. 720536  
Resid. 720458.

### RELOJOARIA ROCHA

José Dionísio da Silva Rocha

Técnico especializado  
em todo o sistema de relógios

Rua 26 n.º 331 – 4500 ESPINHO

### CASA MIXTA

JORGE & COSTA, LDA.

OFICINA DE RELOJOARIA

Artes decorativas – Taças desportivas  
Relógios, etc.

Rua 33 n.º 474 – Telef., 721492  
4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo



**AUTO  
CONHECIMENTO**

Abre-se o livro, abre-se o pensamento; capta-se a actualidade. Aprende-se a ver, aprende-se a ser; compreende-se o saber, compreende-se o viver. Atinge-se a verdade; consegue-se a certeza, consegue-se a defesa. Assimila-se a palavra, assimila-se a ideia; conquista-se a realidade. Aprende-se o ensino, aprende-se o conhecimento; cresce-se em liberdade, cresce-se em actividade, conhece-se a humanidade — M.C.

**O LIVRO PODE FICAR  
(AINDA...) MAIS CARO!**

Ao substituir o Imposto de Transacções pelo Imposto sobre o Valor Acrescentado (IVA) o Governo sujeitará o livro ao pagamento de uma taxa que poderá atingir 8%, 10% ou 15% sobre o preço de venda. E o que é mais escandaloso é que este imposto não poupa sequer o livro escolar. Se já assim, com os livros a aumentarem anualmente devido aos custos de produção, é difícil para os pais pagarem os estudos dos filhos; se já assim é difícil comprar um livro, então quando esta medida for posta em prática, então, sim, é que as livrarias vão «ficar às moscas»... E depois venham dizer em congressos que o povo português é um dos mais

incultos da Europa, que a taxa de analfabetos é superior ao normal, que se lê pouco, que se vendem poucos livros, enfim, que a cultura ainda não chegou a Portugal. Ou será que na «Europe» também se costuma tornar inacessíveis os principais veículos de cultura social? É que, francamente, não vemos qualquer justificação para o aumento dos livros, muito pelo contrário, pensamos ser vital para o ensino obrigatório ser cumprido dar-se um subsídio substancial aos livros escolares.

Poupança sim, mas que poupem em coisas menos importantes do que o livro, que tão mal anda.  
**MÁRIO CALIX**



**JOTEX**  
A MALHA DE SEMPRE

**MÁRMORES — GRANITOS — CANTARIAS**

PARA TODAS AS APLICAÇÕES

*Pinto & Lima, Lda.*

Telefs. ( Ofic. e Escrit. 720419  
Residência 720671

**BARROS (Zona Industrial)  
SILVALDE  
4500 ESPINHO**

**FARMÁCIA TEIXEIRA**

Direcção Técnica e propriedade de:

**JORGE MENDES TEIXEIRA**

Av. 8 — Centro Comercial Solverde — Telef. 720352  
**ESPINHO**

**RESTAURANTE — SNACK-BAR**

**CANAVIAL**

*Domingos Moreira Barbosa Duarte*

Refeições rápidas ao balcão • Esmerado serviço à lista  
Vinhos engarrafados das melhores procedências

Rua 62, n.º 54-58 — (Esquina da Rua 15) — Tel. 721253  
**4500 ESPINHO**

**CASA CECÍLIA**

*Alfredo Ledo da Fonseca*

RETROSARIA — ARTIGOS REGIONAIS  
ATOALHADOS — ARTESANATO

Telefone, 723440 — Rua 19, n.º 283  
**4500 ESPINHO**

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo



**AFIRMA  
UM LIVREIRO  
DA CIDADE**

# COMPRA-SE MAIS PARA OFERECER DO QUE POR INTERESSE PRÓPRIO

□ **JAIME GABRIEL DE JESUS**

Vinte e sete dos seus 37 anos, passou-os Raimundo Silva por detrás do balcão de uma livraria. Na verdade, ainda com uns verdes 10 anos, já defendia o pão de cada dia numa casa da especialidade no Porto. E hoje é o responsável por uma das mais movimentadas livrarias desta cidade, na Rua 19.

O tipo de literatura mais procurada no seu estabelecimento é — assegura Raimundo Silva — a infantil. Mas os próprios adultos também a compram, isto porque, ali, o livro procura-se mais para oferta do que por interesse próprio.

Implicitamente, Raimundo Silva reconhece uma certa desmotivação para o livro: ele é prenda de anos ou de Natal, objecto decorativo às vezes, mas é pouco instrumento de cultura.

Mas em casa de ferreiro, espeto de pau e Raimundo Silva confessa também um certo alheamento do livro. «Só leio os prefácios para

dar ao potencial comprador uma ideia do conteúdo da obra que pretenda. Atingi uma certa saturação, depois de 27 anos a lidar com livros» — precisa o nosso interlocutor.

**BIBLIOTECAS  
INCENTIVAM  
COMPRA**

Para Raimundo Silva, um facto é evidente: se se dedicasse apenas à venda de literatura, não sobreviveria, apesar do movimento da sua casa ser considerável. Daí que venda também livros escolares, o tubo de cola da praxe, a cartolina da ordem, o

caderno do costume. O livro é um luxo e só se transforma em necessidade quando é convertido em prenda ou objecto decorativo, tendo, por conseguinte, uma venda relativamente baixa. Ademais, muitas obras deixam uma mar-

gem de comercialização de apenas 10 por cento.

E depois, pensávamos nós, há a concorrência desleal das bibliotecas. Mas não. Raimundo Silva, com os seus 27 anos de ramo, deixa a opinião avalizada: «Pelo con-

trário, as bibliotecas até incentivam. Uma pessoa vai lá, lê e depois procura adquirir».

É assim como que pegar um vício (vício saudável, já se vê). «De resto, as bibliotecas não têm normalmente

os últimos lançamentos e aí estamos em grande vantagem.»

Um facto; o problema é que as bibliotecas viciam menos que a «obrigação» de oferecer uma prenda ou arranjar um objecto decorativo...



Ao fundo, Raimundo Silva: «Só leio os prefácios. Atingi uma certa saturação depois de 27 anos a lidar com o livro»

## AMORIM BARATA GARCIA

Venda de electrodomésticos, material eléctrico, alta fidelidade, cassettes, etc.

**TÉCNICO DE TV - RÁDIO, SOM  
REPARAÇÕES EM TODAS AS MARCAS  
MONTAGEM DE ANTENAS INDIVIDUAIS E COLECTIVAS**

Telef. 723284 - Resid. 7624468  
Rua 26, n.º 347 — 4500 ESPINHO

## AVIFLOR

ESPINHO

AVES \* PEIXES \* PLANTAS

VASOS, TURFA PARA JARDINS, ARTIGOS DA BAYER

Rua 16, n.º 302 — Telefone, 7810498



Para comprar BOM CAFÉ

## CASA ALVES RIBEIRO

RUA 19, N.º 294 — ESPINHO

## POMAR DA PRAÇA

Frutas variadas e secas  
Queijos e Manteigas  
das melhores procedências

Ângulo das Ruas 18 e 23 - Mercado Municipal  
Telefone, 723295 ESPINHO

CAMISAS  
GRAVATAS  
PEÚGAS  
MALHAS  
LINGERIE  
MODAS

## Camisaria MIMO

Rua 19 n.º 337 - Telef. 720752 - ESPINHO

## Teresa

CABELEIREIRA

RUA 23, 1133 \* TELEFONE, 723914  
4500 ESPINHO

## CASA PAPAGAIO

AMÉRICO ALVES DE SOUSA

MERCEARIA FINA - ÁGUAS MINERAIS  
VINHOS DAS MELHORES PROCEDÊNCIAS

Rua 14, n.os 918-922 - Telefone, 720337  
— ESPINHO —

## ALBERTO

CALÇADO • CARTEIRAS • ARTIGOS DE VIAGEM  
• ÚLTIMAS NOVIDADES

Rua 23, n.º 215 - Telefone, 720287 ESPINHO



## A Petisqueira CHAFARRICA

COZINHA REGIONAL

José Manuel Pinho de Almeida

Deseja FELIZ NATAL e ANO NOVO, a todos os estimados Clientes, Amigos e Emigrantes espalhados por todo o mundo.

Rua 43 N.º 288-Ângulo da Rua do Golfe — telef. 723733  
4500 ESPINHO

## Mercearia de ANTA

Souto — Largo da Igreja

**ANA ROSA DA ROCHA MARQUES**

Desejamos FELIZ NATAL e NOVO ANO a todos os seus estimados Clientes e Amigos.

PRODUTOR-ABASTECEDOR  
E COMÉRCIO GERAL DE AVICULTURA

## SALSICHARIA LAFÕES

DE João de Almeida Lima

Artigos Regionais de Lamego  
Frango da Região de Lafões  
Vendas por junto e a retalho

ESTABELECIAMENTO: Rua 22, 483  
Telefone 720716 — 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



# HÁ MESMO QUEM COMPRE LIVROS A METRO...

O freguês:  
 - Seria possível conseguir-me 20 metros por 2 de livros encadernados a verde?

Vendedor:  
 - Quer explicar-se melhor? Deseja comprar livros a metro?!

Freguês:  
 - É que a estante que tenho lá na sala tem 20 por 2. E para além disso, combina com as cortinas...

\*\*\*  
 A anedota é assim mas a realidade

não anda distante. Um livreiro, que por motivos óbvios pediu o anonimato, garantiu-nos, a pés juntos, que já vendeu centenas de contos em livros «a metro».

«O que conta para essas pessoas é a cor da lombada!»

- E como reage quando o abordam assim para vender livros?

«Eu vivo disto, tenho de vender...»

\*\*\*  
 Livro, livro... tão mal tratado és!

## OBRAS UM VALIOSO PATRIMÓNIO QUE URGE SALVAR AMONTOADAS NA CAVE DA «DOMUS»

«O importante é salvar este património», diz-nos, no seu gabinete, o presidente da Câmara, Artur Bártolo, sobre as obras literárias amontoadas na cave do edifício camarário. Essas obras foram ali parar quando a biblioteca que funcionava no rés-do-chão da «Domus» teve de ceder lugar ao Tribunal.

Salvar aquele património («Há ali edições raríssimas, que valem uma fortuna») pode, por exemplo, passar pela transformação da parte desocupada do ex-Colégio N.ª Sr.ª da Conceição em Casa da Cultura com biblioteca.

Essa proposta foi avançada há algum tempo na Assembleia Municipa-

pal e o presidente considera-a válida. Porque não foi, então, executada?

O presidente diz-nos que endossou ao vereador do pelouro a tarefa de catalogar as obras. Todavia, como Valdemar Martins pediu a suspensão temporária do mandato, o processo ficou parado. Até quando?

### IMPORTAÇÃO - EXPORTAÇÃO MANUEL PEREIRA FONTES E CA., LDA.

FÁBRICA DE TAPEÇARIAS

- TAPETES E CARPETES MANUAIS
- CARPETES E ALCATIFAS MECÂNICAS «WILTON» E «AXMINSTER» LISAS E COM DESENHO

Equipa especializada em assentamento de alcatifas em todo o país

«REALCE» MARCA REGISTADA

Telefones 721316/17/18

Marinha - Silvalde - ESPINHO

Telex 22255 - FONTES - PEW

### ORGANIZAÇÃO GERAL DE EMPREITADAS ORGEL, LDA.

- ESTUDOS
- PROJECTOS EM BETÃO ARMADO
- EMPREITADAS

Apresenta cumprimentos de BOAS FESTAS e desejos de um FELIZ ANO NOVO a todos os seus Clientes e Amigos.

RUA DA FÁBRICA, 46-4.º - TELEFONE 21955/6  
 - 4000 PORTO -

### CARVALHO GOMES & BENTO, LDA.

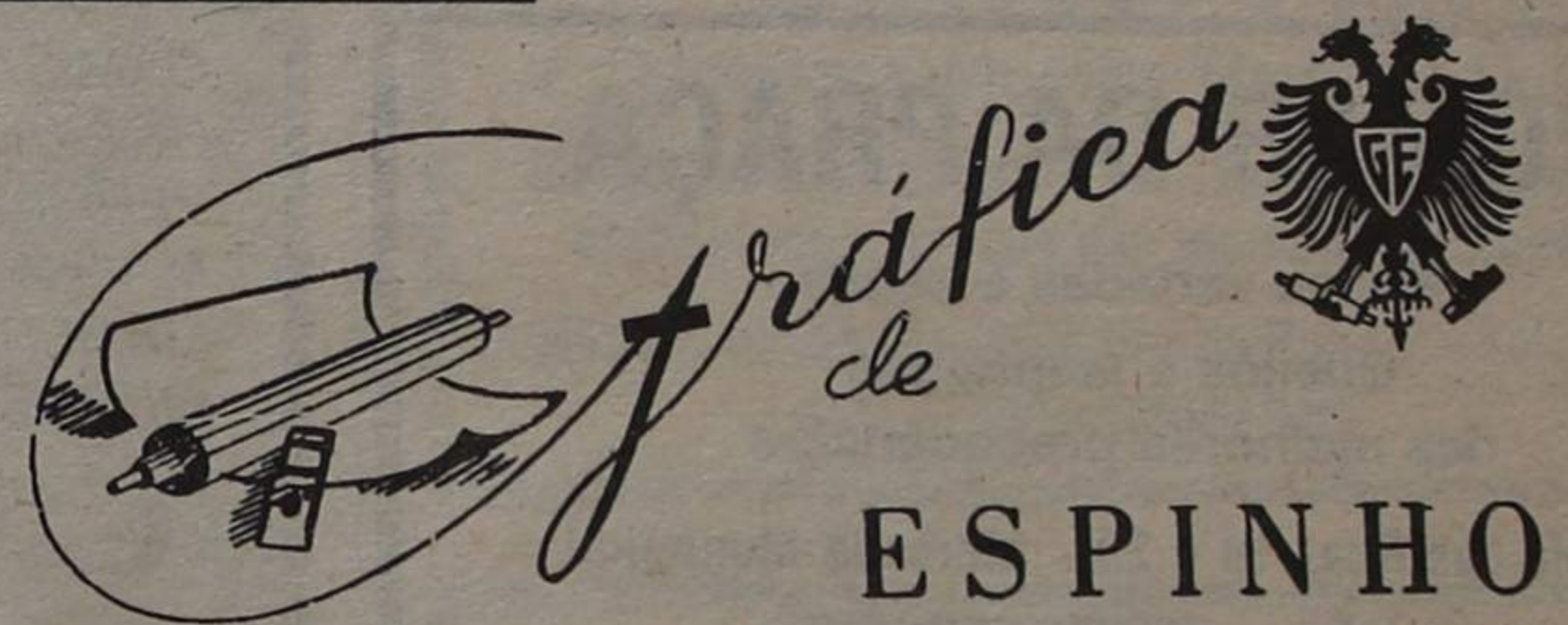
(Sucs. da antiga firma: MANUEL FERREIRA GOMES)

**BEBIDAS... SELECCIONADAS  
 NACIONAIS e ESTRANGEIRAS**

DEPÓSITOS: Estrada do Golfe - Silvalde - ESPINHO - Telef. 722903

Rua 16, n.º 515-517 - ESPINHO  
 S. João de Ver (Feira)  
 Telef. 32785

### TIPOGRAFIA



ESPINHO

Martins & Gomes, Lda.

Rua 8 n.º 1035 - Telef. 720669 - Apartado 68 - 4501 ESPINHO Codex

### CHURRASQUEIRA

# RUACANÁ

ESPECIALIDADES ANGOLANAS  
 E PORTUGUESAS

Rua 31 n.º 914 - Telef., 723006 - 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



# BIBLIOTECA

## HÁBITOS DE LEITURA VÊM POR ARRASTO...

O facto de por alturas das férias escolares se registar uma quebra de frequência da biblioteca local pode ser interpretado de várias formas mas o que de certeza significa é que os estudantes — os do «Secundário», principalmente — procuram ali o livro mais por necessidade de consulta para fins escolares do que pelo «simples» prazer de ler. Ou seja, a biblioteca local é para uma parte significativa dos estudantes, o mero trampolim para melhorar as notas.

A comprovar isto está o facto de as obras mais procuradas pelos estudantes do «Secundário» serem precisamente as que os programas de Português obrigam a ler: «Os Maias», «Viagens na Minha Terra», etc..

«Ao menos, atrás da consulta, alguns acabam por levar uma ou outra obra para ler nos seus tempos livres» — diz Maria Fernanda Cáliz da Silva, uma das responsáveis da biblioteca local.

Em relação aos estudantes mais pequenos, os da Escola Primária, o panorama é algo diferente: os livros levados pelos miúdos entre os 7 e os 11 anos — os que mais procuram a biblioteca — destinam-se a «gozo»

próprio, «embora sejam recomendados pelos professores», que pretendem, assim, incutir nas crianças o gosto pela leitura.

Quanto aos adultos, há dois tipos de frequentadores: os que adquiriram hábitos de leitura e os que procuram o «Diário da República» ou fazem outro tipo de consultas. «Mas entram mais os que cá vêm fazer consultas», precisa Maria Fernanda Cáliz da Silva.

### TRAMPOLIM

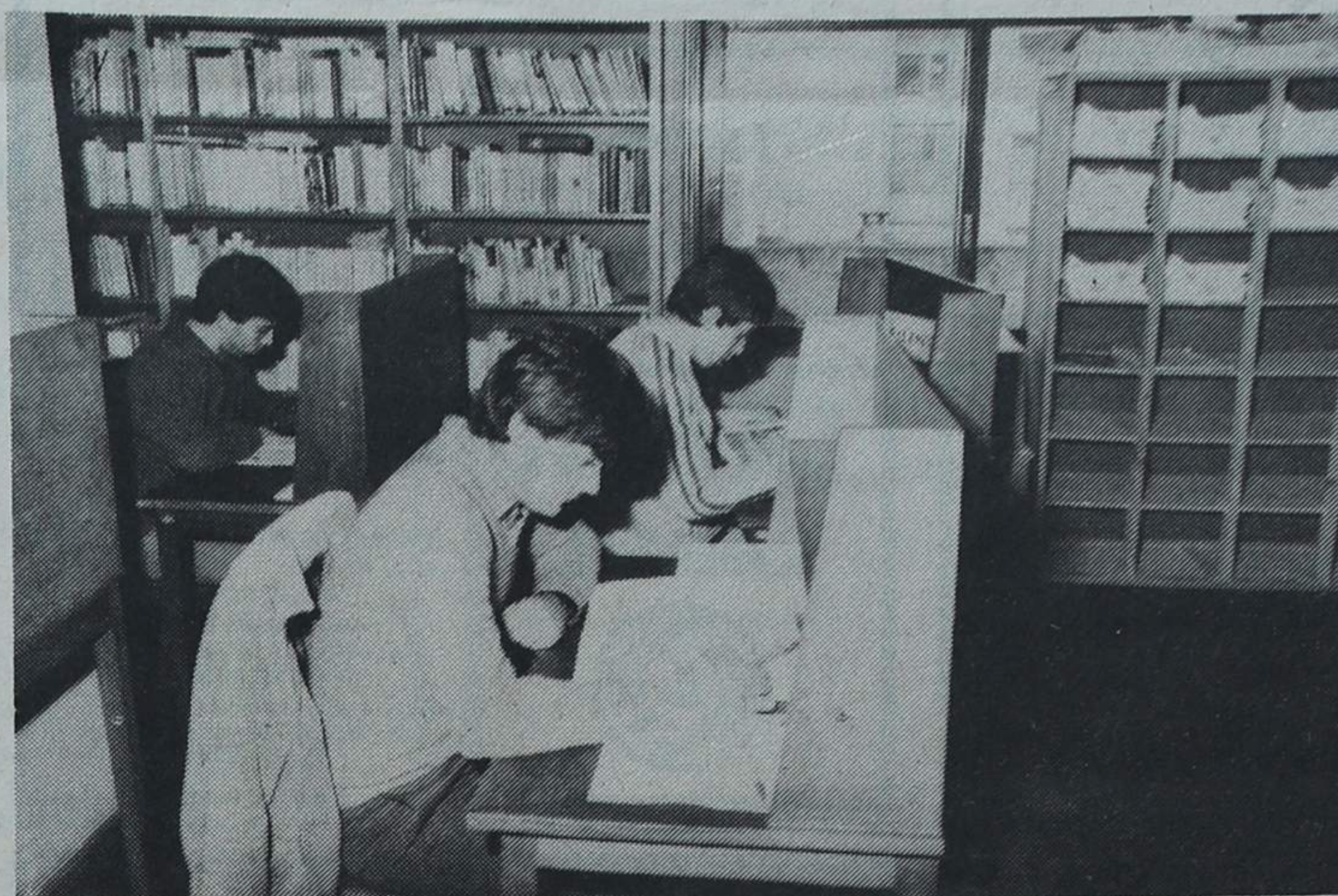
De três em três meses, os serviços centrais da Fundação Gulbenkian mandam pequenas remessas de edições recentes mas, estranhamente, não têm grande saída. Só ultimamente é que um ou

outro utente da biblioteca requisita «A Crónica dos Bons Malandros» ou «Os Putos». Mas, ao que parece, a isto não são alheios alguns professores que, dentro dos condicionais dos programas escolares, sempre vão intro-

duzindo os alunos nos últimos lançamentos.

Enfim, o «gosto» pela leitura é, muitas vezes, a obrigação. Mas esta não deixa de ser um trampolim para aquele e valha-nos ao menos isso.

J.G.J.



«Ao menos, atrás da consulta alguns acabam por levar uma ou outra obra para ler nos seus tempos livres»

### RETRATO BREVE

A biblioteca fixa de Espinho está na dependência de duas entidades: a Câmara, que fornece as instalações e paga às duas funcionárias; e a Fundação Gulbenkian, que cede os livros e o mobiliário. Obras pertença da Câmara existem na biblioteca apenas a Enciclopédia Luso-Brasileira e a colecção do «Diário da República». As restantes — e valiosas são — encontram-se amontoadas numa cave do edifício camarário. Edifício onde, de 1970 a 1973, funcionou esta biblioteca — altura em que teve de sair para ceder o espaço ao Tribunal da Comarca.

A biblioteca conta cerca de 9 mil volumes e é frequentada por 5 a 6 mil pessoas/ano.

A maior parte das obras pode ser requisitada por habitantes das freguesias de Espinho e Paramos (nas quais não passam bibliotecas itinerantes) por um período, renovável, de 15 dias. Outras obras há que, no entanto, apenas podem ser consultadas na Biblioteca — ou porque são raras ou porque são valiosas.

A biblioteca abre de segunda a sexta-feira, entre as 14 e as 20 horas, sendo grátis os seus serviços.

## OURIVESARIA E RELOJOARIA

### Lucas Vieira

FRENTE AO PARQUE — RUA 23

A ourivesaria que Espinho desejava, onde imperam o bom gosto e a finalidade

OURO ★ JÓIAS ★ PRATAS  
RELÓGIOS ★ FILIGRANAS

Fábrica comprovadores

## Soumar

SEDE:

Rua 23, n.º 512

Tels.: 721930-723545

Apartado 286

4503 ESPINHO Codex



## LUIZ MEGRE BEÇA & CA., LDA.

CORRECTORES DE SEGUROS

(Inscritos no Instituto Nacional de Seguros)

Especializados em Seguros industriais,  
incêndio e lucros cessantes

46 ANOS DE ACTIVIDADE SEGURADORA DE LUIZ MEGRE BEÇA

Avenida dos Aliados, 20-4.º

Tels, 29908-29909-29900-23913-24092

Telgr. Oruges — Telex: 26838 Lumbe P. — PORTO

## STAND GUIMARÃES — DE

### José de Oliveira Guimarães

Motorizadas SACHS - CASAL - MACAL - EFS  
CONFERSIL - FORVEL - ETC.  
ACESSÓRIOS PARA AS  
MESMAS



TODOS OS MODELOS DE BICICLETAS

Ângulo das ruas 19 e 28, n.º 814

Telefone 721239

4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo



Era uma vez um canhão que não queria ir à guerra... Começava assim uma pequena narrativa escrita por um pequeno leitor de sete anitos de idade que me fazia chegar às mãos vai para quinze ou dezasseis anos.

E tanto quanto me recordo (para desespero dos donos e senhores de tão opinosa máquina de guerra) ela

preferiu utilizar o seu trombudo, feio e belicoso apêndice destruidor como pacífica e útil mangueira e ajudar assim os homens que se afadigavam em apagar os fogos das florestas.

Viviam-se ainda, por essa altura, os terríveis anos da guerra colonial e aquela cândida história cheia de um tão

admirável desejo de paz, soava já como prenúncio de gente melhor para um futuro diferente.

Para mim, havia também algo de simbólico naquela narrativa. Os carros das bibliotecas itinerantes poderiam parecer, aos olhos das crianças deste País e daquele tempo, um pouco como o canhão da pacífica historiázi-nha.

# UMA OBRA DE PAZ POR TRANCOS E BARRANCOS

□ ARMANDO CARMELO (\*)

De Verão ou Inverno, por trancos e barrancos, surgiam na rua da aldeia, no largo da vila ou no jardim da cidade às horas certas dos dias marcados. Feios por fora mas belos por dentro. Abertas as portas e os livros ali estavam à espera que os acariciassem, que os abrissem, que os vissem e que os levassem como companheiros de uma aventura. Tinham coisas maravilhosas para contar e faziam-no como só os livros sabem e podem fazer. Repetiriam a sua história mil vezes sem se aborrecerem, mostrariam mil vezes as suas belas e coloridas gravuras sem esmorecerem. Apagariam mil fogos em mil florestas e fariam florescer por toda a parte uma bela e estranha flor chamada cultura. Uma flor que muitos ainda desejam para enfei-

dores tem de possuir formação cada vez mais aprofundada, por forma a poder responder com eficiência e segurança ao elevado número de questões que lhe são postas, resultando daí um serviço mais qualificado a prestar e a defesa e o prestígio da obra que é necessário preservar e ampliar.

Recordo ainda o tempo em que a chegada da Biblioteca representava o «Dia da Biblioteca» onde os rapazes, mulheres e chefes de família se arranjavam melhor para o encontro com os livros. Como muitas vezes me dizia um saudoso e grande amigo da cultura, médico de profissão, da localidade de Santa Cruz: Nesta terra quando a nossa Biblioteca chega é «Dia de Santa Biblioteca». Esta frase encerra

## AS «ITINERANTES» NO CONCELHO E AS FACILIDADES QUE NÃO HÁ

No concelho de Espinho, as bibliotecas itinerantes servem três das cinco freguesias: Anta, Guetim e Silvalde. Todavia, apenas vêm uma vez por mês e a horas de trabalho o que, desde logo, limita o seu papel. É que Anta, Guetim e Silvalde não podem ser comparadas à simpática localidade alentejana de Santa Cruz (ver texto junto), onde o ritmo de vida não é tão intenso e os horários também não são tão inflexíveis.

Para os habitantes de Guetim e Silvalde, há alternativas: as respectivas bibliotecas públicas locais. Anta, porém, não tem acesso ao livro por empréstimo, na medida em que a biblioteca fixa de Espinho não aceita requisições senão dos habitantes da freguesia urbana e da de Paramos, onde não passa a «itinerante».

Fazer ler é difícil, daí que todas as facilidades sejam poucas.

tar a sua própria lapela, que outros tantos desejam ver varrida da face da terra (...).

Os «homens das carrinhas dos livros» como simpaticamente lhes chamam por aí, têm uma profunda consciência da enorme e importante tarefa que têm ajudado a desempenhar (...).

Ano após ano, novas batalhas se ganham. Os livros são os melhores testemunhos. São agora tratados com outros desvelos; duram mais apesar de mais frá-gels. A biblioteca já faz parte da vida quotidiana das populações. Sente-se cada vez mais este novo tipo de relação entre o leitor e ela. Escolhe-se o livro directamente da estante mas, cada vez mais, espera-se que a biblioteca seja portadora do livro que se requisitou antecipadamente (...).

Hoje começa felizmente a entender-se da indispensabilidade da actuação das Bibliotecas no apoio às populações, em todos os domínios da sua vivência, de tal maneira que o pessoal que tem a responsabilidade da sua orientação junto dos utiliza-

um mundo de sonho e realidade que continua, embora de outro modo, a verificar-se de um a outro lado desta Região.

E contudo... certos grandes meios de comunicação não fazem um incitamento, ainda que fugaz, ao consumo da leitura como um meio de cultura. Nem um só programa, nem um pequeno anúncio, apenas um silêncio tenebroso e loquaz.

Mas, apesar disso, a névoa dissipa-se.

Um dia qualquer, outra criança trará para eu ler uma outra história onde já não existem canhões porque eles terão cedido o lugar à esperança num mundo melhor que, dia após dia, mês após mês, ano após ano, as bibliotecas, os livros e todos nós teremos ajudado a encontrar.

Assim o esperamos confiadamente.

(\*) Encarregado da Biblioteca Itinerante Gulbenkian de Redondo-Alentejo. Testemunho respigado do Boletim Cultural Gulbenkian, n.º 2, IV Série - 2 de Junho de 1984, de onde também foi extraída a foto

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

### CAFÉ NICE

- DE

Leonel Alves de Matos

Avenida João de Deus, 1.524  
Telefone 720568 - 4500 ESPINHO

### LAVANDARIA

LAVAR



RIBEIRO, VALENTE & CA., LDA.  
Rua 12, n.º 640 - ESPINHO  
Telefone, 723704

A MAIS AVANÇADA TÉCNICA NA LIMPEZA E TRATAMENTO DO SEU VESTUÁRIO

Limpeza a seco - Lavagem e secagem de roupa branca - Rendas e bordados  
SERVIÇO RÁPIDO

### BOUTIQUE

### FRANCINE II

Rua 8, n.º 579 - Telef. 720122 - ESPINHO

### DROGARIA BAPTISTA

Agente em Espinho dos produtos DR. N.G. PAYOT

### GRANDE SORTIDO DE PERFUMARIAS NACIONAIS E ESTRANGEIRAS

Agente em exclusivo dos produtos de Beleza:

DR. N.G. PAYOT - ACADEMIE - JEAN D'ANTHENE  
MAX FACTOR - DR. BABOR - PERFUMES - CARVENE  
JEAN PATOU - FÉRAU - GIVENCHY DE PARIS  
PIER AUGÉ

Rua 23, n.º 207 - Telefone 720467  
ESPINHO

### FÁBRICA

### HÉRCULES

de AFONSO HENRIQUES, SUCRS., LDA.

INDÚSTRIA TRANSFORMADORA

MATÉRIAS PLÁSTICAS

Injecção - Compressão - Extorsão  
Insuflação - Rotação - Vácuo

ENDEREÇO TELEGRÁFICO: HÉRCULES

TELEFONES: 720540-721098 - APARTADO: 40  
- ESPINHO -

« HÉRCULES »

GARANTIA de FABRICO e QUALIDADE

### NOVA ESTRELA DO MAR

«RESTAURANTE SÃOZINHA»

Deseja a todos os estimados clientes um FELIZ NATAL e um PRÓS-PERO ANO NOVO



### KING SPORT

TUDO PARA DESPORTO E CAMPISMO

CALÇADO E FATOS DE TREINO DAS MELHORES MARCAS

BALLET

PATINAGEM

TÉNIS

GINÁSTICA

RUA 62 N.º 97 - Telef. 723380 - 4500 ESPINHO



COISA QUE POR CÁ NÃO CONHECEMOS...

## AS BIBLIOTECAS NUMA PERSPECTIVA POLIVALENTE

□ FRANCISCO LYON DE CASTRO (\*)

Quem conhece certas bibliotecas suíças, alemãs, francesas, inglesas — sem falar das dos países nórdicos — sabe que elas não são apenas depósitos de livros — embora bem arrumados e classificados — à espera de que o eventual leitor apareça. Essas bibliotecas, que em geral se encontram instaladas em locais apropriados, são verdadeiros centros de cultura das localidades em que se encontram instaladas. Desempenham um papel dinamizador de múltiplas actividades, que não se confinam ao simples empréstimo de livros mas que vão desde a realização de conferências e debates, exposições, à apresentação das vitrinas últimas novidades das editoras em virtudes es-

peciais, passando pela divulgação de manifestações culturais e artísticas de toda a índole até à venda de bilhetes para certos espectáculos.

Isto é: as bibliotecas são centros culturais polivalentes, tendo como base, naturalmente, o seu recheio bibliográfico em que as novidades editoriais de toda a ordem ocupam um lugar privilegiado logo desde o seu aparecimento nas livrarias. É que as bibliotecas não se dispensam de esforços para poder servir aos seus frequentadores as novidades que os editores anunciam.

As iniciativas culturais que as bibliotecas levam a cabo a partir das obras de que dispõem representam um verdadeiro estímulo à leitura, que tanto se reflecte no interesse

por obras de que a biblioteca dispõe, como no incentivo à aquisição de outras — aquisições de que as livrarias locais beneficiam.

O papel das bibliotecas, considerado nesta perspectiva polivalente, só poderá ser assegurado por responsáveis que, além da sua preparação como bibliotecários, tenham uma concepção dinâmica daquele papel e possam, por isso mesmo, ser animadores da actividade cultural a realizar.

(\*) Membro da Associação Portuguesa de Editores e Livreiros. Extractos de uma comunicação ao colóquio que assinalou o 25.º aniversário do Serviço de Bibliotecas da Fundação Gulbenkian.



ETERNA FLÔR

## FABRICANTE DE FLORES ARTIFICIAIS, LDA.

Trav. Murracezes (ao Calvário) — GRIJÓ —  
V. N. Gaia  
4415 Carvalhos — Portugal — Telef. 7843592

## Cabeleireiro

LARGO MARQUES DA GRACIOSA, 35

# MANUEL

PERMANENTES POR COMPUTADOR

### SALÃO PARIS

RUA 19, N.º 197

Membro de:  
HAUTE COIFFURE FRANÇAISE

Club Artístico de Paris  
Centro Cultural e Artístico  
Club Artístico de Portugal

## CASA ROMEU OCULISTA VITÓ

Rua 19, n.º 299 — Telf. 721433  
ESPINHO

Rua 19, n.º 242 — Telef. 723056

DUAS CASAS  
ONDE O BOM GOSTO IMPERA

ÓPTICA ESPECIALIZADA  
SECÇÃO CONTACTOLOGIA  
NOVIDADES ☆ BOUTIQUE

## LUSO-CELULÓIDE

— DE —

Henriques & Irmão, Lda.

TRANSFORMAÇÃO DE MATÉRIAS PLÁSTICAS

Osule BRINQUEDOS met Osule

UTILIDADES DOMÉSTICAS

APARTADO 22 • 4501 ESPINHO Codex  
Telef. 722193-723537 • Telegr. CELULOIDE

## Café-Snack-Bar VIOLANTE

Deseja BOAS-FESTAS aos seus  
estimados clientes e amigos.

Telefone, 7643080  
Casal-Meão — 4535 LOUROSA

RELOJOARIA E OURIVESARIA

## RUBI

IVO DOS SANTOS COELHO

Agente das marcas de relógios:

OMEGA, SEIKO, TISSOT, CASIO e outras

Telefone, 720592 — Rua 23, n.º 360 — 4500 ESPINHO

## FÁBRICA DE TAPEÇARIAS

ALCATIFAS • TAPETES  
CARPETES • CAPACHOS  
PASSADEIRAS

HELIODORO PEREIRA  
DA SILVA

Telegramas HELIODORO  
Telefone, 722010 Apartado 49  
Silvalde — ESPINHO

## CAFÉ PARQUE

AMBIENTE AGRADÁVEL  
PONTO DE ENCONTRO DE AMIGOS  
TODO O SERVIÇO DE CAFÉ  
PEQUENOS-ALMOÇOS  
LANCHES, SANDUÍCHES  
PREGOS, CACHORROS, ETC.  
CERVEJA AO COPO  
APERITIVOS DIVERSOS

Deseja um Feliz Natal e próspero Ano Novo a  
todos os seus estimados clientes e amigos.

AV. 24, N.ºs 729 A 735  
TELEF. 720892  
4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo



Esta malfadada e interminável crise que corrói as estruturas mais íntimas da sociedade tinha de penetrar, obrigatoriamente, no mercado do livro.

De facto, dois factores contribuem para o decréscimo da procura do livro. São eles o custo de produção cada vez mais elevado, o que leva a um

preço cada vez mais exagerado, e a divulgação dos meios audiovisuais, «o futuro do livro», que para além de serem de mais fácil captação aos sentidos têm uma maior divulgação a nível nacional. Como consequência indirecta dessa crise no seio dos livros, cresce imparavelmente o sistema de vendas

porta-a-porta que, tão antigo como prejudicial, é o espelho deste estado negativo. Quanto mais se aprofunda a crise mais cresce este método. Isto devido a dois factores essenciais: a escassa procura do livro nas livrarias, o que leva os editores a recorrerem a métodos directos, e a cada vez maior quantidade de mão-de-obra a preços irrisórios.

# A VENDA PORTA-A-PORTA OU A DESONESTIDADE «COLADA» AO LIVRO

Para as empresas especializadas neste tipo de vendas, os tempos estão óptimos, já que conseguem ter centenas e centenas de desempregados a trabalharem para si ao preço da chuva, conseguindo ter lucros enormes (nem sempre apenas com o lucro das vendas mas por questões fiscais também) e um crescimento invulgar nestes tempos actuais.

## JOVENS: OS MAIS PREJUDICADOS

Infelizmente, grande número desses colaboradores são jo-

vens estudantes que procuram desta forma auxiliar os pais nos custos dos seus estudos, ou jovens à procura do primeiro emprego. E dizemos «infelizmente» porque teremos de admitir o péssimo princípio de vida dado a estes jovens.

Não é, realmente, um bom exemplo aquele que é dado neste tipo de negócios. Normalmente aparece nos jornais diários um anúncio do seguinte teor: «Quer ganhar dinheiro? Garantimos quarenta mil escudos mensais. Actividade aliciante. Não se trata de vendas». Contacta-se por telefone a empresa e repetem-nos

o mesmo «slogan»: «não se trata de vendas». Marcam uma reunião, que é a primeira das muitas aulas teóricas que o candidato terá. Nessa reunião repete-se que não é vendas, mas sim «prospecção de mercado, tendo por base um novo produto que se irá lançar.» Como pormenor curioso refira-se que esse produto existe, normalmente, há 10 anos ou mais. Mas o principal desta questão é referir-se o mau exemplo dado aos jovens: nessas aulas teóricas o jovem aprende a enganar o próximo, aprende a vender produtos de dezenas de contos a quem tem, por exemplo,

uma mísera reforma de 2.000\$00 mensais, aprende a ser hipócrita, impingindo produtos completamente inúteis e utilizando argumentos que tocam a sensibilidade alheia: em resumo, aprendem a ser «homens»... É, de facto, um «excelente» começo para um homem que irá dar o seu contributo para a melhoria da sociedade, que tanto necessita dessa subida...

## O «PORTA-A-PORTA» DESMOTIVA LEITURA

Para além de prejudicar o futuro da sociedade, este tipo de

vendas prejudica imenso a aceitação dos livros por parte da população. Isto acontece devido à saturação que as pessoas têm de ver vencedores na sua frente. Tudo aquilo que eles trazem é, obrigatoriamente, fútil e desnecessário na sua vida. E, claro, quase todos os produtos estão dentro desta análise. Mas outros produtos, como é o caso do livro, apesar de muito importantes, tornam-se fúteis pelo constante «ataque» dos vendedores. A população começa a fugir dos livros. O livro torna-se uma mercadoria pura e simplesmente para encher estantes e/ou para nos livrar dos

vendedores. Assim, o gosto pelo ler foge, para além do dinheiro gasto num livro desnecessário e que poderia ser gasto num outro livro, numa livraria, ao gosto do comprador.

O sistema de vendas porta-a-porta prejudica imenso o livro já que a este tipo de vendas falta a sinceridade e a oportunidade que é necessária em todo o comércio.

É, tão-só, consequência da nossa sociedade actual, que nasce torta, e vai-se entortando ainda mais. Ai este mundo, este mundo...

M.C.

CONSTRUTORES CIVIS

# SÁ & SÁ, LDA.

(COSTAS)

ZONA INDUSTRIAL



CAMPO GRANDE — ESMORIZ  
TELEFONES, 72908 / 72926 / 73229

APARTADO, 41  
3884 OVAR CODEX

# Restaurante BALIZA

**ESMERADO SERVIÇO À LISTA  
VINHOS DAS MELHORES REGIÕES**

RUA 8

4500 ESPINHO

# CAVES

# ACÁCIO

# VINHOS DE PORTUGAL, LDA.



APARTADO 3 MIRAMAR  
4405 VALADARES  
VILA NOVA DE GAIA - Portugal  
TEL. 7629743 (REDE DO PORTO)  
TELEX 25167 ACÁCIO

QUER OBTER  
A CARTA  
DE CONDUÇÃO?

PARA ISSO  
FREQUENTE



**“A Desportiva”**

Escolas de condução de SAMUEL ALVES PINTO  
ESPINHO - Rua 19-448 - Telef. 720848



O PONTO DE VISTA  
DO ESCRITOR E PEDAGOGOLIVRARIAS DE ESPINHO SÓ VENDEM  
OBRAS DE MAIOR VALOR COMERCIAL

□ MÁRIO CÁLIX

Neste nosso trabalho teríamos, obrigatoriamente, de ouvir a opinião de um escritor — a «fábrica» de um livro — e de um pedagogo — o «departamento de publicidade». Conseguimos «apanhar dois coelhos de uma cajada», ouvindo Carlos Manuel da Silva Marques, professor efectivo na Escola Secundária dr. Manuel Laranjeira, leccionando as disciplinas de Português e Francês que, para além disso, publicou livros de poesia.

«O livro, mais do que veículo de cultura, é antes de tudo a fixação dessa mesma cultura. Antes do livro passar a existir, já hibernava em pinturas rupestres, ou em qualquer outra visualização de um modo de pensar, pelo que é um elo fundamental na cultura humana.» respondeu-nos Carlos Marques quando lhe perguntámos o que é um livro, e qual a sua importância num contexto cultural do Homem. E, completando o seu raciocínio, afirmou que «O livro reflecte em cada cultura o seu sistema de valores. Hoje, como sistema de armazenagem de conhecimentos, vai sendo substituído por computadores. Porém, como expressão de sonhos, como expressão de sensibilidade, ele terá sempre o seu lugar e a sua importância será tanto maior quanto maior for a sua divulgação e uso.»

Perspectivando a questão num nível global e analisando-a num plano educacional o nosso entrevistado concluiu que «nessa perspectiva, o livro é actualmente visto como documento de uma época e retrato da vida. Daí que ele seja procurado como

fonte de informações». No entanto, «nem sempre a sua publicação serve esses interesses mas antes um certo mercanti-

lismo.» Perguntámos se o livro poderia ser visto como meio de riqueza, ao que nos respondeu de imediato; «O livro como fonte



Que os jovens leiam muito já que muita da experiência da vida se encontra encerrada nas páginas dos livros

## UM ARTIGO DE 1973 PLENO DE ACTUALIDADE

PARA QUANDO  
UMA FEIRA DO LIVRO?

□ F. AZEVEDO BRANDÃO (\*)

Percursora de Feiras — lembremo-nos da I Feira da Moeda de Espinho que foi a primeira realizada em Portugal — (...) a praia de Espinho poderia albergar temporariamente dentro dos seus muros uma I Feira do Livro

que seria a primeira a realizar em praias e termas.

Excelentes condições de locais e de época não lhe faltam para poder vir a constituir assinalado êxito como foram as feiras da moeda.

Aproveitando-se um dos

meses de veraneio — o de Agosto porventura — os livreros de Espinho, os editores do Porto e de Lisboa (...) com o patrocínio da Comissão Municipal de Turismo local, poderiam empreender tal iniciativa que, estamos certos disso, seria um êxito em todos os aspectos, particularmente o financeiro, o cultural e o turístico.

Na verdade, Espinho poderia (...) dedicar-se ao turismo cultural e viver sob o slogan «Praia-férias-leitura», autêntico cartaz turístico que, servindo os interesses de Espinho, vinha servir também todos aqueles que nos preferem nesta época para o seu período de férias e de repouso (...)

(\*) Artigo inserto na edição 2148 de «Defesa de Espinho», referente a 2 de Junho de 1973

CAIXAS ISOTÉRMICAS E FRIGORÍFICAS  
PORTAS ISOTÉRMICAS • CABINAS DE CAMIÃO  
COMPONENTES PARA A INDÚSTRIA AUTOMÓVEL  
TUDO EM POLIÉSTERES REFORÇADO



POLIPOLI — Poliésteres Reforçados Industriais, Lda.  
Telef. 721351/722400 — Apartado 99 — Telex 26557 POLIP P  
SILVALDE — ESPINHO

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo

Leia  
assine  
divulgue  
«Defesa  
de Espinho»

de lucro está logo posto em causa à partida devido ao seu alto custo de produção e uma recíproca diminuição do poder de compra. Quanto ao plano do ensino, na escola é ainda inconcebível ensinar-se sem um livro de apoio e isto apesar de todo o desenvolvimento dos meios audiovisuais. O manual escolar é ainda um ponto de referência e um meio de apoio ao estudo». Mas, contrapusemos nós, muitos alunos, principalmente dos anos complementares, não têm ao seu dispor manuais, tendo que se agarrar às tradicionais fotocópias

(que em nada ajudam a estudar) ou à recolha de dados em livros originais — os poucos que existem são em língua estrangeira (e difíceis de encontrar). «O livro manual é muito importante e quando não existe dificulta o ensino ao aluno...»

Tomando como referência a cidade de Espinho, «o livro aparece com um leque pouco variado de publicações. As poucas livrarias não me parecem ter muito mais livros de que aqueles estritamente necessários e, principalmente, os de maior sucesso comercial. Qual a explica-

ção? Talvez esta se encontre na proximidade de Espinho do Porto, onde uma vasta gama de livros especializados poderão ser encontrados. No que se refere a bibliotecas não conheço o local.»

Carlos Marques aproveitou a ocasião para aconselhar as pessoas, principalmente as mais jovens, a lerem mais livros já que muita da experiência da vida se encontra encerrada nas páginas de muitos deles. «Por essa razão, tento sempre que necessário incutir nos meus alunos o gosto pela leitura!»

## MARMELO E SILVA SEM TEMPO...

Para este «dossier», o nosso jornal solicitou ao escritor Marmelo e Silva — que não sendo espinhense, está cá radicado há quase meio século — um depoimento sobre a problemática em debate nestas páginas. O escritor manifestou, porém, a sua indisponibilidade para conosco colaborar pois — justificou-se — no momento estava sobreocupado com outros trabalhos.

Acreditamos que subjacentes não estariam razões políticas — o escritor posiciona-se num quadrante político diferente do nosso — mas lamentamos que não pudesse ou não quisesse dispensar uma meia-hora a um tema que, segundo ele próprio, é aliciante. Ele, profundo crítico da cultura que por cá (não) temos, não falou de um dos principais veículos dessa mesma cultura.

## ESPOSABELA

Casa especializada em artigos para Noivas,  
Acompanhantes, Comunhões,  
Lingerie e Pré-Mamã.

Cumprimenta os seus Estimados Clientes e Fornecedores desejando-lhes um SANTO NATAL e FELIZ ANO NOVO.

Rua 12, n.º 589 — Telefone, 724203 — ESPINHO

## RECAUCHUTAGEM

## MONTEIRO, LDA.

AGENTE OFICIAL:

MICHELIN ☆ CONTINENTAL ☆ VREDESTEIN ☆ MABOR  
FIRESTONE ☆ GOODYEAR ☆ KLEBER ☆ SEMPERIT



- VULCANIZAÇÃO DE PNEUS E CÂMARAS DE AR
- VENDA E MONTAGEM DE PNEUS NOVOS NACIONAIS E ESTRANGEIROS
- EQUILIBRAGEM ELECTRÓNICA DE RODAS, E
- ALINHAMENTO ELECTRÓNICO DE DIRECÇÕES DE CAMIÕES E AUTOMÓVEIS

MECÂNICA DE AUTOMÓVEIS E SUBSTITUIÇÕES DE PEÇAS

VENDAS DE GRIJÓ — 4415 CARVALHOS  
Telefones: 7640320-7643872



## INQUÉRITO DE RUA

# QUE MAL VAI O LIVRO NESTA CIDADE...

O público, essa massa informe de seres humanos aproveitada e utilizada das mais diversas formas e com os mais subtis objectivos, está, normalmente, afastado das suas reais posições. Mas é salutar observar-se as suas opiniões, para daí ajuizarmos qual o sentido predominante das suas tendências. Neste rol de trabalhos relacionados com o livro temos em mente informar o leitor sobre a realidade do mesmo,

sobre o contexto sociocultural e económico que o absorve. E, para um trabalho mais completo, eis a opinião desse público desconhecido num pequeno inquérito por nós realizado que, não mostrando a totalidade (o que seria impossível), nos dá pelo menos parcialmente, a imagem da sua opinião sobre o livro, nesta localidade.

«Leio pouco, mas tenho muita pena que, durante a minha mo-

cidade, não tenha tido oportunidade de me debruçar mais sobre a cultura pois agora reconheço a sua importância na vida. Felizmente que os meus filhos, que frequentam o 12.º ano, já tem lêem muito e de tudo.» Quem assim nos fala é Maria Amélia Alves Seixas, de 52 anos, doméstica, que ainda considerou haver escassez de livros em Espinho embora seja de opinião de que as livrarias que existem são

suficientes. Por seu turno, Joaquim Manuel Gomes da Silva, de 19 anos, desempregado, pensa que existem poucas livrarias em Espinho. Também lê pouco, sobretudo «livros de banda desenhada, como o Astérix, e o jornal ao domingo. Se me oferecessem um livro ou uma colecção de moedas? Bem eu preferiria a colecção de moedas...» Como o anterior questionado, também Rosa Maria Alves Carvalho, de 17 anos e desempregada, costuma ler pouco e sobretudo Banda Desenhada «ou livros de romance. Se ganho alguma coisa em ler? Não. Leio apenas porque gosto de me entreter a ler e assim passar o tempo.» Não costuma comprar livros, desconhecendo o estado destes em Espinho.

Lendo apenas imprensa especializada em desporto motorizado, Vitor Rogério, 23 anos e gerente comercial, lê pouco, pondo como condicionante a falta de tempo. «Também gosto de ler sobre política, mas não por regra. Dantes lia porque era «obrigado» na escola.» No entanto, «o livro é uma base de cultura importante. Se está caro? O livro é um bem pouco acessível não porque seja caro, mas porque enquanto os seus preços aumentam 100%, o nosso ordenado aumenta 30% (se aumentar...)» A maior dificuldade está precisamente nos estudantes. Eu, por exemplo, ando a frequentar um curso de línguas e dois livros custam-me quase dois mil escudos. E vá lá que eu ainda posso. Mas...» Para fugir à regra, Maria da Graça Alves Fonseca Moreira, de 18 anos e estudante, costuma ler, «principalmente livros de ficção científica e policiais. Sim, quando leio é por vontade própria e tento conjugar o aspecto cultural com o do prazer.» Assim como Vitor Rogério, também pensa que o livro não está caro, «nós é que ganhamos pouco e assim torna-se muito difícil comprar livros. Cada vez compro menos livros...» Em Espinho «Há poucas livrarias e sem grande variedade de livros».

Concluindo, o livro anda muito mal por estas paragens. Ou por falta de tempo, ou por falta de dinheiro, ou ainda por falta de

motivação (o principal motivo) as leituras são reduzidas e quase que se limitam à banda desenhada ou aos jornais. Por outro

lado, é opinião comum que existem poucos livros em Espinho.

MÁRIO CALIX



Rosa Maria Alves de Carvalho: lê, mas pouco

## FÁBRICA DE MALHAS

# ROMI

## RIBEIRO & MAIA, LDA.



RUA DA LAGARTA — IDANHA — ANTA  
ESPINHO — TELEFONES: 721072-724433 — APARTADO, 147  
4502 ESPINHO Codex

## MATOS & RODRIGUES, LDA.

### FÁBRICA DE PAPEL

S. PAIO DE OLEIROS — 4535 LOUROSA  
TELEFS.: 7642281-7642580-7641327  
TELEX 26550 MRPEL P.



PAPELEIRO

ESPECIALIDADE:

☆ **CARTOLINAS DÚPLICES E ESPECIAIS PARA EMBALAGEM AUTOMÁTICA**



«Cada vez compro menos livros», afirma Vitor Rogério

## AJUDE A MISERICÓRDIA A CONCLUIR O LAR DE IDOSOS

### Jenny Boutique

YOUNG FASHION



JENI DA SILVA BRITO

TELEF. 721885 - RUA 19 N.º 343-4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



SABER COMO SE FAZ

## BRINQUEDO

DO «BRUTO»  
À PEQUENA MARAVILHA

□ MARGARIDA FONSECA

Dar um brinquedo a uma criança é ter o prazer de ver um «brilhozinho» especial nos seus olhos, um sorriso belo e cativante na sua pequena boca, um olhar reconhecido que dirige à pessoa que oferta. O brinquedo vai ajudar a criança a descobrir as mãos, as cores, a maravilha do tacto, do cheiro. Vai levá-la a tentar «palrar» de alegria e satisfação.

rante, quase três horas, saltámos de departamento para departamento, de banca para banca, de brinquedo para brinquedo. Claro que não é aqui possível descrever todos os pormenores. Isso levaria horas (e páginas) a contar. Mas, de uma forma sintética, vamos abordar as várias formas

60 segundos a ficar prontas para serem transportadas a outro departamento. O de colagem. Que tem algo de original. Habitados ao pincel e ao tubo de cola, ficamos maravilhados perante uma colagem... sem cola. É verdade. As pequenas cadeiras de mobília de quarto são unidas por uma

reias, patos, pinguins, um cão com dor de dentes, uma foca sorrindo, iam sendo preparadas. Este método tem algumas variantes. O molde recebe a matéria-prima — atóxica e com variados cheiros — e vai ao «forno» a cozer durante cerca de 12 minutos. Feito isto, arrefece e é puxado para fora através de um pequeno orifício onde será colocado uma pequena «gaita».

A partir daí, sai para as mãos imaginativas dos trabalhadores que lhe darão «vida» através de cores vivas. Os olhos ganham expressão, as «roupas» ficam coloridas e o sorriso aparece. Isto depois de ser limpo com a ajuda de um líquido, logicamente. Seca e procede-se à embalagem.

PEQUENOS  
PORMENORES

A metalização — recordam-se dos pequenos instrumentos musicais de sopro? — é conseguida com o vácuo absoluto criado dentro de uma máquina complicada. Em resistências, finos filamentos metálicos irradiam, para o brinquedo, minúsculas partículas que vão metalizar o objecto. Este, depois, sairá baço e é aplicado um verniz (se, por exemplo, se quiser o tom dourado é adicionado, ao verniz, uma solução alaranjada que lhe dará a cor).

As guas — perfeitas imitações das que abundam pelas grandes obras — sofrem mais pormenores e mais atenção. A carcaça é feita

por molde, em injeção, pelo mesmo processo que já descrevemos. A diferença está em tratar-se de um trabalho em série e onde, previamente, terá de existir uma definição do tipo de brinquedo a fabricar. As rodas dentadas — por exemplo — têm o seu mecanismo especial. Os filamentos metálicos são introduzidos por uma máquina apropriada. As ligações eléctricas merecem atenção.

Outro método de fabrico de brinquedos é o Zamac, onde o gás butano é o accionador e a matéria-prima poderá ser o zinco, o alumínio e outros. Outra diferença está na temperatura: os objectos são feitos a 440 graus centígrados. Depois através de um processo de abrasivos, serão retirados os rebordos e são secos e polidos.

Ao lado, encontra-se a secção de pintura «à pistola», destinada, basicamente, a miniaturas em metal.

Outra curiosidade: os números e letras que encontramos em variados brinquedos conseguem-se numa máquina de serigrafia.

Ficou aqui uma pequena ideia sobre as voltas que os brinquedos dão, desde o «nada» até serem exibidos nas mostras e vendidos para serem entregues nas mãos das crianças. Talvez mais pormenores fossem de referir. Importantes ou interessantes. Mas ficou, pelo menos, a intenção.



Mãos «mágicas» plantam uma sofisticada máquina de injeção transforma o plástico em belas figurinhas e José Abrantes, gerente da empresa que visitamos, tentando saber como se fazem os brinquedos, explica-nos como se metalizam os objectos. Foi bom estarmos no «mundo maravilhoso do brinquedo»

«Os brinquedos estão tão caros» — é o que, actualmente, mais se escuta das bocas dos que desejam dar como presente um brinquedo. O Natal está à porta. É tempo de dar presentes, apesar do tempo de crise. Porque para os de «palmo e meio» não há crise que impeça a alegria de um presente.

Por outro lado, vive-se, nos dias de hoje, a tentação de dar brinquedos o mais sofisticados possível. Esquece-se que ainda há pequenas maravilhas feitas com material acessível, que poderão ter a mesma função de um

brinquedo cheio de «truques». O importante é saber escolher. A imaginação tem de estar presente, também, nas cabeças dos que compram.

Como se faz um brinquedo? Esta pergunta surge, não só vinda dos adultos, como — a maior parte das vezes — das crianças, que gostam de virar e revirar o brinquedo que têm na mão, numa tentativa de descobrir como foi executado. Foi procurando respostas que nos dirigimos a uma fábrica de brinquedos (e não só). Foi aí que, pela mão anfitriã do seu gerente, José Abrantes, du-

de fazer um brinquedo. Porque vale a pena.

DA INJEÇÃO  
AO SOPRO

Numa máquina de injeção, com o auxílio de um molde (composto com macho e fêmea), elaborava-se um conjunto de mobílias de quarto em miniatura. O plástico — derivado de petróleo — era a matéria-prima escolhida. A uma temperatura que rondava os 200 graus centígrados, o plástico entrava na máquina, em grosso. O cilindro encarrega-se, depois, de o levar até aos moldes. Segue-se o processo de arrefecimento e... está pronto. O ciclo repete-se aquelas pequenas mobílias de quarto (aí que saudades dos tempos em que brincávamos às «rasinhas») demoram

máquina onde o método é o ultra-som. A força que o som tem...

Feito isto, as mobílias de quarto seguem para outro sector, onde serão limpas e colocadas em caixas de cartão. As mostras e as lojas de brinquedos — bem como as crianças — esperam-nas.

Um outro método diferente é o de insuflação ou sopro. Uma bola de futebol, por exemplo, tem a seguinte execução: o plástico entra em grosso, o cilindro conduz-lo até ao molde e é soprado, na vertical, ar comprimido, obrigando o plástico a adaptar-se às formas do molde. Em média, fazem-se, aqui neste sector, cerca de duas peças por minuto. Ao lado desta máquina, outra, um pouco diferente, elaborava os belos bonecos da «Chico». Se-

Administração,  
Direcção  
e Redacção  
do DEFESA DE ESPINHO  
desejam a leitores  
e anunciantes  
Festas Felizes

**EMPES**  
EMPRESA DE  
PUBLICIDADE  
DE ESPINHO, L<sup>da</sup>



RUA 26 - N.º 601 - 2.º ESQ.  
TELEFONE 721525

APARTADO 39  
4501 ESPINHO CODEX

## COLMEIA

Ângulo das ruas 23 e 28, n.ºs 831 e 677  
— ESPINHO —

\* PRODUTOS ALIMENTARES • SERVIÇO DE BUFETE \*  
FAÇA-NOS UMA VISITA E VERÁ A DIFERENÇA

O NOSSO LEMA É BEM SERVIR

\* Deseja aos seus estimados clientes e amigos  
um FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO.

## CASA NOVIDADES

— De: **Maria Ida Horta Brioso**

Especialidades em Artigos de Verga,  
Juncos e Malacas  
Utilidades Domésticas, Carros de  
Bebé, Triciclos, etc.

Rua 19, n.º 459 • Telef. 720149 • 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo



**GARAGEM CENTRAL**  
— DE —  
**A MECÂNICA DE ESPINHO**

**Joaquim Pereira B. de Sousa**

Agente de pneus e câmaras d'ar: MABOR e FIRESTONE  
e dos óleos e gasolina da MOBIL OIL

Telefone 721134  
RUA 62 (Antiga Rua Passeio Alegre) — ESPINHO

**AUTO MARTINHO**

OFICINA DE REPARAÇÕES DE VIATURAS AUTO

Serviço especializado em:

PINTURA \* CHAPEIRO \* MECÂNICA

ÓLEOS E LUBRIFICANTES  
AGENTE DAS BATERIAS TUDOR

TELEFONE 7642344 — L A P A  
S. PAIO DE OLEIROS — 4535 FEIRA NORTE

**MOUTINHOS  
LIMITADA**

PRODUTOS DE CORTIÇA

TELEFONE: 7643463  
TELEGRAM: MOUTINHOS — PORTO  
TELEX: 24420 MOUTIK P

APARTADO 18  
S. PAIO DE OLEIROS  
4538 Feira Norte  
PORTUGAL



**FÁBRICA DE PAPEL E CARTÃO  
DA ZARRINHA, LDA.**

CAIXAS DE CARTÃO CANELADO  
PRANCHAS \* PAPÉIS DE EMBALAGEM

DELEGAÇÃO EM LISBOA:

Telefs. 838479/89 — Telex: 64609 ZARLIS P  
Rua Leite Vasconcelos, 7-1.º-Dt.º — 1100 LISBOA

FÁBRICA E ESCRITÓRIO:

Apartado 19 — PAÇOS DE BRANDÃO — 4537 FEIRA NORTE Codex  
Telefones (02) 7641613 (5 linhas) — Telex: 23742 Zarpel P



**LIMA, GIL & LIMA, LDA.**

**Metalização de Superfícies Plásticas**

— (ABS) —

Acabamentos

Níquel Brilhante  
Níquel Acetinado  
Crómio Decorativo  
Latonado (Dourado)

LUGAR DA ESTAÇÃO — ESMORIZ — APARTADO 48  
TELEFONE 73237 • 3884 OVAR CODEX



SERRALHARIA «CRUZ DE CRISTO»  
CASAS METÁLICAS PRÉ-FABRICADAS  
**JACINTO**

*Jacinto Marques de Oliveira, Sucs., Lda.*

TIONGA VELHO

ESTRUTURAS METÁLICAS E PAVILHÕES INDUSTRIAIS

CORTE E QUINAGEM DE CHAPA  
DECAPAGEM E METALIZAÇÃO

Telef. 72315 \* ESMORIZ\* Apart. 47 • 3884 OVAR CODEX

**ANTÓNIO ALVES  
DE CARVALHO**

Oficina  
de Carpintaria Mecânica

MÓVEIS E MATERIAIS  
DE CONSTRUÇÃO

Telef: 720512 p.f.  
RUA 12 N.º 798  
4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo

Natal!  
Para mim, desapareceu há muito  
a luz do dia.  
Não encontro ninguém e o senti-  
mento de sociedade que possuía,  
desapareceu.  
Não sei quem sou. Não conheço  
o outro. Mas no fundo ainda há  
esperança em mim.  
Vivo envolvido numa sociedade

«Festiva» será talvez uma pala-  
vra que para a maioria daqueles  
que constituem a nossa socie-  
dade pouco significado terá.  
Final, as promessas surgem dia  
após dia mas de realização nada  
vemos.  
De há um longo período a esta  
parte que nos oferecem, para

**DO NATAL**

egoísta, onde o indivíduo ficou  
desprovido de toda a sensibili-  
dade e é apenas uma máquina  
fenomenal.  
Perseguem-se ferozmente...  
Riem de escárnio e escondem-se  
cobardemente no mais pequeno  
expressar de sinceridade, de  
sentimento e de esperança.

Natal!  
Perseguições, guerras, ódios,  
mentiras, falta de senso — é isto o  
Natal que nos rodeia e sentimo-  
-nos felizes; felizes porque nada  
disto ainda nos atingiu; felizes  
porque continuamos numa letar-  
gia sem que nos preocupemos  
com o outro — até quando?

Natal!  
Vai viver-se mais uma quadra  
festiva.

alimento e orientação, a espe-  
rança. Esperança que dia após  
dia vai ficando cada vez mais  
exígua e que nos nossos senti-  
mentos vai ficando esvaziada de  
qualquer conteúdo.

Afirmamo-nos como pessoas  
que damos direitos e roubamos  
direitos também. Afirmamo-nos  
como sujeitos e doutrinários de  
uma sociedade que se afirma  
mais justa e fraterna, onde o  
nosso «eu» o é em função de um  
«eu» individual e social.  
Propomo-nos defensores de va-  
lores tradicionais, mas sem que  
abusemos da aprovação desses  
valores. Esses valores deverão  
ser a legitimação de certas orien-  
tações que na maioria dos casos  
os esquecem, ignorando que o

(Cont. na pág. seguinte)





(Cont. da página anterior)

juízo histórico é irreversível.  
Esperança — olhemos em redor em termos de «nós». «Nós» grita bem dentro de «nós». Mas

E se procurássemos o sentido último que o viver tem para nós? Sim, nesta data festiva que nos aponta o caminho da esperança e da compreensão, nesta data festiva em que cada um de nós deve procurar saber mais do

Numa sociedade onde a todo o momento se pugna por uma igualdade plena, consagrada aliás no texto constitucional com algumas restrições, cada vez mais se aumenta o peso da desi-

mente trôpega daqueles que somente os recordam quando deles necessitam.

Numa sociedade onde se nos apresenta a liberdade, que liber-

Será esta a liberdade por que ansiávamos?

Natal! Esperança!

Olho em redor — apenas vejo resignação.

Da esperança, escuto a palavra. No Natal fica a aparência. É isto.

# AL FICA A APARÊNCIA...

□ JOSÉ JOÃO ALMEIDA

que «nós»? — urge perguntar. Um «nós» sem conteúdo, um «nós» formalmente considerado, um «nós» vagueando por aí.

outro, sem se esquecer de si mesmo, que sentido possui para nós viver? Urge perguntar: — vegetar ou viver, vivendo?

gualdade entre as várias classes sociais. Numa sociedade como a nossa, em que se fala e afirma pelos jovens, eles surgem por aí desiludidos, perdidos, esquecidos na

dade possuímos nós: os assaltos, a corrupção?

Será que liberdade é para nós abuso da mesma?

Até onde associamos a liberdade e a justiça?

Vão e vêm. Não sabemos se ficam.

Esperança! — será que ainda existe? □

Ficamos pela aparência. É mais interessante o formal. O conteúdo faz-nos tremer. Cumpre-nos perguntar — até quando?

## M MOREIRA OCULISTA

ÓPTICA — INSTRUMENTOS DE PRECISÃO

Rua 27, n.º 700 — Telef: 723806  
**4 5 0 0 ESPINHO**

## MARY LISE CASAL MEÃO

4535 LOUROSA — TELEF. 7644716  
Quem bem vestir vá à MARY LISE

*Deseja BOAS FESTAS aos seus estimados Clientes*

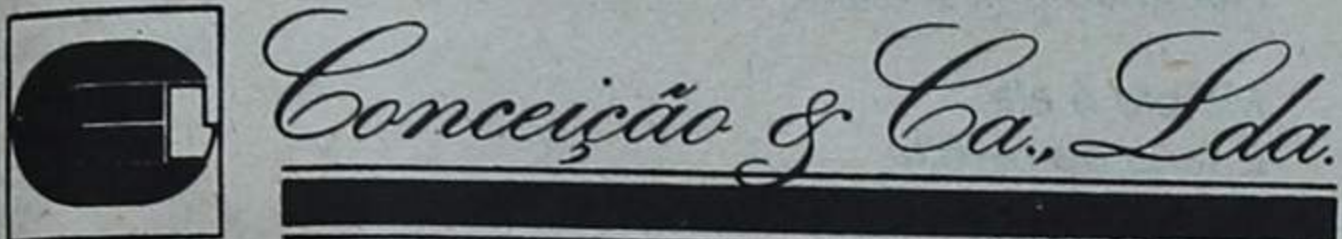
## TALHO LEAL



DE

### Américo dos Santos Leal

— COMERCIANTE DE CARNES —  
Ângulo das ruas 15 e 30 ★ Telefone 923153  
— **4 5 0 0 ESPINHO** —



FÁBRICA DE MÓVEIS E ESTOFOS

FABRICANTES  
COMERCIANTES

SEDE:  
Rua 33 N.º 694 — ESPINHO  
Telefone, 722704  
Apartado 252  
4503 ESPINHO CODEX

FÁBRICA:  
Lugar do Monte  
CORTEGAÇA  
TELEFONE, 73498 (Fábrica)

OFICINA DE REPARAÇÕES AUTOMÓVEIS

CHAPEIRO, PINTURA  
E ELECTRICIDADE

— DE —

AMÉRICO DE OLIVEIRA DIAS  
ALBERTO F. DE OLIVEIRA DIAS  
ALFREDO C. FLORES

Na Nova Variante — GRANJA — Telef. 722915



COMÉRCIO DE MÓVEIS  
E ELECTRODOMÉSTICOS, LDA.

Estrada da Idanha — Anta  
Telef. 723998  
**4500 ESPINHO**

## GARAGEM ANTERO

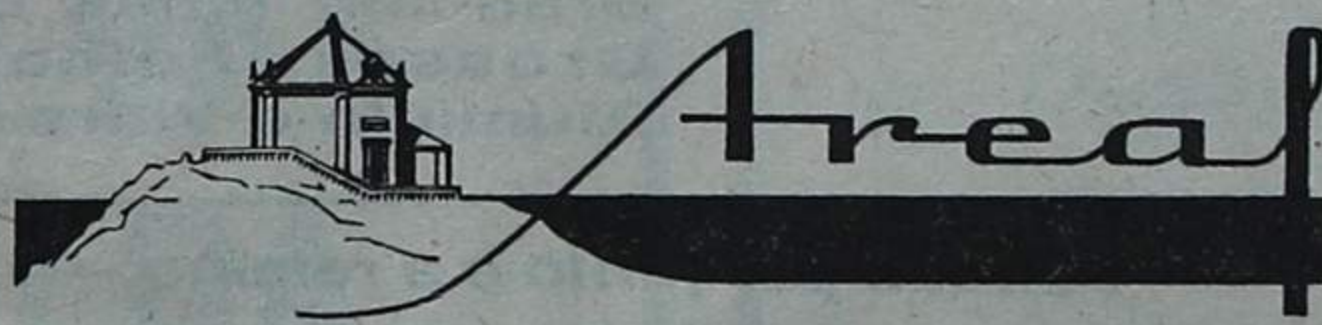
— DE —

ANTERO DA SILVA  
RAMIRES

Serviço  
Especializado



Rua 33 n.º 156  
Telefone 723021  
723469 Res.  
4500 ESPINHO



RESTAURANTE, SALÃO DE CHÁ  
GELATARIA, CAFE-CONCERTO  
VIRADO AO MAR

Casamentos — Baptizados e Reuniões  
Esplanada da Praia — Miramar  
Telef. 7622419

— Deseja a todos os seus clientes e amigos um FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO

DESPENSA ECONÓMICA

## LOLITA

MERCEARIA • BEBIDAS • POMAR

Rua 15, n.º 280 — Telefone, 922534 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



## CASA DAS CHAVES DE ESPINHO

Especializada em: TODOS OS TIPOS DE CHAVES  
E FECHADURAS

**Fernando Santos Silva**

Estab.: RUA 23, N.º 444      Resid.: RUA 5, N.º 165  
TELEFONE 722735      TELEFONE 722817  
4500 ESPINHO      4500 ESPINHO



## Salão MARINANDA

CABELEIREIRA DE SENHORAS

**Maria Fernanda  
Soares da Silva Cardoso**

RUA 19 N.º 269 — TELEFONE, 720162  
4500 ESPINHO

# «ELE EXISTE...»

Saco ao ombro,  
Cabelo perdido,  
Sorriso distante,  
Gritos que não vêm,  
Olhos que não falam,  
Esperanças que não fogem,  
Calças que não são calças,  
Camisas comidas pela desgraça,  
Pés que choram  
Tão oprimidos!

Caminha por onde nos perdemos,  
Vê aquilo que não vemos,  
Sente aquilo que não sentimos,  
Vive oprimido pela revolta.

Sente-se a si e aos outros,  
Passa por nós e olha-nos de esguelha,  
Vê-nos e foge,  
Vive-nos e odiamo-lo,  
Sente aquilo que não sentimos,  
Enfim, sabe quem é.

Procura no lixo o que nos repudia,  
Alimenta-se de revoltas,  
Dorme com tristezas,  
Sobrevive de sonhos que já não sonha,  
Perde-se na esperança que já não tem.

Apreçiamo-lo e odiamo-lo,  
Temos medo porque nos faz sentir nós,  
Repugna-nos com o seu ar,  
Recebemo-lo porque não é como nós.

Mas ele é ele.  
É feito de revolta  
é moldado por nós (?)  
É destruído por nós!

Mas ele é ele.  
É ele odiando o nosso nós,  
É ele repudiando o nosso nós,  
É ele adorando o nosso nós.

Compreende o que não compreendemos,  
Esquece o que não esquecemos,  
Chora com aquilo que temos,  
Sorri com aquilo que possui.

Para ele, é ele mesmo.  
Para nós é uma contradição.  
Uma contradição elaborada por nós,  
Uma contradição odiada por nós.  
Uma contradição negada por nós.

Para ele não passa dele mesmo — firme e decidido  
Para nós é um estorvo...  
Um estorvo que sabe o que é,  
Um estorvo elaborado por nós,  
Um estorvo porque não nos irrita,  
Um estorvo moldado com escárnio,  
Um estorvo moldado com revoltas,  
Um estorvo construído com tristezas,  
Um estorvo erigido com aquilo que menosprezamos,  
Um estorvo porque nos faz pensar «nós».  
Um estorvo... simplesmente um estorvo que estorva.

Para nós ele não existe.  
Não existe porque é ele,  
Não existe porque se assume como é.

Ele existe.  
Existe afirmando-se plenamente,  
Existe afirmando-se na sua pobreza;  
Na pobreza que é riqueza,  
Na pobreza que é orgulho,  
Na pobreza que é sentimento,  
Na pobreza que não é pobreza,  
Na pobreza que é nobreza.

Ele existe.  
Existe porque nos faz interrogar:  
— Quem somos afinal?

JOSÉ JOÃO ALMEIDA

## CASA SISSI

Malhas — Camisaria — Gravatária  
Miudezas — Confeccões

Rua 19, n.º 392      Telef. 720502      ESPINHO

## Marcenaria e Carpintaria FREITAS

Especializada em:

MÓVEIS DE QUALQUER ESTILO  
CAIXILHARIA  
PORTAS, ESTORES E SANEFAS  
Rua 66 n.º 373 — Telef. 721850 — 4500 ESPINHO

## PAULA & C.<sup>a</sup>, LDA.

MATERIAIS DE EDIFICAÇÃO E DROGARIA  
— MERCADORIAS AGRÍCOLAS —

Rua 19, n.º 450-456 — Telefone, 720138  
4500 ESPINHO

## DROGARIA SANTO ANTÓNIO

Agente das Tintas SANTO ANTÓNIO e DYRUP

Tapeçarias, Capachos, Passadeiras, Drogas, Materiais  
de Construção, Tintas e Vernizes, Artigos Plásticos, Perfu-  
marias, Louças, Ferragens, etc. Material Eléctrico e Lâm-  
padas PHILIPS, ASTRA, LUMIAR e tubos de plástico de  
toda a qualidade, etc.

ARTIGOS DE PAPELARIA

**Januário Rodrigues da Silva  
(O TECO)**

Av. Santo António — GRIJÓ — V. N. de Gaia  
4415 CARVALHOS  
Telefone 7640218

## AUTO-LARANJEIRA

**Joaquim Laranjeira Rodrigues**  
OFICINA DE REPARAÇÕES MECÂNICAS

ESPECIALISTA EM MERCEDES-BENZ

FORMAL — SILVALDE (junto aos Quartéis)  
Telefone 722809  
4500 ESPINHO



**Manuel Alves da Silva**  
CORKS MANUFACTURER AND EXPORTER

Telefone 7642772 (Porto)  
Telex: 24589 MSILVA P  
P. O. Box 50  
SANTA MARIA DE LAMAS  
P - 4538 Feira Norte Codex — Portugal

Máquinas, acessórios e equipamento para a in-  
dústria de  
CONFECÇÕES, MALAS E CALÇADO  
IMPORTAÇÃO  
Assistência técnica em todas as marcas

## DAMIÃO & CA., LDA.

SECTOR INDUSTRIAL

Rua 62, n.º 87 — Telef., 723449-722642 —  
Apartado, 217

4503 ESPINHO Codex — Telex 23728

SECÇÃO DE RETALHO: RUA 20, N.º 879  
Máquinas de costura, tricotar domésticas  
e electrodomésticos



FÁBRICA DE LOUÇA DA VERGADA  
— DE

**Joaquim Dias de Rezende,  
e Irmão**

FÁBRICA DE LOUÇA VERMELHA

DEPÓSITO DE: Louças Vidradas,  
Branças, Finas e  
Grossas, Folha,  
Alumínio e Vidro

— Vendas por junto e a retalho —  
Encarrega-se de todas as encomendas

Telefone 768042  
Argoncilhe — VERGADA

## JOSÉ NUNES MARTINS & FILHO, LDA.

POSTO DE ABASTECIMENTO

GALP  
Gasolinas e Óleos

Avenida 24 — Telefone, 720237  
4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo



# O NATAL NORDESTINO TEM MUITO DE PROFANO

MASCARADAS povoam os caminhos de Trás-os-Montes, quando chega a época do Natal. São os «chocalheiros» que mais parecem o diabo, a recolher esmolas pela aldeia. E os rapazes solteiros, envergando máscaras e forçando o povo a assistir às «loas». Embora mantendo a tradição da consoada e da missa do galo, o Natal nordestino tem muito de profano. De Freixo de Espada à Cinta até Bragança, os mascarados continuam a sair à rua. Chamam-lhes «chocalheiros», «caretos» e «mascarões» e têm a tarefa de bater às portas, pedindo esmolas que ninguém recusa.

Usando uma máscara diabólica, vestes compridas com uma caveira pintada nas costas, o «chocalheiro» põe a aldeia em polvorosa; ao ponto do povo afirmar que quem morre naquele dia vai parar ao Inferno. O «chocalheiro» é mesmo identificado com o diabo, embora as receitas da recolha que faz se destinem à igreja. Também no concelho de Bragança, algumas aldeias fazem a «festa dos rapazes solteiros». Festa que começa no dia 24 de Dezembro, com a matança da vitela, e continua na madrugada seguinte, com os rapazes e o gaitero a despertar a povoação. Acontece, então, a

primeira refeição comunitária.

No entanto, os rapazes não dispensam a missa do dia de Natal; mas saem antes do final, para envergarem o traje dos mascarados, feito de mantas caseiras. Uma vez mascarados, voltam ao adro da igreja, esperando a saída do povo e encaminhando-o para o recinto das «loas».

Como manda a tradição, as «loas» são «representadas» sobre um palco improvisado (frequentemente um carro de bois), onde um dos rapazes tira a máscara e dá as boas-festas à aldeia, socorrendo-se de versos.

Entretanto, os outros mascarados fazem graça das situações vividas durante o ano...

Acabadas as «loas», é costume fazer uma ronda à aldeia, onde também participam os mordomos, com as suas «cajotas», para pendurar as ofertas dos demais moradores. No final, muitos rapazes têm por hábito disputar as «roscas» oferecidas aos mordomos.

«Roscas» que também estão intimamente ligadas à quadra natalícia. Em Grijó, no dia de Natal, faz-se uma arrematação de

(Continua na página seguinte)



**AUTOMÓVEIS**

RUA 20 N.º 300 — 4500 ESPINHO

**ANUNCIAR?**



**TELEF. 721525**

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



**AMÉRICO  
C. RELVAS  
CORTIÇAS, LDA.**

**FABRICANTES  
E  
EXPORTADORES**

Telef. P.P.C. 7642431/2 — Telex 25564 RELCOR P — P. O. BOX 18

MOZELOS — 4539 FEIRA NORTE Codex — Portugal

**ESCOLA DE MÚSICA E BAILADO**

RUA 8, 273 — ESPINHO

Deseja aos seus Alunos e Ex.<sup>mas</sup> famílias  
**FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO.**

**CELESTE CAPRICHOSO**

☆ **CABELEIREIROS** ☆

Deseja a todas as suas Clientes e Ex.<sup>mas</sup> famílias  
**FELIZ NATAL e PRÓSPERO ANO NOVO.**



## BELAMEIA

**A. Manuel Correia Simões**

GRANDE SORTIDO EM MEIAS, PEÚGAS, MALHAS E LÃS, MODAS E MIUDEZAS, CAMISARIA E GRAVATARIA, ARTIGOS DE BORDAR, ETC

**CASA ESPECIALIZADA EM:**

CINTAS PARA PARTURIENTES, MEIAS ELÁSTICAS, MEIAS DESCANSO, SOUTIENS E LANGERIE

Rua 23 n.º 316 – Tel. 720351  
4500 ESPINHO

## SOFAL

★ MODA ★

**HOMEM E SENHORA**

Largo da Graciosa, 37  
Telefone 720616  
— 4500 ESPINHO —

**NOVAS INSTALAÇÕES NA ZONA INDUSTRIAL**



AGENTE DE SEGUROS

## GOLF-AUTO

**António Luís Henriques dos Santos**

— COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS —

EM TODOS OS RAMOS • NOVOS E USADOS • REPARAÇÕES  
Telefone 720564 • 4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

# NATAL NORDESTINO

(Continuação da pág. anterior)

«rosca» (um bolo pouco doce), que aguardam, no «charolo» (pirâmide de madeira), os lances mais avultados. O produto de arrematação servirá para beneficiar uma estrada ou a capela já com muito peso de anos.

De facto, só a noite de Natal revela tradições comuns a outras regiões do país. Também aqui a consoada é passada à roda do lume – come-se polvo de meia-cura e bacalhau cozido com raba, couve penca e ovos (tal como no Minho, respeita-se a abstinência servindo apenas pescado) e adoça-se a boca com aletria e arroz doce, rabanadas e filhós.

Depois dos estômagos fartos, a família mantém-se à lareira: os mais velhos recordam histórias; os mais novos jogam ao rapa com pinhões e outras frutas secas. Outros nordestinos procuram a fogueira acesa no largo da aldeia, onde bebericam jeropiga e comem um naco de «rosca».

Por volta da meia-noite, repica o sino da igreja. Embiocado em velhos capotes, o povo vai à missa do galo. Depois, os mais velhos recolhem a casa, onde os espera um café fumegante (a chocolateira está sempre sobre o fogo); os mais novos ficam-se pelo adro, a dançar e a cantar velhas canções, em torno da fogueira com a lenha que o povo deu.

Extraído de «Correio de Domingo»

**MENSAGEM**

Pede-se melhor compreensão, mais ponderação e dignidade entre todos os povos; menos ambição individual e mais caridade para com aqueles que sofrem: de fome, de desprezo, com o flagelo das guerras. Trabalhem em conjunto para que isto se concretize. Vamos cumprir. — P.R.

## DEPOIS DO NATAL, A DOR

*Crepita a lareira na casa quente do Inverno,  
Saltam os bolos com a vida alegre que o frio nos oferece,  
Sorri a luz com lugar doce de Dezembro,  
Esquecemos o frio gélido da manhã quente de Natal.*

*Salta o putro na árvore carregada de doces,  
Escorrega a criança na braseira da sua vida,  
Medita o velho na fogueira quente dos anos vividos.*

*Passa a viúva de negro, tímida e envolta no xaile da velhice,  
Esquece o jovem o Inverno da vida que jamais conheceu  
Medita o jovem na vida que virá,  
Sonham-se vidas que jamais serão vidas.*

*Pulam os gatos por entre os bolos esquecidos no prato doce  
Ladram os cães de alegria, por o gato jamais provar o doce  
Choram as galinhas a noite que nunca virá.*

*Cai a neve:  
A neve que nos envolve em sonhos quentes,  
A neve que nos envolve em esperanças fugidias,  
A neve que nos adoça a vida com agruras,  
A neve que nos ama com sonhos que vão,  
A neve que jamais será fria porque é Natal.  
Cai a noite:  
A noite clara com a luz da esperança,  
A noite que não é noite com o Sol da alegria dum noite de Natal,  
A noite ensolarada pela Cruz do sorriso da criança isenta  
de desejos perversos,*

A noite amena do Natal que será.

*Fica o sorriso:  
O sorriso que envolve a guerra que foi ontem,  
O sorriso que nos faz esquecer a lágrima que existiu,  
O sorriso que nos ensina a sorrir,  
O sorriso que nos ensina a amar uma só vez,  
O sorriso que nos faz pensar no que fomos,  
O sorriso que nos faz viver só esta noite,  
O sorriso que amanhã será dor.*

*Cai a neve,  
Cai a noite,  
Fica o sorriso,  
Passou o Natal.*

*Permanece a dor:  
A dor de ver que tudo foi sonho,  
A dor de ver que tudo foi sublime,  
A dor de ver que tudo passou,  
A dor de ver a realidade que julgavam não ser,  
A dor de nos vermos a nós mesmos,  
A dor de ver que tudo foi e nada é,  
A dor da interrogação...  
... da interrogação do Natal que talvez seja mas não sabemos*

*se será,  
A dor dum esperança que foi,  
A dor da lágrima que é,  
A dor do choro que será.*

J.J.A



TODOS OS TRABALHOS  
EM ARTES GRÁFICAS  
Telefone 723089

**EMPRESA GRÁFICA  
DE PARAMOS**  
PARAMOS – 4500 ESPINHO

## Refrigerantes GRUTA DA LOMBA

AO SOL E À SOMBRA BEBA REFRIGERANTES  
**GRUTA DA LOMBA**

Agora com novos refrigerantes de  
**MORANGO e PÊSEGO**

TELEFONE, 720588 • GUETIM — ESPINHO

**ATENÇÃO CIDADE DE ESPINHO**

## SAPATARIA SUBLIME

CONSERTOS EM CALÇADO SUPER-RÁPIDOS

\* Deseja a todos os clientes e amigos um BOM NATAL e um feliz ANO NOVO DE 1985

E já agora aproveito para dizer que esperamos por si como sempre.

Na Rua 27, n.º 718 (Junto ao Restaurante Concha do Mar)  
— ESPINHO —

## A NOVA DE ESPINHO

LAVANDARIA E TINTURARIA

— De —

*Oliveira Rodrigues & Irmão*

Rua 22 n.º 495 – Telef: 721074  
4500 ESPINHO



# BOLO ESCANGALHADO: O QUE É DOCE... NUNCA AMARGOU

□ MARGARIDA FONSECA / Texto  
□ JOSÉ MARTINS / Fotos

«Bolo escangalhado? Então vai comprar um bolo que se escangalhou?». O leitor menos avisado é capaz de ter esta reacção. Mas se decidir satisfazer a curiosidade, venha conosco numa «viagem ao mundo da pastelaria» e saiba como se faz o bolo escangalhado, uma especialidade que os estabelecimentos Gama estão a lançar. E depois... bom apetite.

Pouco passava das 14 horas. Entramos, sentindo o calor intenso no rosto, na confeitaria do Supermercado Gama. Dois «experts» em pastelaria iam mostrar-nos como se faz o famoso bolo escangalhado. Contudo, as quantidades ficaram no «segredo dos deuses». Sabem como é... É preciso segurar a «alma do negócio».

Carlos Alberto Silva Rodrigues e Serafim da Costa Gabriel começavam a trabalhar. Durante cerca de três horas, foram explicando cada fase, cada volta a dar. E falaram um pouco de si. Das suas vidas e da arte de ser pasteleiro. Mas vamos ao bolo escangalhado.

O primeiro passo a dar é fazer a fermentação da massa. A farinha

junta-se fermento de padeiro e uma batedeira gigante, com capacidade de 120 litros, encarrega-se de amassar muito bem. Era o Carlos Alberto o «responsável» em vigiar se tudo ficava bem amassado, enquanto o Serafim preparava as frutas cristalizadas. Com efeito, num alguidar ele misturou passas, amêndoas, pinhões e as frutas cristalizadas. Viria o Vinho do Porto e a aguardente velha. Mexem muito bem — para heterogenar — e fica a repousar durante alguns momentos.

Carlos Alberto diz-nos que a massa está pronta. Em cima da grande mesa de mármore, espalha um pouco de farinha e coloca a massa. Dois golpes são feitos para ajudar a massa «a abrir». A batedeira volta a trabalhar. Desta vez, Carlos Alberto mistura manteiga, sal, açúcar, ovos, vinho do Porto, essência de limão e água. Após uma boa mexida nestes ingredientes, Carlos mistura-lhe a massa fermentada e vão colocando, de tempos em tempos, um pouco de farinha para ajudar a solidificar. Durante 15 minutos, ele vigia, controla e deixa que a batedeira faça o seu «dever».

Voltamos ao Serafim. Abóbora encarnada, cidrão e maracujá cristalizados são cortados em pedaços e colocados em montes pequenos. Serão os «enfeites» do bolo depois de cozido. Carlos avisa-nos que está tudo «bem amassado». Vai seguir-se a próxima «cena». A mesa de mármore volta a ser «palco». Com a ajuda de um gigante rolo da massa («arma» necessária para tanta gente...), a massa é estendida. Aqui, um segredo é-nos revelado: ao estender a massa deve-se ter a preocupação de não agarrar com força as pontas do rolo da massa. A leveza, a destreza são as únicas qualidades a serem empregues. Após

bem estendida a massa, Carlos Alberto barra-a com margarina e espalha farinha. Dobra — tal como um lenço — em três partes e volta a estender. Para folhear, terão de ser dadas duas voltas. Está feito. Adiciona-se, então, cremim que vai amaciar a massa, a mistura de

tamanho — que são colocados num tabuleiro. Vão para a estufa para que, durante algum tempo, possam levedar (isto porque, se assim não se fizesse, a massa ficaria muito dura). Na estufa, os pedaços podem «relaxar» tal como nós fazemos, em férias,

numa estância termal. Cinco minutos passaram, os pedaços voltam, nos tabuleiros, à mesa e Serafim espalha, por cima, ovos inteiros batidos, com um pincel, para lhes dar um tom dourado depois de cozidos. Carlos com o seu colega dão os toques finais: um golpe na vertical e colocam a fruta cristalizada (a abóbora encarnada, o cidrão e os maracujás) por cima. O forno espera. E nós, aproveitando para uma pequena conversa com o Carlos e o Serafim, aguardamos também cerca de 50 minutos.

## PASTÉIS «VENCEM» MULHERES

Carlos Alberto, tem 21 anos. Há sete que é pasteleiro. Tudo começou quando, em época de férias escolares, decidiu ir trabalhar para uma fábrica de pastelaria. Fintos os três meses, Carlos voltaria a estudar mais um ano — durante o dia — mas «sempre que podia dava um salto à empresa. Porque gostava. Foi uma paixão que tinha nascido e tinha dotes».

No ano seguinte, Carlos Alberto optou pelo estudo nocturno e voltaria à fábrica para, agora, trabalhar a tempo inteiro. Esteve lá três anos. Depois, empregar-

(Cont. na pág. seguinte)



Estendida a massa, barra-se com cremim e colocam-se as frutas cristalizadas, as amêndoas, as passas, os pinhões — a que se adicionou vinho do Porto e aguardente velha — espalhando muito bem

frutas cristalizadas e outros e espalha-se muito bem. Depois, enrola-se (como se procede ao fazer os deliciosos caracóis) e deparamo-nos com um rolo com mais de 2 metros de comprimento. Serafim afirma que o forno — previamente aceso — já possui a temperatura ideal: 220 graus centígrados. Carlos Alberto, de faca em punho, corta o grande rolo em pequenos pedaços — mais ao menos do mesmo

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



Serafim dava os últimos retoques. Com um pincel, passava «pactima» nos bolos escangalhados. Que davam um cheirinho delicioso. Estavam prontos a serem expostos, vendidos e comidos

## SINORGAN

POLIURETANO

UREGAN

PRODUTOS QUÍMICOS  
SINORGAN  
PORTUGAL, LDA

DESEJA  
BOAS FESTAS  
AOS SEUS

ESTIMADOS CLIENTES E FORNECEDORES

Telefa. 920447 - 922350 - Telex. 22474 - CETAP - P  
End. Teleg.: SINORP - SILVALDE - Apartado 111  
4502 ESPINHO Codex - PORTUGAL

## CETAP/ ANTONIO MATOS

- PLÁSTICOS TÉCNICOS
- ESPUMAS • REDES
- MOLDES

Deseja Boas Festas  
aos seus estimados  
Clientes e Fornecedores

AP.60-4501 ESPINHO codex  
TELF. 721226/7/8  
TELEX.22474 CETAP P





RESTAURANTE *Dulcemar*



- AMPLOS SALÕES VIRADOS PARA O MAR
- AMBIENTE SELECIONADO
- CASAMENTOS • BAPTIZADOS • REUNIÕES, etc.

Junto à Escola Primária em frente ao mar

PRAIA DA AGUDA ————— TELEF. 7624077

*Deseja a todos os seus clientes e amigos um FELIZ NATAL E PROSPERO ANO NOVO*

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

ESPINHO  
CONQUISTA A NOITE



Espinho reina em absoluto nas noites da Costa Verde. O ambiente mágico que rodeia as noites do Casino de Espinho, vai desde o requintado e elegante jantar, confeccionado por um excelente chefe de cozinha até ao fabuloso show de vedetas internacionais. Uma boa orquestra dá a nota mais à sua noite. Se preferir as salas de jogo, o Casino de Espinho possui instalações ao nível das melhores da Europa. Casino de Espinho, local de bom gosto e de elegância.

EMPES



CASINO  
SOLVERDE  
ESPINHO

BOLO  
ESCANGALHADO

(Cont. da página anterior)

-se-ia noutra por dois anos mas tornaria à primeira para lá ficar mais dois anos. Dali, viria para os Supermercados Gama, em Espinho.

e para Carlos nada lhe dá mais prazer do que trabalhar em bolos brancos. A sua aspiração será um dia mais tarde, arrancar sozinho mas continuar sempre.

Serafim tem 26 anos. Começou com 15 anos «por gosto, porque me atraía». Também zi-

E Carlos Alberto completa: «Os pastéis têm de ser tratados melhor que as mulheres».

«E...VOILÁ»

Os pedaços prontos. Os tabuleiros eram retirados do forno. Aliás, já não eram pedaços que



O forno, a uma temperatura para cima dos 200 graus centígrados, espera os bolos escangalhados. Cinquenta minutos depois, «nascia» a apetitosa especialidade dos estabelecimentos Gama

Residindo no Porto, Carlos fala-nos nas qualidades que todo o pasteleiro deve presidir. «Muita força de vontade, força física, esforço e paciência. Quem não tiver gosto pelo que faz, por muito esforço que faça... Por exemplo, quando estudava à noite, saía da fábrica às 18 horas, às 19 tinha aulas até às 23.30 horas. À meia-noite chegava a casa e às cinco da manhã voltava para o trabalho».

Carlos diz-nos que o trabalho que prefere é «bordar bolos». Não, não se usam linhas nem agulhas. Bordar significa enfeitar

guezagueou em diversas empresas. Esteve 8 anos numa fábrica, depois um ano noutra, voltaria à primeira por mais um ano e, por fim, optaria pelos «Gama». Conta-nos que conhecia pessoas que trabalhavam em estabelecimentos do género e que lhe «meteram na cabeça o ofício». Para um pasteleiro não há horários. Se houver trabalho, tem de ser feito. Mesmo quando a família existe. Trabalhar durante a madrugada não custa. Só se sente o «problema de contraste com a luz» quando se sai pelas 6 ou 8 horas da manhã. Serafim diz-nos que o pasteleiro «é o cérebro de uma confeitaria».

víamos mas sim bolos escangalhados. Faltavam certos retoques. É aplicado «Pectine» um produto que serve para dar brilho e mais consistência. Estavam prontos a serem expostos, vendidos e comidos. Cada bolo escangalhado pesa cerca de um quilo e meio. O preço por quilo é de 500 escudos.

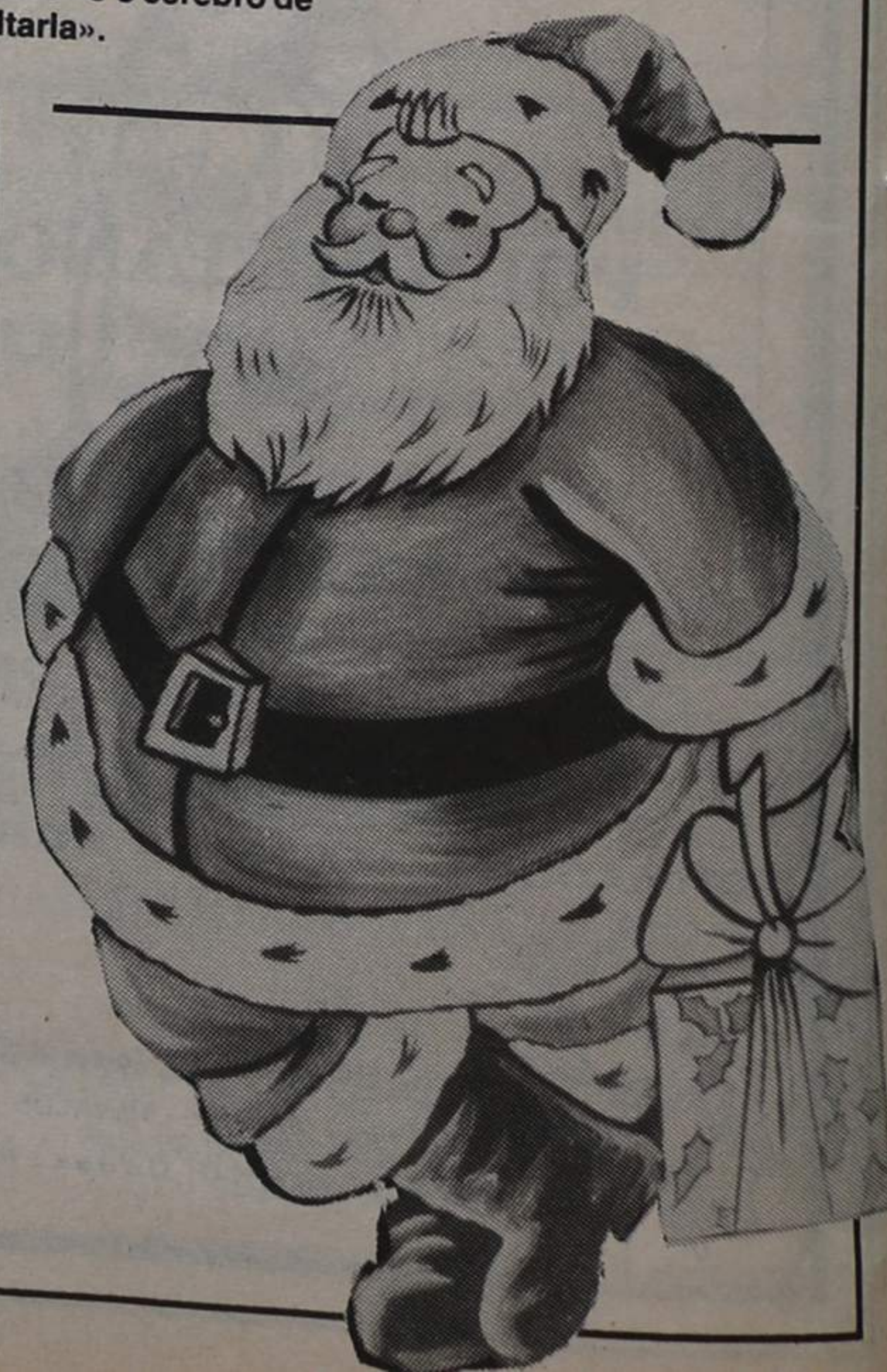
Nós já provámos. E se não fora «manter a linha», tínhamos repetido as provas». Porque... o que «é doce nunca amargou...».

SEJA UM DIA  
DIFERENTE

Parem-se as armas.  
Calem-se os gritos.  
Abram-se as portas.  
Olhe-se nos olhos.  
Limpem-se lágrimas.  
Acabem-se os ódios.  
Deem-se as mãos  
Caminhem juntos.  
Troquem-se as fardas.  
Liguem-se luzes.  
Cante-se até ficar rouco.

A diferença tem de existir.  
Ainda há um pouco de amor.  
Afinal... É Natal...

M.F.





## AOS ESTIMADOS ASSINANTES E DEMAIS LEITORES

Motivado pelos custos resultantes da feitura do nosso semanário, somos forçados a aumentar o seu preço.

Pretendemos com isso manter a mesma qualidade, quer gráfica, quer quanto ao número médio de páginas a que habituámos os nossos leitores.

Recordamos ainda que apesar da inflação, temos mantido o custo da assinatura há já dois anos.

Em face desta situação, o nosso jornal passará a custar, a partir do próximo ano, esc: 750\$00 o preço da assinatura e esc: 20\$00 o preço avulso.

Estamos, portanto, certos que os nossos estimados assinantes e demais leitores compreenderão a razão deste aumento e continuarão a dar-nos a sua preferência.

A ADMINISTRAÇÃO

## LIGAÇÃO À VILA E À AUTO-ESTRADA

# CÂMARAS DA ZONA VAO FORÇAR A REPAVIMENTAÇÃO

A Assembleia Municipal da Feira acaba de sugerir à Câmara daquele concelho a realização de uma reunião com as congéneres de Espinho e Ovar, a fim de estudar a forma de forçar a Junta Autónoma de Estradas (JAE) a reparar a estrada nacional n.º 109-4, entre Silvalinho e Vila da Feira.

Nomeadamente entre Silvalde e Gondezende (Esmoriz), a arteria é bastante sinuosa e o piso escorregadio. Ademais, trata-se da ligação mais rápida de Espinho à

auto-estrada, através do «nó» de Vila da Feira.

Justifica-se, pois, a repavimentação daquela arteria a tapete betuminoso, bem como a reconstrução do traçado na parte mais sinuosa. Dai a importância da reunião proposta, que desejamos venha a concretizar-se e venha a dar os frutos que se pretendem. «A união faz a força» e três Câmaras conseguirão, de certo mais facilmente, da JAE aquilo que uma só teria bastante dificuldades em obter.

## NOOUTRAS PÁGINAS

### PAPA-LÉGUAS ESPINHENSE CONTA A SUA EXPERIÊNCIA

□ PÁGS. 23 A 26

### ESTRADA PARA A PONTE DE ANTA É MARTÍRIO PARA PEÕES

□ PÁG. 29

### TUNA DE ANTA AMPLIA A SUA SEDE

Importará em 5 mil a ampliação das instalações da Tuna Musical de Anta. Como sempre, nestas coisas o problema é dinheiro. Para já há mil contos, conseguidos através de empréstimos sem juros. Mas ainda faltam 4 mil...

□ PÁG. 31

### ESPINHOS E ROSAS

□ PÁG. 30

### ÚLTIMA HORA

□ PÁG. 37 EM DIANTE

### E AINDA DEFESA DESPORTIVA

## ATELIER DE RELOJOARIA ANTIGA



Fabrico semi-artesanal de todos os componentes para relojoaria antiga e instrumentos de precisão

Restauro de toda a espécie de Relojoaria antiga

Relógios de Caixa Alta (Franceses e Ingleses)

Fabrico especial de toda a espécie de Pêndulas, Mostradores em esmalte, Frontões, Ponteiros, Engrenagens, etc.

## ÁLVARO PINTO DA SILVA

IGREJA - S. PAIO DE OLEIROS 4535 Feira Norte - Portugal  
TELEFONE, 7642699

## SUPERMERCADO DAS CORTINAS E ALCATIFAS DE GONÇALO CRISTÓVÃO

SE PRECISA DECORAR A SUA CASA evite arrelias e perdas de tempo no trânsito citadino

VISITE O

SUPERMERCADO DAS CORTINAS E ALCATIFAS DE GONÇALO CRISTÓVÃO

A MAIS VASTA COLEÇÃO DE TECIDOS IMPORTADOS E NACIONAIS PARA OS SEUS CORTINADOS

EXECUTAMOS SOB MEDIDA QUALQUER TIPO DE CORTINAS, DECORADOR-CONFECÇÃO E COLOCAÇÃO PRÓPRIA

Aprecie os n/ Exclusivos: CARPETES BELGAS (tipo Persa) em lã e seda e ARRAIOLOS «VIPARATI» - PAPEL DE PAREDE - vinículo de alta qualidade. Garantimos qualidade nos artigos e rapidez nos serviços. Orçamentos s/ compromisso.

RUA DE CAMÕES, 215/223 (junto ao viaduto) - PORTO

NOTA: A apresentação deste anúncio dá direito a um desconto especial.

# café



# Christina

QUALIDADE E PRESTÍGIO AO LONGO DE 180 ANOS

Vimos agradecer aos nossos Clientes, Fornecedores e Amigos as preferências e atenções que nos dispensaram no ano que termina, e desejar UM SANTO NATAL bem como UM ANO NOVO PLENO DE PROSPERIDADES.

Casa Christina  
FUNDADA EM 1804

A MAIS ANTIGA E MAIS ESPECIALIZADA  
IMPORTADORES-TORREFACTORES  
ARMAZENISTAS-RETALHISTAS



FÁBRICA, ARMAZÉM E GERÊNCIA:  
R. ENGENHEIRO FERREIRA DIAS, 381/7  
TELEFS. 672523/675315/675835  
4100 PORTO

VENDA A RETALHO:  
RUA SÁ DA BANDEIRA, 401  
TELER. 311001 4000 PORTO

opa1

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo





## PRODUTOS ALIMENTARES

CAFÉ PURO — MISTURAS — CEVADAS  
CHICÓRIA — AMENDOIM — AÇÚCAR (doses)  
ESPECIARIAS — FRUTOS SECOS — CEREAIS

**Luis Manuel Oliveira de Barros**  
**ARMAZÉM**

Estrada do Golfe — Lugar de Barros  
Apartado 98  
4501 ESPINHO Codex  
Telefs.: 724456-724133-723189



### AGÊNCIAS

#### NORTE

JOSÉ GANDARELA  
Rua Álvares Cabral, 136-150  
Telefs.: 22352-29243  
4000 PORTO

#### 1000 LISBOA - Revenda

V.ª J. MATOS NUNES  
R. Marquês da Fronteira, 133-1.º E  
Telef. 680839

**DRAGÃO** - ABRASIVOS, LDA.  
Apartado 6  
PAÇOS DE BRANDÃO  
4537 Codex  
Portugal

### DELEGAÇÕES

#### 1700 LISBOA

Av. Est. Unidos da América, 35-1.º E  
Telefs.: 882454-896104

#### 2430 MARINHA GRANDE

Av. Infante D. Henrique  
Telef. 53167

#### 7000 ÉVORA

Tr. do Lança e Dardo, 15  
Telef. 25175



MERCADO

# NOVO DIA

## Domingos António, Lda.

RUA 18, N.º 1067  
(Ângulo da Rua 33)

ESPINHO

Telefone 722739

## Casa TONICHA

Confecções para:

CRIANÇA E SENHORA

*Maria Laura Lopes  
Ferreira Ribeiro*

Rua 19, n.º 330

Telef. 722415

4500 ESPINHO

FABRICANTE DE APRESTOS PARA TODO O TIPO DE EMBALAGEM

*Matos & Oliveira, Lda.*

Revendedor de todas as fitas «TESA»

Rua 15, n.º 330 (Junto ao Notário) — 4500 ESPINHO

## FEIRA DE ALCATIFAS da Rua Júlio Dinis

- ALCATIFAS
- CARPETES
- REVESTIMENTOS PLÁSTICOS
- PAPEL DE PAREDE

«ORÇAMENTOS GRÁTIS» Colocação imediata

«PREÇOS DE FÁBRICA»

Rua Júlio Dinis, 583

a 500 metros da Rotunda da Boavista

Telefone, 695478 — PORTO — Portugal



## INSTITUTO DE BELEZA CARITA STELA

DIPLOMADA EM PARIS

ESTETICISTA — CABELEIREIRA — CALISTA — PEDICURA — MANICURA —  
DEPILAÇÃO A CERA

CERA ANTIALÉRGICA **CARITA**

## CARITA STELA

Convida as suas estimadas clientes a visitar as suas novas instalações  
no Centro Comercial do Aparthotel

— Preços acessíveis a jovens estudantes —

AMBIENTE CALMO E AGRADÁVEL — VISITE-NOS

AVENIDA 8 — ESPINHO — TELEF: 721539

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo



PORTUGAL TEM A MAIOR FROTA DA EUROPA, MAS...

## CAMIONISTAS DE LONGO CURSO INSATISFEITOS

■ VEREDICTO DE UM ESPINHENSE «PAPA-LÉGUAS» INTERNACIONAL

□ AGOSTINHO ALMEIDA

Escutar depoimentos de profissões um pouco fora do âmbito comum, do dia-a-dia, que mereçam a curiosidade dos leitores, é a nossa preocupação. Hoje, relatamos a vida de um profissional do volante, dos chamados «papa-léguas», «barras-pesadas» e «monstros de ferro». A sua vida é percorrer rodovias por essa Europa as cargas e descargas dos «armazéns» rolantes, que lhes foram confiados, lutando contra todas as contrariedades e usufruindo, enfim, como contrapartida, dos estranhos, conhecendo novos idiomas, diferentes costumes e mentalidades mais evoluídas.

«Conduzir um camião TIR não é façanha para qualquer pessoa» — comenta-nos o espinhense, nosso entrevistado de hoje, Armindo Calisto Monteiro, que logo, prossegue: «Sou motorista internacional há quatro anos, mas antes, «tarimbel» nos serviços continentais, ao longo de seis anos, em «pesados». Ao dizer que ser motorista TIR não é façanha para qualquer um, quero referir-me, especificamente, ao espírito de sacrifício que se exige do profissional, ao longo do percurso. Não é a entidade patronal quem nos exige, mas o serviço em si, os obstáculos que temos de ultra-

passar logo que iniciamos a marcha, passando pelas alterações atmosféricas dos países que visitamos ao idioma que temos de vencer, até aos (maus) hábitos que existem em certas nações, para nos mantermos bem vigiados já que responsáveis».

Pelo que me apercebo, conduzir um TIR não é a parte mais difícil da profissão. Os problemas que se entrelaçam, ao longo da viagem, são o pólo mais importante da carreira de camionista. Esses problemas sucedem após, ou durante a viagem?

«Ora bem. Concretamente os

problemas começam já em Portugal, mais propriamente nas péssimas estradas que possuímos. Depois, surge-nos a fronteira de Vilar Formoso, onde a anarquia reina e burocracia obsta a resposta adequada para a procura que diariamente regista aquela «duane». Falta lá pessoal dinâmico e trabalhador. Curioso que nem a localidade nem a fronteira dão sinais de evolução. Está tudo a dizer a «letra com a careta». Basta referir, como exemplo, que as próprias farmácias também vendem selos...»

Por essa ordem de ideias, lá

«fora» tudo vai melhor... sem problemas?

«Tudo... relativamente. Existem problemas, mas de outra índole. Por exemplo, a diferença atmosférica de uma Austrália, Suíça, França, Alemanha, etc.. Os roubos constantes praticados numa Itália, onde o camionista se não andar de olho vivo, até o camião desaparece, o mesmo acontecendo no País Basco, na periferia de França, em Barcelona e junto dos portos de mar. Esse é dos maiores óbices do TIR, além-fronteiras.»

(Cont. na pág. seguinte)

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

### CONFEITARIA CENTRAL

*José Teixeira Lourenço*

Salão de Chá, mercearia fina e frutas  
ESMERADO FABRICO DE PASTELARIA

BOLOS PARA CASAMENTOS E BAPTIZADOS

DESEJA NATAL FELIZ E PRÓSPERO ANO NOVO  
AOS SEUS ESTIMADOS CLIENTES E AMIGOS

Rua 8, n.º 691 - Telef. 720605 - (frente ao Teatro S. Pedro)

— ESPINHO —

### SAPATARIA LOUREIRO

Rua 19, N.º 295 — 4500 ESPINHO

◇ CALÇADO PARA HOMEM ◇  
SENHORA E CRIANÇA

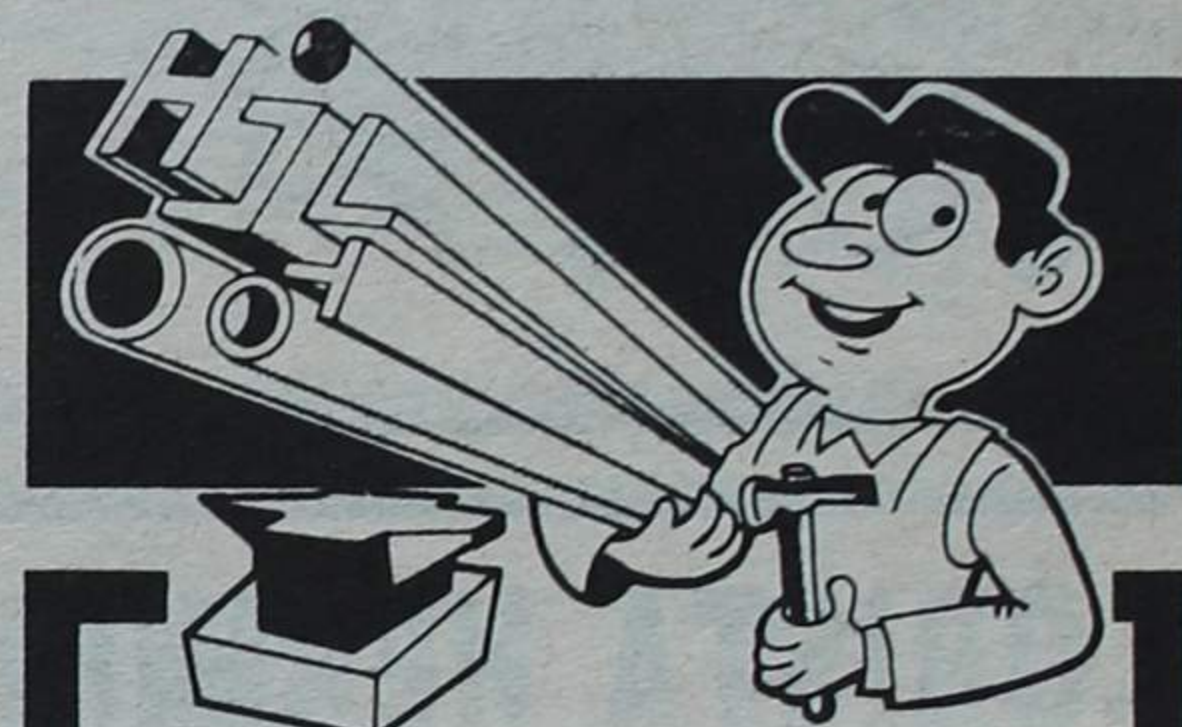
◆◆◆

SAPATARIA LOUREIRO  
CALÇA ESPINHO INTEIRO

Calçado para Homem,  
Senhora e Criança  
da Melhor Qualidade

☞ GRANDE SORTIDO EM ARTIGOS DESPORTIVOS ☜

### COUTO & IRMÃO, LDA.



FERRO - AÇO - FERRAMENTAS  
FERRAGENS - PARAFUSOS  
TUBOS E ARAMES DIVERSOS

COUTO & IRMÃO, LDA.

ESTABELECIMENTOS:  
Rua do Almada, 337/39 - Telef.: 26786-29071

ESCRITÓRIOS:  
Rua do Bonjardim, 1079 - Telef.: 480768

ARMAZÉM E EXPEDIÇÃO:  
Rua do Heroísmo, 291 - Telef.: 569368

# Vilcja

## VIGAS E LAJES PRÉ-ESFORÇADAS, LDA.

FEITEIRA • SEIXEZELO  
VILA NOVA DE GAIA  
4415 CARVALHOS  
TELEX 27598 LAVIGA P

TELEFONES: 7644058  
7644210  
7643549



## Rios & Irmão, Lda.

— LITOGRAFIA —  
TIPOGRAFIA  
EMBALAGENS

Apartado 10 — Telef.: 7642065-7642360  
SANTA MARIA DE LAMAS  
4538 Feira Norte Codex



# CAMIONISTAS DE LONGO CURSO

(Cont. da página anterior)

O Armindo quantos países já visitou?

«Que me lembre, neste momento, poderei citar: Espanha, França, Suíça, Alemanha Federal, Alemanha Oriental, Áustria, Jugoslávia, Hungria, Itália, Inglaterra, Holanda, Finlândia, Suécia, Bélgica, etc.»

Pelo que reparo, há países de Leste que o Armindo já visitou. Que impressões lhe deixaram, na qualidade de camionista?

«Com bastante mágoa tenho a dizer que preferia que não me aparecessem serviços para lá. São uma gente muito desconfiada. Temos de andar sempre escoltados. Na fronteira, é obrigatória a paragem a 700 metros. Vêm agentes de segurança

numa viatura, acompanhados de cães-polícia. Fazem-nos escolta...»

Mas após a apresentação dos documentos, na fronteira, já não vos incomodam mais?

«Mal chegamos à fronteira, a viatura é farejada e depois a escolta vai levar-nos ao cliente. Não podemos passear dentro do território, pois a escolta regressa connosco outra vez. Existem fronteiras, com terminais próprios para os camionistas descarregarem as mercadorias. Neste caso, nem o cliente chegamos a visitar nem a conhecer!!!»

Quais são, afinal os países em que vos apetece trabalhar?

«Preferencialmente, a Alemanha Federal, a Bélgica e a Holanda. Aqui nestes países os camionistas têm condições especiais de trabalho. Existem boas viaturas, fronteiras sem burocracias, enfim, um conjunto de circunstâncias que nos impressiona e gostaríamos de participar.»

Relativamente aos terminais TIR, que vocês utilizam, quais os mais importantes que conhece?

«Os maiores e mais importantes são em França, a «Gar Nord». Também em Barcelona, na Espanha, há um terminal enormíssimo. Existem muitos, grandes e completos em toda a Europa. Em Portugal, o maior é em Alverca. As unidades fabris mais importantes desses grandes países, têm também o seu terminal pró-

prio, bem como nas auto-estradas. O serviço TIR está muito evoluído e nessa medida os países têm de possuir estruturas adequadas, caso contrário...»

Ao longo da viagem, se vos surgirem problemas mecânicos, como os resolvem?

«Não temos dificuldades nenhuma. Ao longo das rodovias, existem postos de SOS, para que o automobilista utilize em caso de emergência. Basta referenciar a ocorrência depois de ter aparcado na via própria a viatura, que volvidos alguns minutos uma brigada da Polícia de moto ou de helicóptero virá confirmar a veracidade, aparecendo de seguida o mecânico para fazer o reboque ou reparar a avaria pon-

tual se for caso disso. Lá nesse aspecto o serviço está magnificamente organizado e o motorista não tem grandes preocupações.»

Um motorista TIR é bem remunerado?

«Relativamente aos nossos colegas estrangeiros, somos dos mais mal pagos da Europa. No entanto, se formos a fazer a comparação com o trabalhador português, já não estamos assim tão mal. O ordenado-base são 30.000\$00. Depois temos o subsídio de alimentação, deslocação, etc., que totaliza um vencimento razoável, mas não devemos esquecer que para isso, teremos de cozinhar junto à nossa

viatura para podermos poupar alguns contos ao fim do mês. Portanto, do corpo nos sai.»

Subentende-se das suas palavras, que os motoristas estrangeiros não sofrem essas privações. A remuneração e restantes condições sociais, são substancialmente diferentes?

«Bastante. O motorista estrangeiro tem vencimento muito superior ao nosso, ajudas de deslocação também notáveis e quase todos almoçam em restaurantes e pernoitam em pensões de categoria média. O próprio nível de vida, como se sabe, é bem diferente. Até do espanhol... que é nosso vizinho!»

(Cont. na pág. seguinte)

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

## CASA ORLANDO

### ORLANDO RANGEL

CONFECÇÕES • MALHAS  
— ÚLTIMAS NOVIDADES —

Rua 19, n.º 216 — Telefone, 720790 ESPINHO

## António Nogueira de Sousa

★ CORK PRODUCTS ★  
FABRICANTE - EXPORTADOR

Telefone (02)7642332  
SANTA MARIA DE LAMAS

## FLORISTA HERMÍNIA

### SUCESSOR

### António da Silva Teixeira

PALMAS, COROAS E FLORES DO MAIS REQUINTADO GOSTO. RAMOS DE NOIVA. SERVIÇO NOCTURNO E FIM-DE-SEMANA. TELEFS.: 715191-724233. ENTREGAS AO DOMICÍLIO E NO ESTRANGEIRO.

★ ARTE — BOM GOSTO ★  
ORNAMENTAM-SE MESAS DE BANQUETES, CASAMENTOS E BAPTIZADOS, ETC.

SEDE: Rua Rio do Paço 686 — Chamorra VALADARES - GAIA  
Telef. 715191

Mercado Bom Sucesso — Bancas 323 e 324  
Telef. 667915

FILIAIS: Avenida 24, n.º 709.  
Telef. 724233  
4500 ESPINHO  
Av. Mousinho de Albuquerque, 69  
Telef. 61109  
PÓVOA DE VARZIM

# Farmácia

# CONCEIÇÃO

Telefone 720278

SILVALDE  
ESPINHO

## Ciclomotores de Espinho

António F. de Sá Alves

RUA 24 — TELEFONE, 720216 — ESPINHO

ARMAZENISTAS AGENTES E DEPOSITÁRIOS DAS AFAMADAS MARCAS:

MOTORIZADAS SACHS V5  
BICICLETAS ÓRBITA  
FAMEL ZUNDAPP

Completo sortido de acessórios para bicicletas e motorizadas de todas as marcas

## Boutique SÓNIA

PARA BEM VESTIR OS SEUS FILHOS VÁ À

**Boutique SÓNIA**

— Tudo para Bebê e Criança —

VISITE-NOS NAS NOVAS INSTALAÇÕES DA RUA 19, N.º 221

TELEF. 723102 — ESPINHO

## REGUEIFA E PÃO-DE-LÓ CASEIRO

BOLO-REI

ESPECIALIDADE DA CASA



Ângulo das Ruas 23 e 14 — ESPINHO  
Telef. 721404



GUETIM

4500 ESPINHO  
TELEF. 720136

ALCINO ALVES  
DE SÁ

MANUFATURA DE:

ALUMÍNIO • COBRE • LATÃO • LOUÇAS  
BRINQUEDOS • ADORNOS • FUNDIÇÃO  
DE COLHERES • ANILHAS PARA CABOS  
DE PINCÉIS DE BARBA



# CAMIONISTAS DE LONGO CURSO

(Cont. da página anterior)

A confecção de alimentos é especial ou recorre a ementas de circunstância, rápidas e sem grandes técnicas?

«É evidente que se trata de comidas próprias para serem confeccionadas na ocasião, tipo campista. O tempo é pouco e não dá para recorrermos a grandes cozinheiros. Depois, temos os inconvenientes do tempo. Quantas vezes estamos a cozinhar e de repente começa a nevar ou a chover e fica tudo estragado.

Cheguei a dar um pontapé nos tachos, indignado que fiquei!»

Costumam ser importunados pelas autoridades, ao longo da viagem, que, na mira de detectar

contrabando vos fazem remexer a mercadoria?

«Ora bem. Até é bom que faça essa pergunta. Convém esclarecer que o motorista TIR conduz um veículo que se divide em duas partes: cabina e carroçaria. A cabina é o veículo do motorista. Por sua vez a caixa ou a carroçaria como lhe queiram chamar, é o veículo do cliente. A encomenda foi carregada, inscrita no «carnet» e lacrada. Claro que de vez em quando podem surgir autoridades alfandegárias que obrigem a abrir a carga, mas só eles o podem fazer, registar no respectivo «carnet» a hora e o local da violação e os volumes em que mexeram. A nós, motoristas, não nos cabe nenhuma responsabili-

dade sobre o que transportamos, embora saibamos mais o conteúdo da carga. A entidade emissora é que é a responsável, bem como as autoridades que autenticaram a selagem.»

... Mas todos os dias se lêem notícias de apreensão de contrabando a bordo de camiónes. Como é que isso acontece?

«Pode acontecer e acontece, de vez em quando. Ainda há dias, em Alverca, um camião sueco foi apreendido, porque era mercadoria geral a constada no «carnet» e... no interior, trazia electrodomésticos. Claro que foi

(Cont. na pág. seguinte)



## ALBINO A. SOBRAL

FERRAGENS-FERRAMENTAS, ACESSÓRIOS INDUSTRIAIS  
UTILIDADES DOMÉSTICAS, IMPERMEÁVEIS, ETC.

ARMAZÉM: RUA 16 N.º 995  
ESTABELEC. SEDE: RUA 19 N.º 412  
ESTAB. SUCURSAL: RUA 16 N.º 580

TELEF. 720314 — ESPINHO

## Casa dos Cereais

SUPERMERCADO DE PRODUTOS  
ALIMENTARES

Rua 62 n.º 834 — Telef: 720517 / 723658  
4500 ESPINHO

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo

## Bazar HAVANESA

Álvaro de Oliveira

BAZAR DE BRINQUEDOS  
BRINDES  
BIJUTARIAS

Cumprimenta e deseja a todos os seus estimados  
clientes e amigos NATAL MUITO FELIZ  
E PRÓSPERO ANO NOVO.

Rua 19, n.º 237 — Telef. 720164  
4500 ESPINHO

## CAFÉ AVENIDA

MÁRIO MIRANDA DA FONSECA

SERVIÇO  
DE FRANCESINHAS E CAFÉ  
Aberto até às 2 horas da manhã

Ângulo da Rua 21 e Av. 8 — Telef. 720111 — ESPINHO

**bambú**  
decorações

ORLINDO HORTA BRIOSO  
— IMPORT & EXPORT —  
MOBILIÁRIO EM JUNCO E BAMBÚ

Rua 12, n.º 1245 — Rua 37, n.º 295  
Telefone 721008  
Apartado 5  
4500 ESPINHO - Portugal



## A.R. Soares & Irmão, Lda.

ARMAZENISTAS  
IMPORT. — EXPORT.

VINHOS, SEUS DERIVADOS  
E PRODUTOS ALIMENTARES

Distribuidores:

CAVES DO CASALINHO, LDA.

TRÊS MARIAS • ALEXANDRE MAGNO  
ROSÉ CASALINHO • OURO VELHO

Vinhos PAZINHO — Vinhos CAMPELO — Vinhos RIMOR-TEOBAR

Avenida 24, N.º 943 — Telefone 720225 — 4500 ESPINHO

## ELECTRO BAPTISTA

Cales & Pereira, Lda.

Ângulo das Ruas 16 e 29 — Telef. 721471  
ESPINHO

AGENTES DAS MARCAS:

BAUKNECHT — HOOVER — NORDMENDE  
SALORA — DIMPLEX

## CAFÉ SNACK-BAR



**GOLFINHO**

António Jorge Cardoso

ESPECIALIDADE EM FRANCESINHAS

ABERTO ATÉ ÀS 2 HORAS DA MANHÃ

RUA 2 N.º 663 — TELEFONE, 724294  
4500 ESPINHO



# CAMIONISTAS DE LONGO CURSO

(Cont. da página anterior)

apreendida, mas o motorista nada tem a ver com isso. A responsabilidade de casos como esses, é da entidade patronal, que sofre caro a aventura.»

Quantos dias um camionista de longo curso fica fora do lar? «Depende. Por exemplo,

agora que estou a fazer só a «linha da Suíça», demoro, normalmente, 8 dias. Se tudo não correr como o previsto, se tiver de ficar retido nas unidades fabris fins-de-semana, então posso demorar 15 dias. É tudo muito relativo, como o movimento da carga a efectuar.»

Existem peripécias interessan-

tes que queira contar para os nossos leitores?

«As que poderei contar, e me lembrem neste momento, apenas se relacionam com os problemas vividos além-fronteiras.

Por exemplo: na Bélgica, um certo dia, não mudei a água do radiador, e deu origem a partir o bloco do motor, por a mesma se encontrar congelada. Em Viena, Austria, quando entrei no parque de estacionamento, era já noite e o piso estava vidrado. Não me apercebi, o veículo fez o «pião», por duas vezes, mas consegui segurar o veículo sem problemas. Estas, algumas das peripécias de quando se anda em climas diferentes, e a prática ainda

não é a suficiente para debelar situações como estas citadas.

Depois de «calejados», tudo corre bem. No Verão, é uma maravilha, dá até para fazer piqueniques...»

Há quem se queixe que o camionista TIR desprezite os automobilistas «ligeiros», concorda?

«Eu adoro conduzir fora de fronteiras. Há consciencialização, até mesmo espírito de entreajuda. Por exemplo, em Inglaterra, o camionista para sair de ruas estreitas dos meios urbanos, tem sempre um simpático automobilista que nos acompanha até à auto-estrada. Peripé-

cias idênticas acontecem noutros países. Aqui em Portugal, mal se entra a fronteira, respira-se imediatamente um ar doentio nas nossas estradas. Velocidades altas, ultrapassagens indevidas, inconsciência total do condutor, nomeadamente dos «ligeiros».

Depois, nós é que somos o «pião das nicas». Vamos em velocidade reduzida, pela nossa mão, dando passagem, muitas vezes a veículos que na retaguarda necessitam de ultrapassar, etc..

Portanto, precisamos de nos mentalizar para uma condução mais consciente. Só assim se conseguem ultrapassar certos obstáculos e diminuir a mortalidade nas estradas portuguesas!»

Para finalizar, quais são as impressões que você e os seus colegas têm da Banda do Cidadão, como frequência muito utilizada aquém e além-fronteiras na comunicação rádio?

«Presentemente, já são imensos os camionistas que usam rádio transmissor-receptor. É uma forma de poder comunicar.

Cumprimentamo-nos uns aos outros. Trocamos impressões sobre a viagem. Somos associados do Grupo «Portugal», do qual eu sou o n.º 104, que nos ajuda imenso a criar amigos. Pena é que eu chame Espinho, frequentemente, e ninguém apareça para eu ouvir a minha terra. Comunico com mais facilidade com

o Porto, Gaia, Lisboa, Serra da Estrela, Viseu, etc.. De Genebra, Suíça, ainda trocamos os dois algumas palavras. Vá lá, dessa vez sempre calhou ouvir voz de Espinho. De toda a maneira, é muito positiva a instalação de uma estação móvel no camionista que se encontra longe da terra, a milhares de quilómetros, para ouvir vozes portuguesas, quer andem pelo estrangeiro, quer se encontrem em Portugal.»



**SNACK-BAR \* RESTAURANTE**

\* *Deseja a todos os seus estimados clientes e amigos um Feliz Natal e próspero Ano Novo.*

Rua 24, n.º 827 • Telef. 721630  
4500 ESPINHO

**A Central de Cerâmica de Espinho**  
\* MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO \*

**Valdemar da Rocha & Ca., Lda.**

AGENTE DE

Tubo PVC e Galvanizado, Telhas Só Telha, Tintas Sotinco  
Banheiras, Depósitos Novinco e Chapas de Fibrocimento.

Rua 23, n.º 332 • Telef. 722572  
4500 ESPINHO

**MÓVEIS**

MÓVEIS EM TODOS OS ESTILOS

MÓVEIS USADOS

ANTIGUIDADES

COLCHOARIA

SOFÁS



**Maria Alves Ribeiro & Filho**

Telefone 7642657

S. PAIO DE OLEIROS 4535 Feira Norte

**LEMOS & CA., LDA.**

**ALCATIFAS**

IMP. - EXP.

TAPEÇARIAS. REVESTIMENTOS PARA O CHÃO.  
MÓVEIS E UTILIDADES DOMÉSTICAS

Sede e estabelecimento:

Rua 14, n.º 804 - Telef. 721319  
Apartado, 78 - 4501 ESPINHO Codex

**DAFRUTO**

Distribuição e Comércio de frutas, Lda.

**COM DISTRIBUIÇÃO PRÓPRIA**

Rua 16 N.º 758 - Telefone, 723529  
4500 ESPINHO

**S. DUARTE**

- De -

**HERMÍNIA DUARTE**

Especializada em Concertos de Guarda-Chuvas

Afição de Tesouras e Similares

LINGERIE PARA HOMEM, SENHORA E CRIANÇA

ARTIGOS PARA DESPORTO

GUARDA-CHUVAS - GUARDA-SÓIS

Com desejos de FELIZ NATAL

RUA 25 N.º 672 - TELEF. 722522 - ESPINHO

**Armazém ANDRADE**

NOVAS INSTALAÇÕES  
COM SECÇÃO DE RETALHO

ARTIGOS DE MÉNAGE, PLÁSTICOS,  
PERFUMARIA E DOMÉSTICOS

- DE -

**Amadeu B. Teixeira de Andrade**

RUA 16 e 25 \* TELEFONE 721079  
ESPINHO

**HORTO FERNANDA**

CASA ESPECIALIZADA NA CONFECÇÃO  
DE RAMOS PARA NOIVA

GRINALDAS, CORBEILLES, TOUCADOS  
PARA TODOS OS GOSTOS E FINS, COROAS  
E ARRANJOS DE NATAL E PÁScoa

Rua 62, n.º 20 - Telefone, 720458  
4500 ESPINHO

**FÁBRICA DE PAPEL DE PARAMOS, LDA.**

PAPÉIS *Friccionados, Costaneiras,*

*Cartollnas, Krafts, Crepados, Capas,*

*Gravados para a Indústria Têxtil e Confecção*

Apartado 77 - Telefone 722032  
PARAMOS - ESPINHO



REGISTADA

**José da Costa Rodrigues, Lda.**

METAIS \* FERRAMENTAS \* AÇOS

PORTO

Rua do Almada, 176 - Apartado 568  
4009 PORTO CODEX  
Telef. 320016 PPCA - Telex 24124 DACOST P  
End. Teleg. PARAFUSO PORTO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



**CORTEGAÇA** — O estado da residência paroquial chegou a tal ponto que o padre ameaça ir viver para fora daqui! A situação faz-nos lembrar uma história que nos foi contada há mais de 50 anos pelo nosso professor da instrução primária (afinal a que temos) e que agora parece conhecer-se por «ensino básico». Era no tempo em que havia «bruxas e lobisomens». Começava assim:

«Havia muito tempo que o velho casarão estava desabitado e corria lá, na aldeia, que de noite quem passava junto da casa, sentia passos, ranger de ferros e outras coisas mais, capazes de porem os ratas, morcegos, etc. Pois, segundo parece, é a isto a que está a chegar a nossa residência paroquial, se o rev. Manuel Dias a abandonar...

## CORTEGAÇA

# RESIDÊNCIA PAROQUIAL A CAIR

## — ALGUMAS CONSIDERAÇÕES A PROPÓSITO

### □ AUGUSTO OLIVEIRA

O padre Manuel Dias está envolvido, com toda a boa vontade, em fazer ao mesmo tempo a construção do resto do salão paroquial, completar o restauro da Igreja e, agora, abviamente, a reparação da residência. Tudo certo, só que Cortegaça não devia deixar acumular tanta coisa num só sector. Mas, sem qualquer intenção

de desconfiança ou dúvida, nós perguntamos ao padre Manuel Dias se é só ele quem orienta todas estas obras e se terá — sendo padre — competência para tal. Nós confessamos que não teríamos. Ou será auxiliado, mas ao vivo, pelos membros da Fábrica Paroquial? E quem são eles? Também lhe perguntamos se saberá (bem) fazer render o dinheiro dos leilões ou ofertas enquanto parado. Disto, já percebemos nós... mesmo

sem pensar em estratégias à D. Branca, somente dentro da legalidade.

Aquando da apresentação de contas à freguesia, que costuma fazer no fim do ano, esperamos ver esclarecidas as nossas interrogações.

Diremos a seguir que a construção da residência, assim como do salão paroquial, teve muitas tendências, que só serviram para retardar e agravar os seus custos. E cabe-nos a honra de lembrar que foi devido a um nosso escrito que o saudoso padre Cunha — o padre mais valioso para

assomo do bairro ainda existente, rapidamente se pagou a dívida.

Isso dá-nos oportunidade de, abusando do Jornal, fazer publicar o relato de um desses leilões à moda antiga, quando o povo era «muito sólido mas gastava muito menos». Foi em 28 de Fevereiro de 1949. Já lá vão quase 36 anos. Foi assim:

«Sob uma atmosfera verdadeiramente primaveril, realizou-se, como fora previsto, o cortejo de oferendas a favor das obras da residência paroquial, relativo à zona de Baixo. Desta vez as badaladas dos sinos e o es-

Apesar de anunciado o desfile para a uma hora da tarde, só às três pôde principiar, lá ao fim da freguesia, junto às casas de Gonçalves Monteiro e Camarinha. Como gula, apareceu-nos a representação do Lugar do Flo, levando, altaneira, a histórica Maria da Fonte, em empolgante cavalo, escoltado por uma guarda de honra e seguida por um batalhão de «soldados».

Mais atrás, um rancho de pequeninos missionários e, ainda em complemento do mesmo lugar, uma caravela em miniatura, com a necessária tripulação, impecavelmente vestida como em dia de grande gala.

**Cortegacinhos e Aldeia** — Da parte vetusta da freguesia, deparámo-nos com um rancho de lavradores, grupo este que mais vivacidade emprestou ao cortejo, o que não admira pois os trabalhadores do campo são, geralmente, na sua simplicidade e modestia, os portadores da mais sã alegria.

**Covelo e Cancela** — A representação destes lugares recalou sobre o engenho centenário (agora já não existe) que lá houve, fonte abastecedora de tão populoso recanto. Levaram, como não podia deixar de ser, um engenho-imitação, ao redor do qual um vistoso grupo, através dos seus cantares, reclamava a substituição do engenho por um fontenário que — dizem — há muito lhes fora prometida; promessa que agora se vê nunca foi cumprida.

**Lavoura** — O lugar pacato, como alguém lhe chamou, vincou presença e a sua atribuição recalou na originalidade de uma padaria que só eles

possuem. Lá na frente, em carro engalanado, o «edifício», seguido por um enorme rancho, chelo de alvura. Cada rapariga era portadora de uma fogaça, talvez para oferecer, com a seguinte dedicatória: «fogaças são corações desses d'amor e bondade — doçura são as acções — de progresso e vontade».

**Igreja** — Foi este lugar quem apresentou mais vasta representação. Gulava-o um paiço alumiado por um candeeiro, como que à procura do cortejo da «zona de cima», contendo este rótulo: «Leilão de Baixo; para os de cima, um pesadelo!» A seguir, em rancho esmaltado por belas raparigas e brifosos rapazes, via-se, com o necessário arvoredo, uma floresta, essa bela floresta de Cortegaça, que bem merecia alguma propaganda. Aludiam, através de cantigas, à Igreja, cemitério, caminho-de-ferro, floresta, praia, etc., pois tudo isto só eles «possuem». Também deste lugar surgiu um carro/hospital dos operários cordoeiros e capacheiros, prenúncio do posto clínico que a Previdência há-de instalar nesta freguesia.

— E instalou, pois nessa altura ainda havia direito a justiça...

**Estrada** — Este lugar, muito bem representado, dividu-se em vários grupos, assim: um carro com infantis, na frente, que dizia: «Somos pequenos mas temos fé»... e esta fé valeu-lhes uma grande vitória; a bandeira

(Cont. na pág. seguinte)

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

**CASA FERNANDEL**  
Fernando da Silva Couto e Herdeiros  
FERRAMENTAS, FERRAGENS PARA MÓVEIS E CONSTRUÇÃO  
LOUÇAS, TALHERES, PLÁSTICOS, OLEADOS, ETC.  
— VARIEDADES \* BRINQUEDOS —  
Rua 23, n.º 199 — Telef. 720648  
ESPINHO

— **Restaurante** —  
**RAMPINHA**  
Eduardo Pinto & Carlos Pinto, Lda.  
SALAS PARA:  
\* CASAMENTOS • BAPTIZADOS \* COMUNHÕES  
ALMOÇOS • JANTARES • SERVIÇO À LISTA •  
ADEGA REGIONAL • PARQUE PRIVATIVO  
VENDAS DE GRIJÓ  
V. N. GAIA  
Telefones: 7640167-7641624

**CASA FONSECA**  
**CASA GENTIL**  
JOÃO LOPES FONSECA LDA.  
• MODAS  
• TECIDOS  
• LINGERIE  
Rua 19, n.º 275      Rua 23/16  
Telefone, 720413      Telefone, 720386  
4500 ESPINHO

MALHAS  TOJO  
**Fábrica de Malhas**  
— DE —  
**Machado & Campos, Lda.**  
Fábrica de malhas exteriores  
para criança e adulto  
Children and adults knitted outdoorwear  
FÁBRICA:  
Rua da Divisão, 673  
TAPADA DO FOJO — ESPINHO  
S. FÉLIX DA MARINHA  
Telefone 722358 — Telex 25182 TOJOP  
SEDE:  
Apartado 211 — 4503 ESPINHO Codex

**Moysés Cardoso & Ca., Lda.**  
ARMAZENISTAS DE:  
FERRO  
CHAPA  
ARAME, ETC.  
IMPORTADORES DE BATATA DE SEMENTE  
MERCEARIA  
SULFATO DE COBRE, ETC.  
223, RUA MOUZINHO DA SILVEIRA, 233  
Telefs: 22380-22389 4000 PORTO  
ARM: Rua Manuel Pinto Azevedo, 461  
Telefs: 673032-673052 4100 PORTO



# CORTEGAÇA: RESIDÊNCIA PAROQUIAL A CAIR

(Cont. da página anterior)

nacional, pendente por 12 fitas, seguras por igual número de encantadoras raparigas. Estas formaram a dança mais bela e apreciada de todo o cortejo (ainda nos lembramos que era o sr. Lino da Camloneta, ajudante do Ribeiro, o portador do mastro. Já ambos partiram para o outro mun-

do...). A seguir, o par Adão e Eva, vestido de heras, conduzindo esta a tentadora serpente. Depois, um barboso cavalo, inteiramente coberto de notas, total da oferta deste lugar. Era um «senhor burro», que valia quanto pesava... Por causa das «moscas», levava a conveniente escolta. Para fechar, o carro dos estudantes, símbolo da queima das fitas.

Só próximo das 5 horas o cortejo pôde dar entrada no Largo do Campo e aqui, cada qual na sua vez, demonstrou galhardamente o amor pelo seu lugar que o mesmo é por Cortegaça. Os ranchos, como Inovação, eram acompanhados por música, facto invulgar no nosso meio.

O rendimento total foi de 16 contos

(imagne-se, 16 contos! Portanto, a parte de Baixo está credora dos melhores parabéns e louvores).

Isto foi em Fevereiro de 1949. Quando havia bairrismo nesta terra e resultou numa sacudidela imparável.

Agora, para meditação e surpresa vossa vou, baseado no custo das castanhas, estabelecer uma proporção de quanto valeriam hoje aqueles 16

contos. Há 36 anos, compravam-se 30 castanhas por cinco tostões; o ano passado, por 25 escudos; este ano, por 40 escudos. Se \$30 estão para 16.000\$00, então 40\$00 estão para 2.133 contos! Seria quanto teríamos de reunir agora para fazermos um leilão igual, em rendimento. Que «castanha quente» nos estão a meter em casa ou nas mãos! Mas o nosso padre

não pode desanimar e isto só serve para alertar. Vem aí o fim do ano. O dinheiro não chega para os pobres e a maioria dos trabalhadores, mas virá o subsídio de Natal, algumas gratificações e, a par com isto, os pobres que façam a festa e os ricos que a paguem. Enquanto é tempo.

Relendo, estamos satisfeitos. Este contributo visou, afinal, muitas coisas.

## AGÊNCIA LEI

- CONTABILIDADE - Execução por computador
- CONTRIBUINTES
- DOCUMENTAÇÃO AUTOMÁTICA
- FOTOCOPIAS - SEGUROS
- ASSISTÊNCIA JURÍDICO-FISCAL

Chousa de Clima - FIAES - Telefone 7643980  
Igreja - SANGUEDO - Telefone 7641243

RUA 24, N.º 751 - ESPINHO - Telefone 720431

## FÁBRICA PROGRESSO

### MANUEL FRANCISCO DA SILVA & CA., LDA.

Telefs. PPC722150-722175-Telegramas: Fábrica Progresso  
APARTADO 26 - 4501 ESPINHO CODEX

## MERCADO DALLAS

- DE -

### JOSÉ MÁRIO TEIXEIRA DE MAGALHÃES MOTA

Desejamos a todos os nossos estimados clientes e amigos um FELIZ NATAL e um PRÓSPERO ANO NOVO.

Rua 16, n.º 750 - Telef. 723763 - 4500 ESPINHO

CAMISAS - MALHAS - GUARDA-CHUVAS  
CHAPÉUS - CALÇADO  
EQUIPAMENTOS PARA GINÁSTICA

### JOSÉ TEIXEIRA MOURÃO

Rua 23, n.º 364 - Tel. 720465 - ESPINHO

## CASA SILVA

João António Jesus da Silva

CONFECÇÕES E NOVIDADES

Rua 23, n.º 345 - Telefone, 721085  
ESPINHO

## HORTO DE ESPINHO

FUNDADO HÁ UM SÉCULO

Maria José Alves Belo

Rua 19, n.º 270 - Telef. 720182 - 4500 ESPINHO

## CASA LUCIANA BOUTIQUE

Representante em ESPINHO dos Brinquedos «SOBRINCA» e dos artigos de viagem «TAURO»

CARTEIRAS DE SENHORA - SACOS DE PRAIA E VIAGEM - CALÇADO - ARTIGOS DE FANTASIA  
NOVIDADES

RUA 19, N.º 318 - ESPINHO

## ÓSCAR

MODAS E CONFECÇÕES  
PARA HOMEM E SENHORA

Rua 23, n.º 270 - Telefone 720768

Deseja aos seus Clientes, Fornecedores e Amigos, um FELIZ NATAL e ANO NOVO MUITO PRÓSPERO.

## TALHO DO RÔLA

Joaquim de Sousa Reis

Carne de Boi, Vitela, Carneiro, Porco e Cabrito das melhores procedências  
- ENTREGA AO DOMICÍLIO -

Telefone 720198 - PRAÇA DO MERCADO  
4500 ESPINHO

## RETRATOS DE ARTE

Fata Artis

DESEJAMOS FELIZ NATAL E PRÓSPERO ANO NOVO A TODOS OS NOSSOS ESTIMADOS CLIENTES E AMIGOS

ESPINHO

## SALSICHARIA

Irmãos Seródio

CASA DOS FRANGOS

VENDAS GROSSO «RETALHO»

Rua 27, n.º 722 - Telef. 724926 - 4500 ESPINHO

## Farmácia HIGIENE

Directora Técnica:

MARIA DO ROSÁRIO DE GARCIA  
PINTO CORREIA

FARMACÉUTICA

Rua 19, n.º 395 - Telefone 720320



## LAVANDARIA A SECO

Rua 19, N.º 356-370 - 721266  
4500 ESPINHO



## ANTÓNIO RODRIGUES VITA, LDA.

4538 SANTA MARIA DE LAMAS CODEX PORTUGAL

FABRICANT - EXPORTATEUR  
BOUCHONS - LIÈGE - REBUT

P. O. BOX 28 - TELEPH.: 7642182  
TELEG.: «ROVITA» - TELEX.: 24413 Rovita p

BANQUES: BORGES & IRMÃO - NAC. ULTRAMARINO - PINTO & SOTTO MAYOR - TOTTA & AÇORES

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



**NA ESTRADA PARA A PONTE DE ANTA**

**OS BURACOS QUE TEMOS OS PASSEIOS QUE MERECEMOS**

Quem lá mora, queixa-se. E com razão. O nosso jornal já deixou aqui um reparo para os passeios da Rua 62 (ou a EN 109), entre a Avenida 24 e a Ponte de Anta. Mas o mau estado continua. Durante o Verão, com a afluência para a praia, os passeios são muito estreitos para os pés que os escolheiros. É vulgar vermos pessoas, de toalhas às costas e sacos nas mãos, que circulam em plena estrada. É comum vermos automobilistas, «satisfeitos» com as curvas daquela artéria, a rodar a alta velocidade. Os acidentes são ainda poucos. Ainda bem. Mas é preciso prevenir para que o ditado «depois da casa roubada, trancas à porta» não aconteça.

No Inverno é uma lástima. Os passeios — para além de exígua largura — são de terra batida, na maioria, e a água pluvial ali fica retida. As poças multiplicam-se. Assim, mais uma vez, os transeuntes são obrigados a circular pela Rua 62. Verdadeiras «tangentes» entre viaturas sucedem-se e, felizmente, há «milagres».

O que nos preocupa são as crianças. Em breve, haverá na Ponte de Anta mais um estabelecimento de ensino. Se se teimar em esquecer os passeios da Rua 62, quando a nova escola entrar em funcionamento, o perigo vai aumentar.

Outro aspecto que merece a crítica dos moradores da

Rua 62, é o «fechar os olhos» ao estacionamento de veículos pesados que param, em plena artéria, para proceder a cargas e descargas para estabelecimentos comerciais que ali existem. O trânsito complica-se e os acidentes ficam com maior probabilidade de acontecer.

Os reparos aqui ficam. Só esperamos que mereçam a atenção das entidades competentes. Que sirvam, pelo menos, para a colocação de grades de protecção.

**«SE UM BURACO INCOMODA MUITA GENTE...»**

«Se um buraco incomoda muita gente», os que estão a

«nascer e a crescer» um pouco por toda a cidade, incomodam muito mais. A Rua 32 — entre a 19 e a 21 — está num estado tão ruim que está condenada a ficar intransitável. Há lá mais buracos do que num queijo suíço.

Outro troço, na Rua 19 (entre a Avenida 24 e o lugar da Congosta), está a ficar cheio de buracos, que «crescem e multiplicam-se» sem «pedir licença a ninguém». Um pouco mais para Sul, temos a Rua 33, junto aos semáforos de acesso à Avenida 24, um buraco é «candidato» a valleta. Com a pouca luminosidade que por aqueles lados existe, há o risco de um acidente.



Mal começam as chuvas, os passeios — na maioria de terra batida — ficam com poças o que, para além da pequena largura, ainda vem dificultar mais a circulação dos transeuntes (Foto de J. Martins)

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

**RELOJOARIA**  
**SÁ FERREIRA**  
 AGENTE OFICIAL DE RELÓGIOS INVICTA E YEMA  
 COM SECÇÃO DE REPARAÇÕES  
 RUA 18, N.º 170 \* 4500 ESPINHO

**PADARIA E CONFEITARIA**  
**FLOR DA AGUDA**  
 — BOLO-REI —  
 Especialidade em pão de forma, pão de centelo e regueifa. Serviço de Cafetaria.  
**SILVA CARDOSO & CARDOSO, LDA.**  
 Av. Jorge Correia, 67 — Telef. 7623978  
 PRAIA DA AGUDA — 4405 VALADARES

**SUPERMERCADOS**



— RUA 19, N.º 451 —  
 TELEF. 720016

*Deseja aos seus estimados  
 Clientes e Amigos*  
**FELIZ NATAL**

**COM FABRICO PRÓPRIO DE PASTELARIA**

★  
**BOLO-REI • PÃO-DE-LÓ**  
**TIPO CASEIRO**  
 ...E O JÁ FAMOSO  
**BOLO ESCANGALHADO**

★  
**O NOSSO BOLO-REI ESCANGALHADO É QUALIDADE EM PASTELARIA**  
**ENTRE E PROVE**



■ TABELA DAS MARÉS

**Prela-mar** — quinta-feira, 1.02 e 13.26 □ sexta-feira, 1.53 e 14.18 □ sábado, 2.40 e 15.06 domingo, 3.25 e 15.51 □ segunda-feira, 4.09 e 16.34 **terça-feira (Natal)**, 4.51 e 17.16 □ quarta-feira, 5.32 e 17.57. **Baixa-mar** — quinta-feira, 6.51 e 19.14 □ sexta-feira, 7.40 e 19.56 □ sábado, 8.25 e 20.39 □ domingo, 9.08 e 21.19 □ segunda-feira, 9.50 e 21.58 □ **terça-feira (Natal)**, 10.31 e 22.37 □ quarta-feira, 11.12 e 23.17

■ TELEFONES ÚTEIS

Bomb. V. Espinho, 720005 □ Bom. V. Espinhense, 720042 □ Hospital, 720327 □ Posto Médico, 720664 □ PSP, 720038 □ GNR de Espinho, 720327 □ Táxis da Graciosa, 720010 □ Táxis do Largo d Câmara, 723167 □ Rádio Táxi (Central), 720118 □ Repartição de Finanças, 720750 □ Câmara Municipal, 720020 □ Junta de Freguesia de Espinho, 724418 □ Serviços Municipalizados (Avarias), 720040 □ Cartório Notarial, 720348 □ Registo Civil e Prdlial, 720335 □ «Defesa de Espinho», 721525.

■ FARMÁCIAS DE SERVIÇO

Truno B — Quinta-feira, TEXIWEIRA, Centro Comercial Solverde — 1, Av. 8, telefone 720352; sexta-feira, SANTOS, Rua 19 n.º 263, telefone 720331; sábado, PAIVA, Rua 19 n.º 319, telefone 720250; domingo, HIGIENE, Rua 19 n.º 393, telefone 720320; segunda-feira, GRANDE FARMÁCIA, Rua 62, n.º 457, telefone 720092; terça-feira, TEIXEIRA, Centro Comercial Solverde — 1, Ave. 8, telefone 720352; quarta-feira, SANTOS, Rua 19 n.º 263, telefone 720331.

**ESPINHOS . . .**

**DE «REBOQUE» A «TRACTOR» . . .**

Um dos últimos números do reaparecido semanário «A Voz da Póvoa», refere-se, citando «Defesa de Espinho», à nossa estação de talassoterapia (balneário marinho), a única no país. E refere-se naturalmente em termos elogiosos, salientando o pioneirismo da instalação.

Para Espinho, que ultimamente anda muito a «reboque» da rival Póvoa de Varzim, não deixa de ser gratificante ver «A

Voz da Póvoa» concluir o artigo sobre a talassoterapia nestes termos: «Oxalá que a Póvoa siga o exemplo».

**JUSTIÇA DE FAFE**

Analisando as respectivas realidades, comparámos Espinho e

Fafe, donde concluímos que o progresso daquela vila está para a inércia desta cidade. Nos bastidores, alguém o contestou, apesar de nos termos documentado suficientemente para a afirmação que fizemos.

Isso foi sensivelmente há ano e

meio mas não resistimos a lembrar o facto num momento em que foi tornado público que o presidente da autarquia fafense tomou (mais) uma importante medida, a assinatura dum protocolo com uma oficina de reparações, para garantir assistência aos condutores que circulam de noite nas rodovias daquele concelho.

Modéstia à parte, justiça nos seja feita . . . e justiça de Fafe para quem nos contestou . . .

**. . . E ROSAS**

**LOLI-BIJU**

*A casa de MODAS que faltava em ESPINHO!*

**CONFECÇÕES para SENHORA e HOMEM BIJUTARIAS**

**LOLI-BIJU**

ONDE A QUALIDADE E O BOM GOSTO NÃO CUSTAM MAIS CARO!

UMA AGRADÁVEL SURPRESA

RUA 19, N.º 230 — TELEF. 723711

**SUPERMERCADOS**



RUA 19, N.º 541  
TELEFONE 720016

**CABAZ DE NATAL**

- 1.º — Cabaz no valor de 50 000\$00
- 2.º — Compras no valor de 20 000\$00
- 3.º — Compras no valor de 10 000\$00

• EM CADA 250\$00 DE COMPRAS RECEBE UMA SENHA

• A SORTEAR PELA LOTARIA DO ANO NOVO

— OS TRÊS ALGARISMOS FINAIS

**O NOSSO BOLO-REI ESCANGALHADO É QUALIDADE EM PASTELARIA**

**ENTRE E PROVE**



**A ALUMINI-FOTO DE PORTUGAL, S.A.R.L.**

**FÁBRICA DE:**

PLACAS E ETIQUETAS PARA MÁQUINAS, BICICLETAS, ETC. E BRINDES COM RECLAMO COMERCIAL EM ALUMÍNIO ANODIZADO E COLORIDO E EM METAL.

★ *Deseja aos seus estimados clientes BOAS-FESTAS e FELIZ ANO NOVO*

MEDALHAS, EMBLEMAS, GRAVURAS EM TODOS OS METAIS, DISTINTIVOS PARA AUTOMÓVEIS, PLACAS GRAVADAS E DECALCOMANIAS.

RUA DE CAMÕES, 639-645 • TELEF. 488375 P.P.C.  
TELEX: 26982 FOTAL P  
— 4000 PORTO —

DELEGAÇÃO: Rua da Trindade, 5 — S/ Loja — Sala B  
1200 LISBOA — Telef.: 327048-328594



em **ESPINHO** onde a terra acaba e o mar começa está a **CABANA**

**RESTAURANTE CABANA**

COM GERÊNCIA DO **RESTAURANTE MAJÁRA**

apresenta cumprimentos de BOAS-FESTAS e DESEJOS de um FELIZ ANO NOVO tornando-os extensivos a todos os seus Clientes e Amigos espalhados pelo Mundo

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



**OBRA PARA 5 MIL CONTOS**

## TUNA DE ANTA AMPLIA AS SUAS INSTALAÇÕES

A Tuna Musical de Anta está a proceder à ampliação da sua sede. As obras iniciadas há cerca de um mês, vão «enriquecer o património da freguesia e criar as condições que precisamos para desenvolver as nossas actividades», como nos disse António Tomás, o presidente da colectividade.

Porém, a obra só poderá ser concluída «com a ajuda de todos» na medida em que a Tuna está, neste momento, com os cofres praticamente vazios.

**FALTAM 4 MIL CONTOS**

Para iniciar a obra, a Tuna contraiu, junto de vários antenses, empréstimos sem

juros que totalizaram à volta de mil contos. Todavia, esse montante foi já praticamente consumido e ainda faltam 4 mil contos, porquanto a obra foi orçamentada para 5 mil. Assim, e para além do apelo à generosidade da população, a direcção da Tuna fez já alguns pedidos junto de entidades como a Junta de Anta, a Câmara, a Solverde e a Secretaria de Estado da Cultura, estando também a pensar em solicitar apoio ao Governo Civil. Dessas entidades, e no momento em que nos falava, António Tomás ainda não

havia recebido qualquer resposta oficial aos pedidos, mas continuava a fazer diligências. Havia, todavia, a hipótese de a Câmara conceder à Tuna idêntico subsídio ao que foi atribuído ao Centro Social de Paramos, para ampliação do seu infantário. Seria já bom mas, ainda assim, insuficiente, pelo que a Tuna espera das outras entidades a melhor receptividade ao seu pedido. «De outro modo — acentua António Tomás — a obra teria de parar, e isso é que nós não queremos. É que a Tuna também tem outras

despesas e não poderia, de modo nenhum, concluir a obra por si só. Só de despesas correntes são 40 contos mensais e há algum tempo gastámos 900 contos em instrumentos».

**150 ACTIVISTAS**

A obra agora em curso é a concretização da segunda fase da sede da colectividade. A primeira fase — constituída por um salão de convívio, uma sala de ensaio, biblioteca e secretaria — foi concluída em 1974. A segunda dotará a

colectividade com um salão polivalente, tão necessário para as múltiplas actividades culturais ali desenvolvidas e para fazer renascer outras, «vítimas» da falta de espaço, como é o caso do grupo de teatro.

Outras secções ali existentes, para além da tuna, são o grupo coral, a orquestra, o grupo de ballado e a escola de música, frequentada por 80 jovens, «e só 80 porque não temos possibilidades de cá ter mais».

A Tuna conta 150 activistas que, como os 560 sócios, também pagam uma quotização mensal de 20 escudos. Facto a salientar é a aposta na juventude, pois 90 por cento dos activistas pertencem a este escalão etário.

J.G.J.

### CLÍNICA MÉDICA N.ª S.ª DA AJUDA, L.ª DA

Telef. 722695 • Rua 16, n.º 789 • 4500 ESPINHO

CONSULTA DE CLINICA GERAL

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| — DERMATOLOGIA        | — GINECOLOGIA OBSTETRÍCIA |
| — PNEUMOLOGIA         | — PSICOLOGIA CLÍNICA      |
| — ALERGOLOGIA         | — PSIQUIATRIA             |
| — CARDIOLOGIA         | — ORTOPIEDIA              |
| — CIRURGIA            | — ENDOCRINOLOGIA NUTRIÇÃO |
| — UROLOGIA            | — GASTROENTEROLOGIA       |
| — PEDIATRIA MÉDICA    |                           |
| — PEDIATRIA CIRÚRGICA |                           |

Atendimento Permanente — Urgências Domiciliárias  
Centro de Enfermagem — Análises Clínicas  
Electrocardiografia

**ENDOSCOPIA DIGESTIVA**

### SABINO DE OLIVEIRA, IRMÃO & C.ª, L.ª DA

AGENTE OFICIAL PHILIPS

RUA 8, N.º 641 • ESPINHO • TELEF. 720764



— PHILIPS FAZ PARTE DA SUA VIDA —

T.V. A CORES, PRETO E BRANCO, RÁDIO MÁQUINAS DE LAVAR ROUPA E LOUÇA, FRIGORÍFICOS, FOGÕES, ARCAS CONGELADORAS, etc.

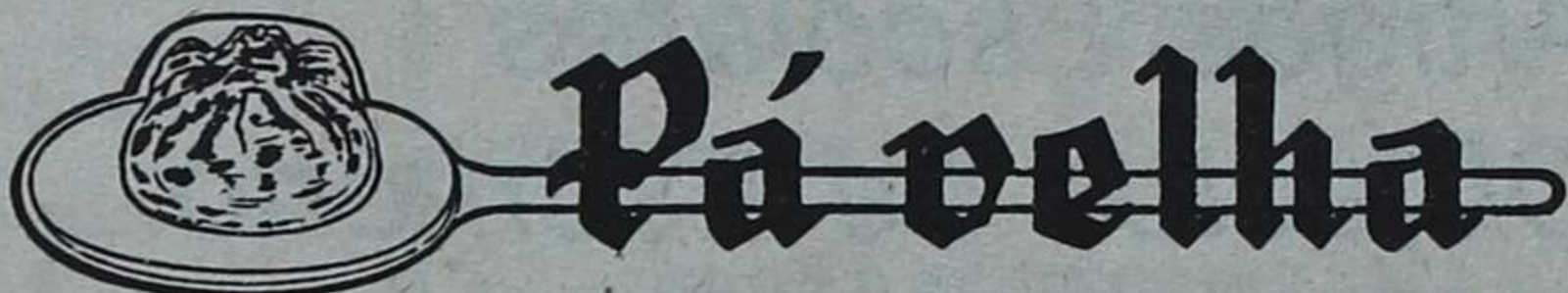
**SABINO OCULISTA**

ÓPTICA MÉDICA — Óculos para sol, Barómetros, Termómetros, Binóculos, etc.

Leia, assine e divulgue o «Defesa de Espinho»

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

## CONFEITARIA



MANTÉM O SEU FABRICO TRADICIONAL. POR ISSO, COM MELHOR QUALIDADE.

ESPECIALIDADES:

- ☆ FOGAÇA, PÃO-DE-DEUS, PÃO-DE-LÓ E O INIGUALÁVEL BOLO-REI BOLOS ANIVERSÁRIO CASAMENTO E BAPTIZADO



Ângulo das ruas 16 e 23 • Telefone 722514  
— 4500 ESPINHO —

## EUROSPUMA

SOCIEDADE INDUSTRIAL DE ESPUMAS SINTÉTICAS, LIMITADA

ESPUMAS DE POLIURETANO PARA TODAS AS APLICAÇÕES

TECIDOS NÃO TECIDOS

DELEGAÇÃO EM LISBOA  
Av. Estado da Índia, 4-1.º Piso  
2686 SACAÉM  
Telefs. 2511272 e 2511413  
Telex 16068 FOAM - P.

SEDE EM ESPINHO  
Telefs. PPC 721839 (8 linhas)  
Telefs.: EUROSPUMA  
Telex 22257 FOAM - P. - Apartado 95  
4501 ESPINHO CODEX



# PARA UMA MONOGRAFIA DE GUETIM

□ AMARO RODRIGUES

Amiudadas vezes, quando desço para os lados da Picadela, ao chegar junto do velho moinho (vulgo, do ti Eusébio), não tenho mão que não entre, quer para dar a salvação ao moleiro e fregueses de ocasião, quer (e talvez aqui esteja a razão primeira) porque o moinho em mim exerce um atractivo invulgar: uma espécie de...loucura! Loucura infantil, talvez, que se traduz sempre que lá entro em ganas de tirar a repelão mão-chela de grãos lá para o cavado da pedra!

Vontades minhas, secretas, está bom de ver. Ganas, tenho-as eu, que a vontade é coisa própria. Agora o fazê-lo...

Se a mão cheia de grãos caísse entre as mós, engravavam-se as mesmas e ficava eu pela certa engravado, também, que era um mimo; ou não seja a ti Maria do Eusébio capaz, se isso vier de suceder, de rapar da tranca da

porta e de moer de pancada o costado a quem tal bestialidade puser em prática!

Mas, caros amigos, a verdade é esta: como não sou homem para tais aflições, sempre esqueço maus pensamentos e acabo deixando passar esta fúria repentina. É obra de um instante, pois que o que medeia entre eu passar o umbral da porta para dentro e o dar comigo neste estado de espírito é o que leva a saudar quem dentro de está, passar entre os dedos alguns grãos de farinha acabada de moer, correr a vista em redor do seu interior para rever o que já tantas vezes vi, voltar a cumprimentar e sair para seguir o caminho que antes levava.

Digam-me lá, amigos guetinhenses que ao moinho ainda

não vão, se é ou não enervante assistir, momento a momento, ao lento escorregar na **quelha** dos grãos enfileirados uns atrás dos outros, que vão saindo da **moega** e vencem a pequena distância até ao ponto do seu despenhamento entre as mós que o vão triturar? Um... cai; outro, que lhe vai no encaicho, só depois de ter levado uns poucos de empurrões do que se lhe segue e quer vez, é que chega ao bico do moega e fica na atitude de vai-não-vai antes de, por outras vontades que não a dele, se decidir a largá-la.

Quantas vezes não foi já assaltado pela vontade de, como eu, chimpár o punhado de grãos entre as pedras?!...

Um destes dias, e porque a ocasião o vinha pedindo, fui-me ao moinho com um fim bem diferente do habitual até então: para

conversar um bom bocado com a ti Maria, acerca de tudo o que é moinho. O fito era reunir material para escrever um leve ensaio sobre a arte de moer o grão entre nós.

Iniciada que foi a conversa, pouco a d'ente botou.

O moinho não canta só na sua toada lenta e monótona - ra-aame... raaame - saída do arrastar de um pedra sobre a outra, ao ficar desnivelada pelo cereal que entre elas se foi engravar. Canta, também, um «tréc-tréc-tréc» desenhado que ensurdece: o **chamador** com jogadouras na quelha e no madeiramento lateral do moinho, roça a sua ponta nas asperezas da pedra que roda e, a cada contacto essa aspereza que tocou, fá-lo saltar para diante. Então, o moinho canta o «tréc». O outro moinho ao lado responde

com as mesmas toadas mas em instantes diferentes.

E foi a conjugação da monotonia e da aspereza dos dois moinhos a água, mais o eléctrico, que encheram os meus ouvidos a ponto de me fazer dizer «sim, sim» às explicações que a ti Maria me ia dando sem que algumas vezes apanhasse o som que os seus lábios emitiam.

Assim sendo, pouco fruto foi arrecadado para este escrito pelo que achei melhor perguntar pouco, ver e sentir mais (como é meu costume) e recorrer a outras explicações que eu sabia existirem feitas tempos atrás por mãos de mais saber que o meu nestas coisas: um relatório elaborado pela jovem estudante Cristina Manuela Branco Fernandes de Sá, da cidade de Espinho, que por volta de Maio de 1980, teve a necessidade de calcorrear Guetim à procura de dados monográficos/linguísticos para

trabalho a apresentar em sua faculdade.

Resplgo as seguintes partes: (...) O moinho é uma casa construída sobre uma rocha sobranceira a um ribeiro que corre num fosso profundo. Da beira do fosso é possível observar parcialmente a estrutura que faz mover a mó e que mól o cereal.

São várias as peças que compõem esta complexa estrutura. Só me foi possível observá-las depois de ter descaído ao fosso que já mencionel.

No interior de moinho existe uma espécie de banca de cimento em forma de cubo que tem encaixada no meio uma enorme mó de granito. No centro desta, encontra-se uma peça metálica - segurelho - que encaixa numa segunda mó

(Cont. na pág. seguinte)

António da Silva Graça, Lda.

## SANITÁRIOS

Deseja a todos os seus clientes e amigos um Feliz Natal

Sede e estab.: Rua 20 n.º 516 - Telef. Estb.: 72 17 75  
4 5 0 0 E S P I N H O

## PEIXARIA

# CENTRAL

Rua 23 - Telefone 720146

— ESPINHO —

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

## Cê-Erre 2

MALHAS • PRONTO A VESTIR

Preços sem concorrência

Rua 62 N.º 34 - Telefone, 721405  
— ESPINHO —

## Salão FONSECA

Maria Irene da Fonseca

CABELEIREIRA DE SENHORAS

RUA 19, N.º 231 — TELEFONE, 720106  
ESPINHO

## FOTO DIN

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos um FELIZ NATAL e ANO NOVO MUITO PRÓSPERO

RUA 19 N.º 198 - Telf. 722267 - ESPINHO

# CASA ANGÉLICA

RUA 19, N.º 209 - TELEFONE, 720236

MIUDEZAS • MALHAS • CONFECÇÕES

AGENTE EXCLUSIVO EM ESPINHO

DAS MALHAS «SIDNEY», «SCOTWOOL» E ARTIGOS «JOHN PLAYER SPECIAL»

Cumprimenta os seus estimados Clientes e Amigos, desejando-lhes um BOM NATAL e um NOVO ANO muito próspero.

- Papelaria e Livraria
- Artigos Escolares
- Objectos de Escritório e Encadernações

AGÊNCIA DO TOTOBOLA

# LIVRÁLIA

VALORES SELADOS

Rua 23 n.º 211 Telef. 720513  
4500 ESPINHO



# GUETIM

(Cont. da página anterior)

também de granito. É a força da água que faz girar a segurelha e esta por sua vez faz rodar esta segunda mó. A primeira mó que está encaixada na banca de cimento é fixa. O cereal é colocado precisamente entre esta mó e a mó móvel, sendo assim moído. Para pôr o cereal que val sendo moído, usa-se um recipiente de madeira — a moega — que se encontra suspenso sobre a banca de cimento. A farinha sai pelo lado e é guardada em grandes sacos.

A esta estrutura no interior do moinho, corresponde outra no exterior que se eleva verticalmente a partir do curso de água e que val encaixar na mó fixa. É evidente que a banca de cimento é oca. A partir de baixo, encontramos o rodeio que é um toro colocado na horizontal, dentro de água. Por cima deste, encontra-se a rela, uma pedra, também colocada na horizontal, que tem por cima uma outra pedra, a que chamam reiro. Na vertical e, por conseguinte, colocada perpendicularmente e estas duas pedras, há uma terceira pedra, muito comprida — o agulhão. Este encaixa na roda — a pela — cujas pás — as penas —, ao receberem o impacto de água, fazem mover toda esta estrutura a que a moleira chama rodiso. Como o agulhão está encaixado na segurelha, este movimento comunica-se à mó móvel, que assim realiza o seu trabalho de moagem. A água, que val fazer mover a pela, sai por um tubo, indo bater na terceira pena. De ambos os lados do rodiso, existem duas pedras, semelhantes ao agulhão que encaixam noutras pedras — as cunhas — sustentando assim o moinho.

Neste moinho de água, mói-se milho, centelo e também algum trigo. Também aí existe um moinho eléctrico (...).

Deixo o moinho. De volta a casa, do cima da velha ponte, olho um e outro lado do rio (que aqui toma o nome de Cana), para uma vez mais, apreciar os arabescos rápidos e confusos, descritos pelos sinais de engula, sob a presença calma de um ou outro sapateiro, recatados das águas em turbilhão acabadas de sair das penas e que rio abaixo descem rumo à Praúle.

Caminho e ao passar junto da fonte da «Alminha Vela» vem-me à mente que um ladrão de farinha deixou gravada na parede do moinho das Tróias, em Anta:

Neste moinho entrel  
Um fole de farinha level  
Porque a fome não tem lel  
Eu pró S. Miguel pagarel

BENEMÉRITO:  
JOSÉ FRANCISCO PEREIRA

Dando seguimento ao tema «beneméritos», vou hoje debruçar-me sobre a pessoa de José Francisco Pereira (vulgo, Zé Francisco), também ele um grande paladino da nossa terra. Para o fazer, uma vez mais, recorro a depoimentos escritos de homens que viveram a sua época e, entre outros, selecciono para o efeito os dos abades André de Lima, José Alves dos Santos e

(Cont. na pág. seguinte)



## FÁBRICA DE GUARDA-SÓIS DE ESPINHO

Manuel Miranda Moreira

DESEJA AOS SEUS ESTIMADOS CLIENTES UM NATAL FELIZ E PRÓSPERO ANO NOVO.

Rua 19, n.º 402 — Telefone 720031 — ESPINHO



## PEREIRA & MORENO, LDA.

MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO \* ARTIGOS SANITÁRIOS

TUBOS E ACESSÓRIOS EM P.V.C.

— Máquinas e Ferramentas —

RUA 16, N.ºS 791 A 795  
TELS.: 721812-723983  
APARTADO 266  
4503 ESPINHO CODEX

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

# PINTURARTE



— DE —

## Armando Alves Ribeiro

QUADROS A ÓLEO, LOUÇAS, CRISTAIS, MÓVEIS, ESTANHOS, ALCATIFAS, ELECTRODOMÉSTICOS, ETC.

Rua 18, n.º 943 — Telef. 721412

4500 ESPINHO Codex



# TELE-ROCHA LIMITADA

### ELECTRODOMÉSTICOS:

AS MELHORES MARCAS  
MIELE, PIONEER, LUXOR, SIEMENS,  
BERCKO, BAUKNECHT.

### MÓVEIS:

NOGUEIRA (Alta Marcenaria),  
RÚSTICOS EM CASTANHO (Velho),  
OUTROS ESTILOS (Com Qualidade)

### DECORAÇÕES:

A MAIOR EXPOSIÇÃO  
DE CANDEEIROS DE CRISTAL

AV. 24, N.º 771 — Telef: 721612 — 4500 ESPINHO

POLIESTERES



ESPUMAS

# ESMOPOL

ALMEIDA & ALVES, LDA.

Lugar de Barros  
SILVALDE

720126  
Telefs. 724317

APARTADO 201  
4503 Espinho Codex

ESMOPOL — SÍMBOLO DE QUALIDADE E BREVIDADE NOS SEUS SERVIÇOS

ISOLAMENTOS  
DE:

- (+) — Porões de Frio
- (+) — Câmaras Frigoríficas
- (-) — Tubagens

REVESTIMENTOS  
DE:

- Porões de Frio
- Câmaras Frigoríficas
- Tubagens

Isolamentos — Com poliuretano auto extingüível. (+)  
— Com meias canas de coquilhas em poliuretano (-)

Revestimentos — Com poliéster reforçado com manta de fibra de vidro.

ESPUMAS E PEÇAS DECORATIVAS EM POLIURETANO  
ORÇAMENTOS — SOB CONSULTA



# GUETIM

(Cont. da página anterior)

Martins; além do próprio filho do benemérito, sr. Ramos.

Através desses depoimentos, aquilatará o guetinhense da grandiosidade dos sentimentos e das obras desse benemérito, que não tendo por berço Guetim, aqui veio procurar esposa, por aqui criou família, viveu e morreu, estando sepultado no nosso cemitério em campa rasa.

No seu epitáfio, escreveram: «Neste jazigo privativo jazem os restos mortais do digno cidadão José Francisco Peralra e sua esposa, D. Ana Domingues Moreira Ramos (da casa da Igreja-Velha) e sua inocente filha Angelina.

Cidadãos prestantes, generosos e amigos desta freguesia, foram eles que deram o risco desta linda Igreja de Guetim e custearam a sua construção».

Seu sétimo filho, Ramos, na abertura do seu livro «Autobiografia», págs. 4 e 5, cap. I - Nascimento e Descendência - gravou o seguinte sobre os seus pais:

(...) Eu nasci no seio do catolicismo, de mãe bondosa e muito crente naquilo que en-

sina a Igreja Católica, mas analfabeta, e de pai pouco instruído mas muito prático e esperto, de grande bonomia não isenta de certa manha, sempre afável, mesmo para os que não fossem muito da sua consideração e fisicamente perfeito.

Em novito, andara este homem pelo Brasil e pela África em busca da fortuna mas nada por ali podendo realizar, segundo depois se disse por falta de experiência (1).

Porém o seu anel estava aqui, em Portugal, e muito próximo da sua terra natalícia, onde o viria a encontrar - pois era de Perosinho, freguesia do concelho de Gala, e a mulher com quem casou era de Guetim, também por esses tempos freguesia do mesmo concelho (2).

O seu catolicismo, como o da maioria dos homens em Portugal era devido, em primeiro lugar, à mulher que, por assim dizer, o enriquecera com o seu dote de lavradela-proprietária e, em segundo lugar, devido à política que sempre obriga a certas coisas. E ele era chefe do Partido Progressista em Gala de facto, porque nominalmente era José Paulo de Bragança (também seu sócio), homem igualmente bondoso mas chelo de fidalgo prosápia, de quem há pouco, li referência elogiosa e justa inserta no Jornal «O Comércio do Porto».

Ful levado à pia baptismal da pequena e velha Igreja de Gue-

tim a 29 de Julho de 1875, dia mesmo em que nasci por recearem pela minha vida, onde um simpático velhinho, já de 90 anos - o sr. vigário - me deu a conceitual água-benta pela cabeça e, depois da cerimónia e palavras costumadas, me registou nos livros da paróquia com o nome de Francisco, filho de José Francisco Peralra e de Ana Domingues Moreira Ramos.

(...) Era eu 7.º filho deste, por enquanto e ainda por muito tempo feliz casal que depois de mim, teria ainda uma menina que morreu de tenra idade, de garrotinho e, depois desta, um varão que ainda é vivo (3).

(1) No Brasil foi mal sucedido como tendeiro e, na África, onde tentou caçar pretos, por ser perseguido por um navio Inglês.

(2) Hoje é do concelho de Espinho.

(3) Morreu em minha casa, em meados de 1959 (...).

O padre André de Lima, quando em seus apontamentos divaga sobre Guetim e nos descreve a célebre parquialidade do grande orador sacro que foi o padre Casqueira, fala-nos de José Francisco Pereira e do sr. Guetim, nos seguintes termos:



A ti Maria do Eusébio chegou-se ao umbral da porta para, com o seu porte de anciã moleira, embelezar o que já de si é belo!

(...) Ajudámos a concluir essa igreja, quando para lá fomos, em 1890, e é justo que deixemos aqui escrito que o bom povo de Guetim daqueles tempos nos ajudou, entusiástica e generosamente, a levar a cabo aquela obra, vendo-se à frente dela dois homens cujos nomes os seus habitantes jamais devem esquecer. Pelas suas benemerências e desinteressado amor àquela terra tinham direito a que os seus nomes fossem gravados a letras de ouro nas paredes daquele templo e nas estradas e caminhos da freguesia por onde eles o espalharam.

Esses homens chamaram-se em vida José Francisco Perei-

ra e João Francisco da Silva Guetim (...).

Merecedores sem dúvida alguma da homenagem que o padre André de Lima advogou, continuam passados quase cem anos, ambos os beneméritos esquecidos e ignorados das nossas entidades: a toponímia guetinhense deles se esqueceu por quem quem poderia fazer ver o valor de tais paladinos da nossa terra (o autor destes ensaios) ainda não estava suficientemente preparado para dar tão meritória informação; é, todavia, de esperar que na comemoração

do centenário da bênção da nossa igreja (a ocorrer em 2 de Julho de 1986) as nossas entidades religiosas se não esqueçam de tão ilustres filhos.

E, para quem tiver ainda dúvidas do que fez José Francisco Pereira por Guetim, consulte-se o livro de receitas e despesas da Junta de Freguesia da Paróquia, onde tomará conhecimento das verbas por ele dadas no fecho das contas de cada ano. Veja-se também o que o padre Zé do Outeiral gravou em 5/2/1889 em documento publicado neste jornal no n.º 2611:

(Cont. na pág. seguinte)

## FARMÁCIA SANTOS

J. de Sousa Rios

LIC. EM FARMÁCIA

TELEFONE, 720331 — ESPINHO

## JÚLIA Cabeleireira

Rua 19, N.º 172-1.º/D. 1.º  
Telef. 721519  
E S P I N H O

## CONFEITARIA PONTO CHIQUE

Deseja a todos os seus estimados clientes e amigos um Feliz Natal e um Bom Ano Próspero

Rua 19, n.º 172 — Telef. 72 22 43  
4 5 0 0 E S P I N H O

## CASA PINTO

(Antiga Casa Ferreira)

ALMOÇOS E JANTARES

SERVIÇOS DE BANQUETES,

CASAMENTOS, BAPTIZADOS, ETC.

ANTÓNIO PINTO

Rua 24, n.º 1079 — Telef. 724193

4500 ESPINHO

— PONTO ENCONTRO AMIGOS —

## A Varina

— ALMOÇOS \* JANTARES \* PETISCOS —

ABERTO TODOS OS DIAS

Rua 2, n.º 1269 \* ESPINHO

## AQUILES PINTO LOUREIRO

FABRICANTE

TAPETES PARA AUTOMÓVEIS E ARTIGOS MANUAIS

CAPACHOS DE CAIRO

BOTÃO INGLÊS — PÊLO ALTO — PÊLO NORMAL

PASSADEIRAS DE CAIRO COR NATURAL

RUA 22, N.º 1198-1192

Telefs.: Fábrica 722171 — Residência 721556

— 4500 ESPINHO —

## S. FONSECA ZENHA

MOLDURAS • ESPELHOS  
VIDROS • DECORATIVOS

COLOCAÇÃO DE VIDROS AO DOMICÍLIO

Telefone, 723727

Rua 23, n.º 207 — 4500 ESPINHO

SNACK-BAR

## AMÉRICA

Pires & Ferreira, Limitada

CAFÉ — CERVEJARIA

SERVIÇO DE LANCHES, CASAMENTOS  
E BAPTIZADOS

Av. 24, n.º 973 — Telef. 722279 — 4500 ESPINHO

## HEATHKIT

- Voltímetros Electrónicos
- Osciloscópios
- Geradores de Sinal
- Frecuencímetros Digitais
- Acessórios para Electrónica

PINTO LEITE & C.ª, L.ª  
Rua 31 de Janeiro, 107-111  
Telef. 28347 \* 4000 PORTO

DISCO

D.R. 15

AS ULTIMAS  
NOVIDADES  
EM DISCO

Só aqui...

RUA 15, N.º 311 — ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo



## GUETIM

(Cont. da página anterior)

(...) A minha proposta foi ouvida com agrado pelos meus bons paroquianos e todos mostraram muito boa vontade na realização da minha Idela.

Considerando porém alguns dos mais importantes que, realizada esta obra, a Igreja tinha forçosamente de ficar acanhada e insuficiente para as necessidades do culto, quiseram fazer um sacrifício

malor, construindo uma Igreja completamente nova.

O abastado proprietário e paroquiano desta freguesia, exm.º senhor José Francisco Perelra abonou o dinheiro preciso para a construção da capela-mor, parte do corpo da Igreja e casas laterais, até às portas que dão para estas, enquanto que outros paroquianos iam dando as suas quotas esmolassemanais, cujo pedimento de estabeleceu em Outubro de 1884 (...).

Seria este homem firme na sua

fé para tão louváveis obras promover e apoiar?

Vejamos o que nos diz o padre Martins no seu livro «Proezas do Jacobino», quando analisa a personalidade do grande escritor que foi Alexandre Herculano:

(...) Contam-se duas frases do grande escritor Alexandre Herculano, Insuspeito do jactância que são o suficiente para definir a sua estatura moral e que os bons católicos desta freguesia, que são mais do que dantes, graças à perseguição dos narcisos-empnados, devem ter sempre presentes e adoptá-las como divisa, regra de conduta.

Em Vale-de-Lobos se lhe pediam para apresentarem alguém ou algum desconhecido o procurava, dizia:

— Se é honrado que entre; se não, não, porque não dou colto a marotos.

É que ele era um português antigo, com o culto da honradez. Dele se podia dizer com Sá da Miranda:

«Homem dum só parecer dum só risto, uma só fé, Dantes quebrar que torcer...»

O seu heroísmo, como muito bem disse Oliveira Martins, não era o da acção, era o do carácter; a sua grandeza não era épica, era moral.

E assim, detestando os egoístas e os maus, algumas vezes dizia, satisfeito pela esterilidade da esposa:

— Eu matava-me se tivesse um filho tolo ou egoísta!

Talvez fizesse o mesmo o grande benemérito desta freguesia que punha e dispunha do povo todo, por que sabia mandar e não o contrariava e que se chamava José Francisco Perelra, se ainda hoje visse e visse as asneiras e tolices dos filhos aqui residentes.

Final, Herculano era um próprio egoísta. Tinha o

egoísmo da sua virtude. É o que pretendo que sejam os católicos desta freguesia; que respeite as tradições boas dos seus antepassados.

José Francisco era um grande e influente político e, conquanto as suas crenças religiosas não fossem firmes, seguras, serviu-se da política para o bem, o engrandecimento da sua freguesia.

Quería mandar? Mas que importa, se mandava bem, de harmonia com o sentir ou querer do povo? (1) (...).

(1) Ortografia actualizada.



NA RUA 18, N.º 584 \* 4500 ESPINHO \* TELEF. 722303

## TALHO OLIVEIRA MERCADO MUNICIPAL

E

### FILIAIS

Ruas 37 e 22 – ESPINHO

Laguinha e Santa Maria de Lamas

Saúda todos os seus estimados clientes e amigos com votos de FELIZ NATAL e Próspero ANO NOVO.



MALHAS PICOLINI,  
PEDRO A. FERNANDES  
LDA

**picolini**  
STILO ITALIANO PER BAMBINI

Estilo

Moda

Qualidade

MALHAS EXTERIORES PARA CRIANÇA E JOVEM  
FABRICANTES – EXPORTADORES

FÁBRICA E ESCRITÓRIOS ..... Telef. 722194-721962  
GERÊNCIA ..... Telef. 722063

RUA DA DIVISÃO – S. FÉLIX DA MARINHA – TELEX 24271 P  
APARTADO 90 – 4501 ESPINHO CODEX

ESCRITÓRIO NO PORTO: R. JOÃO GRAVE, 26-CV-D ..... telef. 693363  
ESCRITÓRIO EM LISBOA: RUA ANDRÉ DE GOUVEIA, 2.º LOTE-2.º FRENTE ... Telef. 7589591



J. PEREIRA DA SILVA, SUCRS., LDA.

MÁQUINAS E FERRAMENTAS-ACESSÓRIOS PARA A INDÚSTRIA

### ESPECIALIDADES

- Correias de borracha, balata, couro e pêlo de camelo
- Tubos de aço para caldeiras
- Óleos e massas lubrificantes
- Ligadores para correias
- Precintos para caixas
- Fita de serra e serras circulares
- Pedras e rebordos de esmeril
- Amiantos e empanques
- Tambores de madeira para transmissões
- Fibra vulcanizada, ebonites e materiais isolantes
- Diferenciais — Máquinas de furar
- Tubos de borracha e borracha em pasta
- Limas inglesas e americanas
- Parafusos — Cravos e rebites
- Tornos mecânicos e de bancada
- Bronze fosforoso — Metal antifricção
- Veios flexíveis e motores
- Manómetros
- Mangueiras e extintores
- Desperdícios — Lixas e esmeril

TODAS AS FERRAMENTAS

Especialidades em: BÂSCULAS, BALANÇAS,  
PESOS E MEDIDAS

REPRESENTANTES EM PORTUGAL DE:

**CADINHOS «VITÓRIA»**

Telegramas: Persilva — Porto

Telefs.: P.B.X. 21974-310092

324, Rua Mouzinho da Silveira, 334

— PORTO —

Filial: R. Mouzinho da Silveira, 240-244

CONNOSCO  
A SUA CAMPANHA  
PUBLICITÁRIA  
RESULTA

SOMOS  
**EMPES**  
EMPRESA DE  
PUBLICIDADE  
DE ESPINHO. L



RUA 26 – N.º 601 – 2.º ESQ.  
TELEFONE 721525

APARTADO 39  
4501 ESPINHO CODEX

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo







# ROTEIRO

## UM LIVRO: «OS RETORNADOS ESTÃO A MUDAR PORTUGAL»

Sendo vedeta nesta edição (ver «dossier» nas páginas 3 a 12 desta edição), o livro não poderia deixar de adquirir direito a um cantinho aqui no roteiro. Compreendemos que, depois das despesas inevitáveis, nem sempre sobra «algum» mas o Natal está aí e com ele o 13.º mês. Um livro por ano, ao menos, é coisa que a carteira não pode negar ao homem.

Recomendamos «Os Retornados Estão a Mudar Portugal», da colecção «Cadernos de Reportagem», editada pela «Relógio d'Água». O autor é Fernando Dacosta, jornalista de «O Jornal», que retrata primorosamente o êxodo, «sem bíblia nem Israel», dos que pagaram a factura da descolonização. Aliás, com este trabalho, Dacosta arrecadou o Grande Prémio da Reportagem/84.

## DUAS EXPOSIÇÕES

Até sábado, pode ainda ser vista a exposição de trabalhos de educandos da Cerciespinho. Os trabalhos estão expostos no edifício do ângulo das ruas 23 e 14, podendo ser vistos das 10 às 12 e das 14 às 19 horas.

Entretanto, na galeria Solverde, prossegue até 31 de Dezembro, a 1.ª Exposição Colectiva de Pintura dos Artistas de Espinho, organização dos próprios, do Lions Clube de Espinho e da Solverde.

Esta exposição pode ser vista diariamente das 15 às 3 horas.

## NATAL NA BANDA PARAMENSE

No dia de Natal decorre no salão da Banda União Musical Paramense uma festa especialmente dedicada a todas as crianças da freguesia. Será projectado um filme de desenhos animados e haverá variedades.

Entretanto, sábado e domingo, à noite, é exibido ali o filme «Os canhões de Navarone» (17 anos), dedicado aos sócios da Banda.

No domingo, à tarde, há um convívio dançante.

## «JANEIRAS» DE NOVO

Mais uma vez o Coro Popular de Espinho vai sair para a rua a cantar as Janeiras. A primeira saída está prevista para a próxima sexta-feira.

## FIM-DE-SEMANA TV: «NATAL DOS HOSPITAIS»

O apreciado programa de variedades «Natal dos Hospitais», edição 84, vai para o ar esta sexta-feira, a partir das 15.27 horas, na RTP-1. Atenção, pois.

Entretanto, e para domingo à tarde, em alternativa ao piroso «Zig-Zag», tem, na RTP-2, a partir das 17 horas, um filme, «A última vez que vi Paris», de Richard Brooks. É uma visão desencantada de casamentos destruídos e pessoas desiludidas.

**Sexta-feira – RTP 1 – 15.27, Natal dos Hospitais; 20.00, Telejornal; 20.35, Já agora; 22.30, o caso Alger Hiss; 23.30, Últimas notícias; 23.40, Sinais. RTP 2 – 19.32, Notícias; 19.37, Desenhos animados; 20.00, Os Maias; 21.00, RTP Brasil; 21.25, Guerra dos sexos; 22.15, Jornal da noite; 22.40, Clube de jazz.**

**Sábado – RTP 1 – 11.02, Ulisses 31; 12.15, Jornalinho; 13.00, Notícias; 13.10, Clube de Leitura; 13.40, O mundo à mesa; 14.00, O pai Murphy; 15.00, Aventura é aventura; 17.00, O mundo em extinção; 17.45, Cineteatro; 18.15, Automon – o homem automático; 19.00, Top disco; 20.00, Telejornal; 20.30, Viagem através do sistema solar; 21.00, Estranhos e irmãos; 22.00, Castelo mágico; 23.00, Últimas notícias; 23.10, Última sessão. RTP 2 – 19.02, Trofeu; 21.00, Noite de teatro.**

**Domingo – RTP 1 – 9.32, Eucaristia dominical; 10.30, 70x7; 11.00, Bell e Sebastião; 13.00, Notícias; 13.10, TV rural; 13.35, Aivem Garfield; 14.00, Os três Dukes; 15.00, Zig-Zag; 18.00, O naturista amador; 18.00, Vietname – a guerra dos 10 mil dias; 19.00, Cagney & Lacey; 20.00, Telejornal; 20.30, Hermanias; 21.00, O jogo da vida; 22.00, Domingo desportivo; 23.00, Tudo em família; 23.30, Últimas notícias. RTP 2 – 17.00, Tarde de cinema; 19.00, Os automóveis e os homens; 20.00 Viúvas; 21.00, Cineclub: «O quarto verde».**

# EM JANEIRO VAI CHOVER NA AREIA

Tal qual as velhas manas do falecido «Ponto e vírgula», o real país espera e desespera pela sucessora de «O Bem-Amado», entretendo este «entretanto» com «A Guerra dos sexos», que o II canal está a passar.

Já todos sabem que a novela que se segue no horário nobre do primeiro canal se chama «Chuva na Areia», que é portuguesa (da autoria de Luis Sttau Monteiro – adaptada de um seu livro) e que está para rebentar (o primeiro episódio vai para o ar em 7 de Janeiro. O que nem todos sabem é à roda de que gira o enredo, quem são os personagens, and so on.

Levantemos, pois, o véu:

– Segundo a RTP e o autor, não

se trata bem de uma telenovela mas sim de um tele-romance, já que o encadeamento da acção é diferente. Não há, todavia, uma ruptura, com o sistema da novela.

– «Chuva na Areia» baseia-se no livro de Sttau «Agarra o Verão, Guida, Agarra o Verão», mas aquela, ao contrário deste, não destaca nenhum dos personagens. A «protagonista» é uma vila piscatória, na qual, e na década de 60, decorre a acção. Acção que se relaciona com as transformações ditas na localidade pela invasão de turistas.

– Há, por assim dizer, sete grupos de personagens: os Nunes, os Fontes, os Mimosos, os comerciantes, os pescadores, os agentes de autarquia e independentes.

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

# Casa Iglésias

VISTA O SEU NATAL  
NA NOSSA ACOLHEDORA GALERIA-CAVE

## PERFUMARIA – BOUTIQUE IGLÉSIAS

O seu perfume... O seu adorno... Um toque de classe!

## ESTE NATAL ESCOLHA A QUALIDADE!

RUA 19 — N.ºs 188, 202, 254  
TEL. 722106 • 720463 • 724315

BOAS FESTAS



## LIGEIRO AGRAVAMENTO DA CRIMINALIDADE

Em termos comparativos com o mês de Outubro, verificou-se no mês de Novembro, e na área de actuação da PSP de Espinho, um ligeiro agravamento da criminalidade, segundo revela uma nota do comando distrital da corporação, que agora nos chegou às mãos.

Os furtos de velocipedes na via pública, de estabelecimentos comerciais e do interior de viaturas foram os indicadores mais gravosos. Houve, por outro lado, uma melhoria significativa no que respeita a furtos a pessoas, queixas por agressão entre cidadãos e cheques sem cobertura.

A actividade da PSP resumiu-se no seguinte: foram capturadas 9 pessoas através de mandados judiciais e uma por dano voluntário; foram recuperados um automóvel e três motorizadas que haviam sido furtadas.

# PROFESSORES: REALIDADE AMARGA

□ AUGUSTO OLIVEIRA

Hoje, vamos abordar a situação dos professores do Ensino Secundário por nos ter «aparecido» um caso concreto. Perguntar-se-á, com aparente justiça, quem somos nós para o fazer? ... Ninguém! Sou — como diria o poeta — a alma que pecou culpas mortais contra um Deus que me criou à sua imagem. Mas insaciável de justiça, da «minha» justiça, direi melhor.

Também não pensem que falo por, em certa medida, me «roçar» pela pele. Essa pessoa, é superior e tão superior — já o foi nos seus estudos — que poderia estar a ganhar 150/200 contos por mês, na sua exacta profissão/formatura, de que gosta imenso, mas sacia-se com 1/4. Não sai ao pai. Talvez ao avô e isso me consola. («Que o pouco que me dê, me satisfaça; E se, do pouco, mesmo algum sobrou, que eu leve esta migalha aonde a desgraça — inesperadamente penetrou...»)

Também não falo contra os doutores da lei, embora reconheça neles a maior parcela de culpa, pois são os «fazedores» das leis. Não são os trabalhadores, emp. de escritório, etc. quem as faz. São eles, os privilegiados que as «fazem e interpretam».

Igualmente não pensem que tenho ciúmes dos colégios — bons e indispensáveis colégios — onde ganham fortunas, desde o do dr. Mário Soares a outros, pois tudo isto — como nos negócios — se deve à orientação. Prová-lo? Temos, sim, senhores e com que prazer! Pois conhecemos alguém que, a par com a sua inteligência, bondade, prazer de servir e atender, alguém — dizíamos — que estimamos como só se estima um irmão ou familiar muito amigo, pela sua verdadeira conduta de Homem e desejo de ser prestável. Só por isso. Nada queremos dele.

Mas vamos ao caso concreto: trata-se de um professor do liceu de Espinho, que ganha (recebe) em números redondos, 40.000\$00 por mês. Vive no Porto. É casado, tem esposa e 2 filhos pequenos.

Agora prestem atenção: esse homem, que, além dos 4 anos de «Ensino Básico», estudou, pelo menos, 7+5 (total 16 anos) tem o direito de viver normalmente? Eis a vida dele:

Paga de renda (SÓ) por ser algo antiga .....	7.000\$00
Sendo normal, fuma um maço de cigarros e bebe 3 cafés por dia e compra um jornal (150\$ chegam) .....	4.500\$00
Deve ter televisão, telefone, paga luz, água e gás — Não chegam 6.000\$/mês, mas .....	6.000\$00
Tem o «direito» de «gastar» 2 fatos de aviário por ano, só ao preço de 12 contos cada-mês .....	2.000\$00
Tem de gastar em roupa interior, sapatos, gravatas, produtos de beleza (barba, etc.) só .....	1.000\$00
Médico e remédios, para ele e filhos — NADA! Não tem o «direito» de estar doente .....	—\$—
Tem «direito» a automóvel? Não! Nada, portanto .....	—\$—
Tem direito a gastar 1.000\$00 para ir ver um jogo Porto-Benfica ou semelhante? Não, porque não pode .....	—\$—
Paga de viagem Espinho/Porto e alimentação Espinho, só (em tudo) 250\$00/dia (250\$x22) .....	5.500\$00
RESTAM-LHE: para o sustento da casa, roupas, etc. portanto dos filhos e Esposa .....	26.000\$00
	14.000\$00
	40.000\$00

Mais comentários? Para quê? Isto é sociedade em que se possa viver? Quem será, desses doutores (dos quais, alguns, já se vê), nena jogar o dominó gostamos, que nos vem desmentir? E com que prazer pode um professor destes estar a ensinar o filho ou neto dos homens mais ricos de Espinho ou Ovar, de todos os lados, afinal?

Mas o exemplo, infelizmente, pode aplicar-se a muitos outros sectores. Por isso nos choca que aqueles que, só trabalhando escassas horas e em «part-time» não sintam pejo de quererem receber mais...

## COMERCIO ABRE À NOITE

A exemplo dos anos anteriores, os estabelecimentos comerciais da cidade estão abertos quinta, 20, sexta-feira, 21 e sábado, 22, das 9 às 24 horas, para além de cumprirem o horário normal — apurou o «DE» junto da Associação Comercial.

## PESSOAIS

### NASCIMENTOS —

No dia 4, Débora Filipa, filha de Fernando Manuel de Oliveira e Silva e de Benvinda Maria Pinho Alves da Fonseca, residentes na Rua 2, n.º 1238, em Espinho; Fábio Miguel, filho de José Joaquim Ferreira dos Santos e de Maria de Fátima de Oliveira Ferreira, moradores no lugar da Corga, em Silvalde; no dia 8, Carlos Manuel, filho de José António Nunes Gomes e de Maria Alexandrina Gomes Trindade do Rio, residentes no lugar da Praia, em Paramos; no dia 9, Angela Cristina, filha de Marcelino do Couto Ribeiro e de Maria Zélia Pereira Ferreira, moradores no lugar do Souto do Mato, em Nogueira da Regedoura; no dia 9, Ana Patrícia, filha de Sérgio Manuel Gomes da Silva e de Valéria Maria de Castro Rodrigues Silva, residentes na Rua 16, n.º 1320, em Espinho; no dia 10, Paulo Sérgio, filho de José Joaquim do Couto Ferreira da Silva e de Maria da Conceição Rodrigues de Pinho Silva, moradores no lugar de Esmojães, Anta.

### CASAMENTOS —

No dia 8, casaram: José Carlos Rodrigues da Silva, de 19 anos e Maria de Fátima dos Santos Dias, de 23 anos, em Silvalde; Rogério Jorge Rodrigues Marinho, de 18 anos e Maria Antónia Gomes da Rocha, de 24 anos, em Silvalde; David da Silva Moreira, de 24 anos e Ana Maria Alves Gomes, de 21 anos, em Silvalde; Artur Domingues Pereira Soares, de 23 anos e Maria Alexandra Garcia de Oliveira, de 21 anos, em Esmoriz; Joaquim de Sousa Moreira Reis, de 31 anos e Maria de Fátima da Costa Alves, de 26 anos, em Espinho; Jorge Manuel dos Santos Silva, de 23 anos e Maria Manuela Cardoso Pires Ferreira dos Santos, de 20 anos, em Espinho.

PROGRAMAÇÃO  
DACTILOGRAFIA  
CONTABILIDADE  
**Externato**  
**OLIVEIRA MARTINS**  
Telefone 722272  
— ESPINHO —

# CHARLOT

## CONFEITARIA E PASTELARIA

Fabrico próprio da melhor qualidade  
Aberto o nosso salão de chá desde o dia 7-12-84

VISITE E SENTIRÁ O SEU CONFORTO  
NESTE AMBIENTE REQUINTADO

RUA 23 N.º 774 — (junto ao mercado semanal)



# CELEIRO

# SUPERMERCADO BARBOSA & RIBEIRO, LDA.

Supermercado: Rua 23, n.º 229 • Armazém: Rua 20, n.º 343

Escritório: Rua 23, n.º 231 • Torrefacção: Rua 26, n.º 324

TELEFONE: 720646

ESPINHO

## OURIVESARIA DIAMANTE

— DE: **IVO COELHO**

Agente do Omega, Tissot, Citizen, Seiko, Pulsar e Casio.

**JÓIAS, OURO E PRATAS**

Rua 19, n.º 194 — Telef. 723475 — ESPINHO

## Perfumaria BEAUTÉ

PERFUMARIA E COSMÉTICA

MODA FEMININA

Rua 19, n.º 193 — Tel: 721258

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos um  
FELIZ NATAL e um ANO NOVO muito  
PRÓSPERO

Os anunciantes desta página  
desejam a todos os seus clientes,  
fornecedores e amigos um Feliz Natal  
e um próspero Ano Novo



# EM 85: ESPINHO FAZ MIL ANOS

## — PELOURO CULTURAL ASSINALARÁ A EFEMÉRIDE

Espinho completa, em 1985, mil anos de existência, pois, segundo o «Boletim Cultural» n.º 1, o documento mais antigo que se conhece referente a esta terra (então «Villa Spino») data de 985. Por isso, o pelouro cultural pretende lançar, ao longo do ano que está à porta, uma série de iniciativas que assinalarão esta data ímpar na história do concelho.

De facto, o detentor do pelouro, dr. Valdemar Martins irá, segundo apurámos, propor a inclusão dessas iniciativas no plano de actividades camarárias para 1985.

Dessas iniciativas destacamos: publicação de um documento alusivo na Imprensa local e na diária; o levantamento fotográfico de locais, casas e outras estruturas antigas do lugar de Espinho, S. Félix da Marinha, origem da nossa terra; uma sessão pública para projecção de diaporamas e palestra sobre história de

Espinho; exposição de artesanato, etnografia, arqueologia e história de Espinho.

### OUTRAS INICIATIVAS

O pelouro cultural, frequentemente criticado por quase inactividade, não se pretende ficar, em 1985, pelas comemorações do milénio de Espinho. Assim, o dr. Valdemar Martins pensa propor um conjunto de outras iniciativas de índole cultural, como festivais de música, de colaboração com a Academia de Música, Orquestra Sinfónica do Porto, Tuna Musical de Anta e bandas. Estas últimas colaborarão também num con-

curso de filarmónicas do pelouro cultural na realização de festivais folclóricos (na sede do conselho e nas freguesias), festivais de teatro (com a colaboração do Teatro Popular de Espinho, e outros), festivais de cinema, exposições de arte e sobre astronomia (com a colaboração do Grupo de Estudos do Universo).

De igual modo, pensa na concretização de uma feira mensal de antiguidades, a realizar aos sábados, no quarteirão da feira semanal, entre as ruas 23 e 25, e

uma feira do Livro, na Av.º 8, durante o mês de Agosto (ver, a propósito, página 11 desta edição). O estudo da melhor localização da Casa da Cultura (Palacete da Pena, edifício Pinto de Magalhães, Fábrica Brandão Gomes ou edifício novo) e a instalação da Biblioteca Municipal e do Museu provisoriamente no ex-colégio N.º Sr.ª da Conceição constam também do projecto do vereador.

Igualmente pensa prosseguir a publicação da colecção «Autores Espinhenses», já iniciada, e do Boletim Cultural, bem como chamar a si a liderança da estação arqueológica de Ovil, em Paramos.

Referência, por último, para um prémio jornalístico que o vereador pensa criar para atribuição ao melhor trabalho publicado sobre as comemorações do milénio de Espinho.

JAIME GABRIEL DE JESUS

## ACESSOR CULTURAL VAI AVANTE

Dado que Valdemar Martins pediu a suspensão temporária do mandato, será o seu substituto, Joaquim Ribeiro, quem apresentará de novo ao plenário camarário a proposta para criação de um lugar de assessor do pelouro cultural. Essa proposta só não foi ainda aprovada — recorde-se — porque Joaquim Ribeiro não explicara as tarefas que seriam confiadas ao assessor.

Fa-lo-á agora, referindo precisamente o ambicioso programa cultural para 85 e a necessidade de encontrar quem o execute.

Sabemos que Joaquim Ribeiro irá propor para o cargo, o dr. Azevedo Brandão, que dirige há 5 anos o Boletim Cultural camarário e que os responsáveis do pelouro consideram pessoa «de reconhecida craveira intelectual».

## NA ASSEMBLEIA MUNICIPAL

Seguramente duas das três horas da reunião de sexta-feira da Assembleia Municipal foram preenchidas com o debate de uma moção da Aliança Povo Unido (APU) condenando os aumentos de vencimento dos deputados à Assembleia da República. A moção acabaria sendo aprovada (17 votos a favor, 7 contra e 4 abstenções) mas semearia discórdia no seio das bancadas PS e PSD e agitaria de tal modo os ânimos que o presidente da mesa foi forçado a ameaçar com a possibilidade de interromper os trabalhos.

No decorrer desta sessão, interrompida à uma hora da madrugada para prosseguir em 11 de Janeiro, foi aprovada uma outra moção, igualmente da APU, solicitando aos órgãos de

soberania «que o Fundo de Equilíbrio Financeiro a transferir para as autarquias em 1985, seja no mínimo igual ao de 1984, acrescido da taxa de inflação de 30 por cento e ainda dos encargos ne-

## DEPUTADOS DIVIDEM-SE POR CAUSA DE DEPUTADOS

cessários às suas novas competências».

Quanto à ordem de trabalhos, de 8 pontos, apenas dois foram debatidos: foram aprovadas as taxas de utilização da piscina de água quente do Balneário Marinho e foi devolvida à Câmara, para reexame, a proposta sobre as taxas a cobrar pela utilização dos campos de ténis municipais.

Em 11 de de Janeiro, e eventuais reuniões seguintes, deliberar-se-á sobre os restantes pontos, a saber: adesão de Espinho à Associação Nacional de Municípios Portugueses; alienação das lojas dos blocos habitacionais junto à Cerciespino; fixação do número de vereadores a tempo inteiro; extinção de um lugar de encarregado operário qualificado e criação do lugar de

encarregado do cemitério; alienação dos lotes de terreno apropriados para execução do plano parcial da zona do Souto-Anta; plano de actividades e orçamento da Câmara e Serviços Municipalizados para 1985.

### RESPEITO — PRECISA-SE

A APU justificaria a sua moção sobre os vencimentos dos deputados, referindo, entre outros considerando, que não se compreende que se peça austeridade ao povo e se aumentem os seus representantes na Assembleia da República em 50 por cento. O comunista Jorge de Carvalho diria, a dado ponto, que «é escandaloso que haja reformas de 2 contos e se aumentem os deputados em 30 contos».

«Os órgãos de soberania são eleitos para servir a população e não para se servirem», diria ainda Jorge de Carvalho.

Ao contrário, o social-democrata Ferreira de Campos e a socialista Rosa Maria Albernaz (ambos são também deputados à Assembleia da República) manifestaram-se favoráveis ao aumento. Entendem ser necessário dignificar a função de deputado e — disse Ferreira de Campos — trata-se de um ajustamento dos vencimentos de todos os membros dos órgãos de soberania, numa base percentual em relação ao do Presidente da República.

Como se disse, o debate aqueceu os ânimos e os àpartes multiplicaram-se de tal forma que o presidente da mesa seria forçado, como também se disse, a ameaçar suspender os trabalhos. Numa declaração de voto, o socialista Antenor Pereira diria a propósito: «... Aproveito para pedir respeito pelas intervenções e lamento que o mau exemplo também tenha vindo de camaradas do meu partido».

## FLASHES • FLASHES

As tantas, o presidente da Assembleia, Ferreira de Campos, proferiu a seguinte declaração de intenção: «A partir deste momento, acabam os doutores e os engenheiros nesta Assembleia».

«Apoiado», terá dito ou pensado certo deputado municipal do PS. Deputado que, momentos antes, reclamara por Ferreira de Campos ter referido um seu colega de bancada, ignorando o seu «canudo». Ademais que quando chamava doutorados de outras bancadas nunca esquecia o «canudo»...

E assim, ou há canudal moralidade ou comem todos por rasos...

Rosa Maria Albernaz, que também é deputada na Assembleia da República, diria não querer intervir na discussão da moção sobre o vencimento dos deputados. Reforçou-o depois.

Que somente iria lançar alguns elementos para ajudar a discussão. O que se constatou é que não resistiu a lamentar que um deputado ganhasse menos que os governadores civis, alguns presidentes de Câmara e mesmo vereadores a tempo inteiro.

A brasa sempre se puxa à respectiva sardinha...

Que faz mais um deputado que um presidente da Junta», interrogava-se, a dado ponto, o chefe do executivo de freguesia de Anta, o comunista Fernando Fernandes. «E — continuava — um presidente da Junta ganha só 4 contos. Eu, aliás, pego nesses 4 contos e dou-os à Associação de Autarcas Comunistas. Este é que é o bom exemplo».

É, sim senhor. É um brilhante exemplo de modéstia...



O pano sobe. A peça denominada «É Natal, feliz Natal», vai começar. É entrar, meus senhores, é entrar, as ruas estão enfeitadas, há música no ar, sorrisos nas faces luzidas, presentes nos braços. Matem-se pinheiros. Coma-se e beba-se. A peça dura pouco tempo. Depois... vai-se substituir a máscara por outra: a de todos os dias.

AUMENTO DE RENDA, NÃO!

CÂMARA PRESCINDE DO ALUGUER DA «SÁ COUTO»

Pois é! O Natal aproxima-se a passos largos e as reuniões camarárias nem assim nos dão, como «presente», temas «suculentos» e interessantes. Mais uma vez, a edilidade reuniu, na sexta-feira passada. Mais uma vez, os assuntos referentes a obras preencheram grande parte da reunião. Que teve algo de diferente. Decorrer à «média luz» já que a electricidade decidiu entrar no fim-de-semana mais cedo. Por outro lado, a boa disposição foi constante e aliviou um pouco o aborrecimento causado pelas obras.

Bem «espremeida», a sessão camarária de sexta-feira pouco nos oferece (e aos leitores habituados a este espaço). Comefeito, resume-se em poucas linhas o que, jornalisticamente falando, poderemos contar.

A edilidade pagava, mensalmente, cinco mil escudos pelo aluguer do edifício da Escola Preparatória Sá Couto. Contudo, a Direcção-Geral do Equipamento Social oficiou ao Município afirmando que, após vistoria, a renda a pagar, anualmente, será de 138.420\$00, o que dá por mês 11.595\$00. A Câmara deliberou — baseando-se no que já tinha afirmado em Agosto passado — informar aquele organismo que não está interessada no arrendamento do edifício pelo que não pagará mais nada a partir de agora.

Um outro ofício mereceria deliberação dos edis. De facto, a administração dos CTT informou que se mantém o desejo de permuta com o terreno compreendido entre as ruas 26, 28, 27 e 29. Assim, os CTT doam o terreno aos serviços camarários mas, em contrapartida, a edilidade, depois de construir ali o edifício, deverá reservar para os serviços dos Correios 445 metros quadrados.

## NASCEU UM NOVO MONUMENTO

Quem diz que Espinho não tem monumentos históricos... ou é cego ou, então, é daqueles que está sempre contra. Ainda há pouco tempo, um novo monumento «nasceu». Ali, mesmo em frente ao portão principal do cemitério da cidade. Cheio de «surrealismo», de «imaginação», de... ferrugem. De facto, um veículo a cair em pedaços está lá, pronto a ser visitado pelos turistas que venham visitar a nossa região. E com uma vantagem que vai rareando nos tempos que correm: não é preciso pagar bilhete. É entrar, meus senhores, é entrar...



**Classificados**

**Médicos**

DR. JOAQUIM FERREIRA MENDES - Médico especialista em ouvidos, garganta e nariz. Clínica geral. Rua 9 n.º 295-2.º Esq.º - Telef. 721710.

**Serviços**

SR. EMPRESÁRIO. Rentabilize a sua organização. Dote a sua empresa com os serviços de um ECONOMISTA. Contacte pelos telef: 723486 e 722029 (de tarde)

**Mensagens**

ORAÇÃO AO DIVINO ESPÍRITO SANTO - Divino Espírito Santo, Vós que me esclareceis em tudo, iluminais todos os meus caminhos para que eu atinja a felicidade.

Vós que me concedeis o sublime dom de perdoar e esquecer as ofensas, até o mal que me tenham feito. Vós que estais comigo em todos os instantes, eu quero humildemente agradecer por tudo o que sou, por tudo o que tenho e confirmar uma vez mais a minha esperança de um dia merecer e poder juntar-me a vós e a todos os meus irmãos na perpétua glória da paz.

Obrigada mais uma vez (a pessoa deverá fazer esta oração por três dias seguidos, sem dizer o pedido, e dentro de três dias terá alcançado a graça, por mais difícil que seja).

Publicada por graças recebidas. - J.S.

**Trespases**

SERRALHARIA CIVIL E PICHE-LARIA - Em Espinho. Trata: Fernando Rodrigues Lima - Rua 62 n.º 619 - Telef., 721739.

CAFÉ-RESTAURANTE - Boa localização. Excelentes possibilidades, com ótima habitação no 1.º andar. Entrada 1.800 contos, restante a combinar. Resposta a este jornal ao n.º 10764.

ESTABELECIMENTO. C/ área de 70 m2. C/ CÂMARA FRIGORÍFICA. Boas perspectivas para peixaria ou negócio de frutas e legumes. Contactar pelo telef: 720631.

**Vendas**

CARRO - Toyota Corolla K30, de 1977, 2 portas, em muito bom estado. 41.000 Km. Melhor oferta. Contactar sábados e domingos: Telef., 723033 - ESPINHO.

TALHÃO PARA CONSTRUÇÃO. C/ 362 m2, na estrada do Golfe. Loteamento aprovado. Alvará n.º 19 - Telef: 721422.

**Boa mesa**

A VARINA - Almoços, jantares, petiscos. Aberto todos os dias. Rua 2 n.º 1269 - ESPINHO.

**Emprego**

EMPREGADA PARA ESCRITÓRIO - Oferece-se. C/ o 12.º ano, curso contabilidade, Dactilografia, Inglês e Francês do Instituto. Telef: 7642049

**CONSTRUÇÕES**

**DUARTE & DUARTE**

Deseja FELIZ NATAL e próspero ANO NOVO aos seus estimados clientes e amigos.

**O CLUBE DESPORTIVO**

**DUARTE & DUARTE**

Deseja a todos os atletas e amigos um FELIZ NATAL e próspero ANO NOVO.

Covelos - Silvalde

ESPINHO

**MERCEARIA SANTOS**

**Albino Oliveira dos Santos**

Estabelecimento de mercearia fina e grossa. Especializada em chá, café e chocolate. Grande sortido de conservas.

Espumantes, Vinhos do Porto e de mesa, etc.

Rua 22, n.os 513 e 515 - Telefone 720349 (Defronte dos P. do Concelho) - 4500 ESPINHO

**RUAS 19 E DA IGREJA: CRUZAMENTO FATÍDICO**

Apesar de se falar, continuamente, da necessidade de colocação de um sinal de «stop» no cruzamento da Rua 19 com a da Igreja, em Anta, o certo é que essa lacuna ainda não foi preenchida e os acidentes multiplicam-se.

Na quarta-feira passada, dia 3, cerca do meio-dia, mais um acidente teve lugar naquele cruzamento fatídico. Com efeito, as viaturas de chapa EU-07-37 - conduzida por José dos Santos Monteiro da Rocha, de 31 anos, residente em Gondomar - e a de matrícula BG-00-47 - que tinha ao volante Cândido dos Reis, de 24 anos, morador em Vieira do Minho - «chocaram», resultando danos materiais nos veículos envolvidos.

Para além disso, a passageira - Teresa Maria Rola da Silva, residente em Esmoriz - que seguia com Cândido Reis sofreu ferimentos ligeiros mas após tratamento no hospital local, seguiria para casa.

**MOTORIZADA «VERSUS» LIGEIRO**

No cruzamento das ruas 11 e 28, ocorreu um acidente entre motociclo 2-ESP-31-77 e a viatura EL-02-66, conduzidas, respectivamente, por José Luís Alves de Almeida, de 22 anos, solteiro, construtor civil, morador na Rua 16, n.º 1224, em Espinho e por Mário de Oliveira Duarte, de 40 anos, casado, industrial, residente em Guetim.

Do acidente resultaram vários danos materiais em ambos os veículos e ferimentos ligeiros no

motociclista. Depois de tratado no hospital de Espinho, seguiria o seu destino.

**ROUPAS «VOARAM»**

Durante a madrugada de 3 para 4, desconhecidos assaltaram o estabelecimento de pronto-a-vestir «Vally», sito no ângulo das ruas 18 e 19 e «levaram» grande quantidade de artigos de vestuário, avaliados em avultada quantia.

O estabelecimento pertence a José Gomes Fernandes, de 42 anos, solteiro; comerciante, residente em Silvalde.



O mesmo café, a mesma gerência, o mesmo local; outras instalações...

**«PALÁCIO» RENASCE**

Morreu o Palácio Hotel, nasceu o aparthotel. Os cafés do rés-do-chão do defunto casarão,

responsáveis pela animação no Pícaideiro, esses fizeram uma interrupção para seguir dentro de momentos... É o caso do Café Palácio - o tão conhecido café Palácio - que agora reabriu as portas, precisamente no mesmo local e sob a mesma gerência. Com a diferença de que agora, ao contrário dos tempos idos, tem óptimas instalações.

A inauguração foi na última sexta-feira e muitos foram os que marcaram presença.

A Eduardo Moreira Barbosa, o gerente, os nossos parabéns por fazer «ressuscitar» o «Nicola» espinhense.

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

**CASINO SOLVERDE ESPINHO**



**CINEMA**  
TEL. 720238

**SESSÕES DIÁRIAS**

Até dia 27 - **SPLASH - A SEREIA** - M/6 anos  
Sexta-feira, dia 21, às 23.45 horas  
**O REGRESSO DO JUSTICEIRO DA NOITE** - IM/13 anos  
Sábado, às 23.45 h. - **O VULCÃO** - NAM/13 anos  
Domingos, às 11 h. - Manhã Infantil  
**PAPUÇA E DENTUÇA** - Todos



**PARA OS NOSSOS CLIENTES EMIGRANTES**

EXPERIÊNCIA • SEGURANÇA

e **MUITOS SERVIÇOS** ao seu dispôr:

**CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS**

**DEPÓSITOS A ORDEM**

Até 150.000\$00 ..... 4 %  
No excedente ..... 2 %

**DEPÓSITOS A PRAZO**

De 30 a 90 dias ..... 17,5 %  
de 91 a 180 dias ..... 21,5 %  
de 181 a 365 dias ..... 28 %  
de 366 a 730 dias ..... 30 %

**COM ISENÇÃO DO IMPOSTO DE CAPITALIS**

**CONTAS ESPECIAIS POUPANÇA-CRÉDITO**

- Para emigrantes e seus descendentes em 1.º grau
- As mais altas taxas de juro
- **Com isenção de impostos**
- Grandes facilidades e rapidez na obtenção de crédito à taxa de 12,5 %
- Compra de habitação
- Compra de propriedades rústicas
- Investimentos agro-pecuários e industriais.

**CÂMBIOS E TRANSFERÊNCIAS DO ESTRANGEIRO**

- CONTAS EM MOEDA ESTRANGEIRA**
- Para emigrantes residentes no estrangeiro
- Juros diversos conforme a moeda
- **Com isenção de impostos**

**OPERAÇÕES DE EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO**

- DEPENDÊNCIAS EM TODOS OS CONCELHOS DO PAÍS E NAS ESTAÇÕES DOS CORREIOS (CTT)**
- DEPENDÊNCIAS NO ESTRANGEIRO**

**FRANÇA**

Paris  
Aulnay-sous-Bois  
Chatillon-sur-Bagneux  
Maisons-Laffitte  
Nogent-sur-Marne  
Noisy-le-Grand  
Sucy-en-Brie  
Viry-Chatillon

**BRASIL**

Rio de Janeiro  
S. Paulo  
St.º Amaro (S. Paulo)

**UMA VASTA REDE DE BANCOS CORRESPONDENTES EM TODOS OS OUTROS PAÍSES**

Peça-nos informações A Agência da Caixa Geral de Depósitos em: ESPINHO  
RUA 19  
TELEFS.: 720047/720350

DESEJA A TODOS OS SEUS CLIENTES OS MELHORES VOTOS DE BOAS-FESTAS E FELIZ ANO NOVO



**MEIRELES RECORDA A CONQUISTA  
DA TAÇA RIBEIRO DOS REIS**

**«NEM ACREDITEI QUE FOSSE VERDADE!»**

Passaram já 17 anos. Foi em 1967 que a turma de futebol do Sp. Espinho cometeu uma das suas maiores proezas, ao conquistar a extinta Taça Ribeiro dos Reis, batendo na final (disputada na Tapadinha) o Vitória de Setúbal, por 1-0.

Tinhamos tenra idade mas lembramo-nos como se fosse hoje da festa rija que se fez na terra e da calorosa recepção aos jogadores que na Avenida 24 e noutras artérias desfilarão empoleirados salvo erro no carro n.º 3 dos Bombeiros de Espinho.

Jardim, que juntamente com Capitão-Mor, era um dos nossos ídolos, foi o autor do preciosíssimo tento e, naturalmente por isso, foi o mais vitoriado.

O jogo não fora relatado pela rádio mas, logo que conhecido o resultado, estalaram foguetes, deram-se vivas ao «Espinho Valente» e apanharam-se monumentais «pifos». Mas tratava-se apenas do aperitivo porque a grande festa far-se-ia, como já se disse, quando os jogadores chegaram a Espinho «a bordo» da viatura dos Bombeiros, seguida desde os limites do concelho por um batalhão de automóveis, motorizadas e bicicletas.

Alcobia, o capitão da equipa, era o portador da taça — que taça «saborosa», meus senhores! Em todos os rostos espelhava ale-

gria, em alguns também lágrimas de contentamento.

Mas a apoteótica recepção não se ficou pelas manifestações de rua. O plantel-herói teve direito a sessão solene no salão nobre da Câmara, onde todos os «vips» da altura realçaram a «forma briosa como a vitória do alcançada», desde o então chefe da edilidade, dr. António Pereira Pinto, ao presidente da Assembleia Geral do clube, Joaquim Moreira da Costa Júnior.

Na sede do clube houve também uma sessão de recepção aos «heróis» da Tapadinha, finda a qual nos lembramos de ter escapado por entre as pernas de todos para parar, junto de Meireles, extasiados a contemplar a «big» taça que de véspera o Vitória de Setúbal dizia sua.

Meireles não se recorda, como é óbvio, desse episódio. Mas o que não esquece, nem esquecerá, é o momento de glória então vivido por ele e pelos restantes companheiros de equipa.

Recorda Meireles: «Quando o Sporting de Espinho estava a

disputar a Taça Ribeiro dos Reis (1.ª fase) eu estava no hospital, pois tinha sido operado a uma hérnia devido à minha actividade futebolística. A operação decorreu depois de termos jogado em Leça da Palmeira».

— Quantos jogos fez então para a «Taça»?

— Apenas os primeiros três, os quais ganhámos, como viria a acontecer nos restantes da nossa série, bem como a final contra o Setúbal.

— Quando é que soube da vitória retumbante dos «tigres»?

— Já estava em casa, depois de ter saído do hospital, embora ainda não treinasse. Depois através da rádio soube do triunfo, apesar de não ter dado o relato do jogo. Até pensei que era brincadeira da rádio e não acreditei na vitória do Espinho.



Passado um quarto de hora começaram a estalar foguetes na então vila e fiz então uma chamada para o Estádio da Tapadinha (Lisboa), pois estava radlante para acreditar que tal fosse verdade.

— Fez parte do grupo dos atletas homenageados?

— Claro que sim e foi na sede do clube que tal cerimónia decorreu. Mais tarde teve lugar um jantar de confraternização na Marisqueira e as manifestações de apreço e simpatia nunca mais acabavam.

— Qual o êxito que recorda ao serviço do Sp. de Espinho?

— Para mim e já que não joguel na final da «Ribeiro dos Reis», foi a subida de divisão, na época de 1973/74. Tinha eu na altura 28 anos e tal coincidiu com a minha festa de homenagem.

— Foi nesse ano que se retirou do futebol, depois da festa?

— Não. Retirei-me precisamente aos 34 anos, na época de 1978/79, quando sublimos novamente à I Divisão.

Assim nos recordou Alvaro Meireles hoje com 38 anos, a conquista da «Ribeiro dos Reis», na altura quando tinha 21 anos de idade e prestes a ingressar no serviço militar.

**SUPERMERCADO DO LAR  
«DO PICOTO»**

Agentes exclusivos dos LUSTRES CRISTALUZ e BRONZES SUPER

DISTRIBUIDORES dos papéis: VYMURA, PARETA, MAY-FAIR, COSTA VERDE, MARBURG, etc.

Das alcatifas: PÉROLA, LÍDER, COLOWALL, ROBILLON, CARLON, LOTUS, TAITI, etc. CARPETES tipo oriental, electrodomésticos, louças, móveis, candeeiros, adornos, colchões, tapetes e tudo para o lar.

Sede: Est. Nac. 1 — Telef. 7643575 — PICOTO — FEIRA  
Filial: Rua 62, n.º 227-231 — Telef. 722986 — ESPINHO

Os anunciantes desta página desejam a todos os seus clientes, fornecedores e amigos um Feliz Natal e um próspero Ano Novo

**SICAL**

mais um cafézinho

amigo...

...do tal!



**ARTIRENE - Fábrica de Malhas, Lda.**

Apartado 29 \* 4501 ESPINHO Codex

FÁBRICA:

Rua da Idanha — Anta — ESPINHO  
Telef. 723959-721454 — Telex: 27815 P



## MAGOS FUTEBOL CLUBE DE ANTA CONVOCATÓRIA ASSEMBLEIA GERAL

Nos termos do art.º 15.º dos Estatutos, convocam-se os associados dos Magos Futebol Clube de Anta, a comparecerem no dia 28 do corrente, pelas 21 horas e trinta minutos, na sede do clube para participarem na assembleia geral com a seguinte ORDEM DE TRABALHOS:

- 1.º - Aprovação do regulamento geral interno;
  - 2.º - A não apresentação de nenhuma lista candidata à próxima eleição dos corpos gerentes, como ultrapassar a situação, face aos estatutos e regulamento;
- Nota** - Se à hora marcada não houver número necessário de presenças para o funcionamento da assembleia geral, a mesma funcionará 30 minutos mais tarde com qualquer número de presenças.

Anta, 6 de Dezembro de 1984

O Presidente da Assembleia Geral

### FUTEBOL POPULAR II CAMPEONATO CONCELHIO

**SÉRIE A**

Belenenses-Quinta de Paramos .....	0-1
Leões Bairristas-Ronda .....	4-0
Águias do Bairro-Idanha .....	0-3
Águias de Paramos-Estrelas .....	1-0
Ass. Esmojães-Cruzeiro .....	2-2

**CLASSIFICAÇÃO**

	J.	V.	E.	D.	F.-C.	P.
1.º Leões Bairristas .....	4	4	-	-	12-2	8
2.º Idanha .....	4	3	-	1	12-3	6
3.º Quinta de Paramos .....	4	3	-	1	4-10	6
4.º Ronda de Guetim .....	4	2	1	1	9-8	5
5.º Ass. Esmojães .....	4	1	3	-	12-3	5
6.º Belenenses .....	4	1	1	2	2-3	3
7.º Cruzeiro Silvalde .....	4	1	1	2	5-7	3
8.º Águias do Bairro .....	4	1	-	3	6-12	2
9.º Águias de Paramos .....	4	1	-	3	2-8	2
10.º Estrelas Vermelhas .....	4	-	-	4	4-12	0

Continua na página seguinte

## VIDEO PARQUE CLUBE DE VIDEO

Com: OS MAIS RECENTES SUCESSOS DO CINEMA. FILMES LEGENDADOS.

Exclusivo: SISTEMA DE RESERVAS NÃO PAGA JOIA NEM COTA.

Alugar é mais prático e económico

VISITE-NOS

Rua 23, n.º 514 — Telef. 722213 — ESPINHO

## MÓVEIS PINTO

**DESEJA UM NATAL FELIZ  
AOS SEUS ESTIMADOS CLIENTES  
E AMIGOS.**

Rua 26, n.º 655 — Telefone, 723626 — ESPINHO

## ANDARES — ESPINHO PRONTOS A HABITAR

VEJA TODOS OS DIAS  
T2, T3 e DUPLEX T5

Com 3 e 4 roupeiros embutidos  
Óptima construção. Acabamentos de luxo  
GARAGEM E ARRUMOS

Visite-nos na Rua 33, n.os 1.201 e 1.217  
Informa em frente ao n.º 1.218

## SALVE

23/12/84

BRUNO MIGUEL

Com muito amor e carinho teus pais desejam-te um feliz aniversário e as maiores felicidades.



## ASSOCIAÇÃO HUMANITARIA DOS BOMBEIROS VOLUNTARIOS ESPINHENSES

### ASSEMBLEIA GERAL ORDINÁRIA

Convido os senhores associados a reunir em Assembleia Geral Ordinária, nas nossas instalações, no próximo dia 27 de Dezembro de 1984, pelas 21 horas, com a seguinte:

- 1.º - Leitura da acta da última Assembleia;
- 2.º - Eleições dos Corpos Gerentes para o triénio de 1985/1987;
- 3.º - Resolver, durante 30 minutos, qualquer assunto de interesse associativo.

O PRESIDENTE DA ASSEMBLEIA GERAL,  
**José Perelra de Oliveira**

**AVISO** - Se à hora marcada não estiver a maioria dos associados, a Assembleia funcionará uma hora depois da marcada, com qualquer número de sócios.

Espinho, 10 de Dezembro de 1984

Defesa de Espinho - 2751 — 20-12-84

## CARTORIO NOTARIAL DE ESPINHO

Notária: **MARIA FERNANDA DE VASCONCELOS  
DE AGUIAR DA FONSECA E CASTRO**

Certifico que, por escritura de hoje, folhas 109, verso, do livro deste Cartório 56-D, MAURÍCIO IVANEZ DA ROSA LUCONI, solteiro, maior, natural de Porto Alegre, Brasil, residente no Lugar do Fial, São Paio de Oleiros, Feira, cedeu a seu consócio PAULO AUGUSTO DIAS ALEGRIA COUTO, solteiro, maior, natural da mesma de São Paio de Oleiros, onde reside no Fial, a quota do valor nominal de 300.000\$00 na sociedade «JOIAS M. L. - COMERCIO, EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO DE JOIAS E PEDRAS PRECIOSAS E SEMIPRECIOSAS, LIMITADA», com sede na loja 15, do Centro Comercial 2, de Espinho, contiguo ao Aparthotel da Solverde, renunciando à gerência.

O cessionário, como único sócio que agora é, deu nova redacção à condição quarta do pacto, substituindo todos os seus parágrafos por um único, assim:

Quarta - A gerência da sociedade, dispensada de caução e com ou sem remuneração conforme vier a ser deliberado em Assembleia Geral, compete ao sócio PAULO AUGUSTO DIAS ALEGRIA COUTO, que desde já é nomeado gerente, sendo suficiente a sua assinatura para obrigar a sociedade em todos os seus actos e contratos, podendo confessar, desistir e transigir livremente, em todos os processos judiciais relacionados com os negócios sociais.

Parágrafo único - Poderá ele delegar os seus poderes de gerência, no todo ou em parte, mesmo em pessoa estranha à sociedade que ficará com os mesmos poderes atrás referidos. Está conforme ao original.

Espinho e Cartório-Notarial, 12 de Dezembro de 1984

A Ajudanta do Cartório,  
**Angelina Correia de Matos Coelho**

## MOVIMENTO FORMAÇÃO



ARTES MARCIAIS — VIET-VO-DAO  
CLASSES MISTAS

GINASTICA — DANÇA / MANUTENÇÃO  
CLASSES: SENHORAS — HOMENS

SAUNA / MASSAGEM

SESSÕES: SENHORAS — HOMENS

**APAM**

Associação Portuguesa de Artes Marciais

Rua 16-799 — Tel. 723263

4500 ESPINHO

## VENDEM-SE ANDARES COM GARAGEM E LOCAIS PARA COMÉRCIOS

Ao lado do APEADEIRO DA LAPA EM S. PAIO DE OLEIROS

a 1.000 metros aproximadamente da entrada da cidade de ESPINHO.

Servidas por transportes colectivos a todas as horas.  
**LOCAL PRIVILEGIADO**

Informa-se no local e pelos telefones 722010, 721270 e 721293

## CONFEITARIA PRINCESA



DE

*Maria Emília Branco*

Rua 26, n.º 267 — ESPINHO

TELEFONE 72 41 38

## PAULA MARGARIDA ALVES PAIS

**MISSA**

**DO 6.º ANIVERSÁRIO**

Com imensa saudade, seus pais e irmãos mandam celebrar missa do 6.º aniversário do seu falecimento, no próximo dia 20, quinta-feira, pelas 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho, agradecendo desde já a todos quantos participarem naquele piedoso acto.

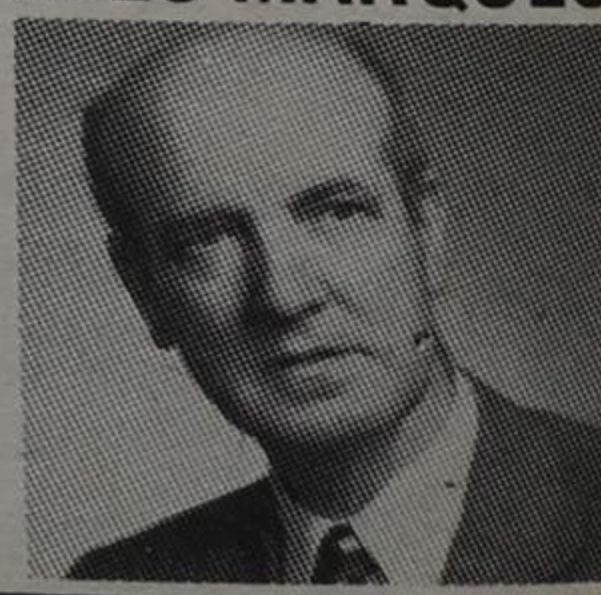


## JOSE SOUSA FERNANDES MARQUES

**MISSA**

**DO 5.º ANIVERSÁRIO  
DO FALECIMENTO**

Celebra-se missa, por sua alma, no dia 23 de Dezembro, domingo, pelas 19 horas, na Igreja Matriz de Espinho.





NACIONAL DA II DIVISÃO - ZONA NORTE

# PAÇOS DE FERREIRA, 3 SP. ESPINHO, 2

Numa quadra festiva como aquela a que estamos a chegar, os «tigres» não tiveram a sorte necessária para poder trazer pelo menos um ponto da sua deslocação a Paços de Ferreira. Este não era o adversário ideal numa al-

tura em que o SCE aposta na recuperação e salto aos primeiros lugares. Bemprincípio a contenda com Peters a marcar cedo e a dar a ideia que o candidato à vitória era só um: o Sp. de Espinho. Os pacenses ripostaram

igualando a partida e antes do intervalo viriam a sofrer outro tento.

No segundo tempo o espectáculo e a emoção foram vividas pelas claques das duas equipas, com o visitado a igualar nova-

mente o resultado. Depois quando tudo pensava que o empate seria o desfecho final, precisamente a 9 minutos do final Miguel viria a consolidar o domínio exercido pelos locais e deitar o trabalho arduamente desenvolvido pelos espinhenses.



Cunha Pinto apresentando o torneio

## I TORNEIO DE FUTEBOL DE SALÃO FEMININO

### EQUIPAS JÁ SORTEADAS

Sábado passado, o I Torneio Regional de Futebol de Salão Feminino «Norte/84 - Defesa de Espinho» teve um dia grande. Com efeito, no salão nobre do Casino teve lugar a apresentação da iniciativa e o sorteio das equipas. Cunha Pinto, do «Norte/84» faria as «honras da casa», falando para os presentes sobre como nasceu e o que será este I Torneio. Os presidentes das câmaras de Espinho e de Ovar, Artur Bártolo e Raimundo Rodrigues, respectivamente, «apadrinharam» a cerimónia, bem como o representante do patrocinador exclusivo, a Fábrica de Calçado, «Lunik», da Vila da Feira. As taças para os 1.º, 2.º e 3.º lugares estiveram expostas, «aguçando» o apetite aos representantes das equipas participantes. Aconteceram discursos, os números das equipas foram atribuídos e a boa disposição não faltou. Disso, se encarregou o Rancho Regional Recordar é viver, de Paramos e Manuel Cardoso (orientador da equipa «As reguilas de Porfírio Sampaio, Ld.ª», de Arada-Ovar).

Jogo: Estádio da Mata Real.  
Espectadores: Cerca de 5 mil.  
Piso: Relvado.  
Árbitro: Miranda Dias (Coimbra).  
Disciplina: Amarelos para Miguel, Freitas e Zoran.

**PAÇOS DE FERREIRA** - Luz; Omar, Keita, Miguel e Vasalo; Pinto Vieira, Rogério (Zoran) e Edmilson; Malheiro, Silva e Jorge (Barriga).

**SP. ESPINHO** - Ricardo; Zé Manuel, Freitas, Serra e Eli-seu; José Augusto, Zé Fernandes e David (Carvalho); N'Habola, Peters (Oliveira) e Dário.

Ao intervalo: 1-2  
Na 2.ª parte: 2-0  
No final: 3-2

Marçadores: Peters (4m), Silva (16m), Oliveira (30m), Pinto Vieira (49m) e Miguel (80m).

#### RESULTADOS

Famalicão-Lixa	4-1
Lourosa-Fafe	2-0
Sanjoanense-Valonguense	2-0
Paços de Ferreira-Espinho	3-2
Aves-Chaves	1-1
Leixões-Felrense	2-1
Felgueiras-Tirsense	0-0
Marco-Gil Vicente	3-1

#### CLASSIFICAÇÃO

	J.	V.	E.	D.	F.	C.	P.
AVES	11	6	4	1	24	13	16
Leixões	11	5	5	1	14	7	15
Chaves	11	5	4	2	23	10	14
Sp. Espinho	11	5	3	3	21	15	13
Felgueiras	11	4	5	2	9	5	13
Famalicão	11	5	3	3	16	13	13
P. Ferreira	11	4	4	3	16	10	12
Tirsense	11	4	3	4	15	13	11
Gil Vicente	11	5	1	5	20	20	11
Lourosa	11	3	3	5	4	9	9
Fafe	11	3	3	5	10	15	9
Sanjoanense	11	4	1	6	8	20	9
Felrense	11	3	2	6	18	18	8
Lixa	11	2	4	5	13	21	8
Valonguense	11	4	0	7	13	26	8
Marco	11	3	1	7	8	17	7

## TOTOBOLA

Concurso dos órgãos de Informação n.º 49/84, referente a 30 de Dezembro de 1984.  
Prognóstico «Defesa de Espinho»/«Defesa Desportiva».

Porto-Portimonense	.....	1
Setúbal-Sporting	.....	2
Benfica-Belenenses	.....	1
Farense-Salgueiros	.....	1
Académica-Varzim	.....	x
Guimarães-Penafiel	.....	1
Boavista-Vizela	.....	1
Rio Ave-Braga	.....	x
Lourosa-Espinho	.....	x
Sanjoanense-Chaves	.....	2
Atlético-Estoril	.....	2
Barreirense-E. Amadora	.....	1
Lusitano-Marítimo	.....	x

## FUTEBOL POPULAR

(Cont. da pág. anterior)

### Série B

Império de Anta-Sp. Esmojães	.....	0-1
Aguias de Anta-Académico	.....	adiado
Cantinho da Rambóia-Guetim	.....	0-0
Juv. Silvaldinho-Rio Largo	.....	1-2
Magos de Anta-Esperanças	.....	0-1

#### CLASSIFICAÇÃO

	J.	V.	E.	D.	F.	C.	P.
1.º Rio Largo	4	3	-	7	3	6	
2.º Aguias de Anta	3	2	1	-	5	2	5
3.º Cantinho da Rambóia	4	1	3	-	3	2	5
4.º Guetim	4	2	1	1	9	7	5
5.º Esperanças	4	2	1	1	5	4	5
6.º Académico	3	2	-	1	8	6	4
7.º Sp. de Esmojães	4	2	-	2	7	8	4
8.º Magos de Anta	4	1	1	2	5	7	3
9.º Império de Anta	4	-	1	3	4	10	1
10.º Juv. Silvaldinho	4	-	-	4	5	9	0

### BELENENSES, 0-QUINTA DE PARAMOS, 1 ... E PEZ-SE JUSTIÇA!

Jogo: Campo do Rio Largo.  
Árbitro: A. Sabença (Magos).  
BELENENSES - Rocha; Lapa, Mourão, Pereira I e Padeiro; Moreira, Tavares e Eduardo; Carapuço, Quintino e Luís.  
Jogaram ainda: Pereira II e Leite.  
QUINTA - Barbosa; Hildebrando, Rocha, Sá e Fernandes; Arlindo, Ferreira e Cunha; Apolinário, Nando e Albino.  
Jogaram ainda: Osvaldo e Beto.  
Ao intervalo: 0-0. Marcador: Ferreira.  
Jogo disputado num terreno em péssimas condições, o que não se compreende, dado existir há

cerca de um ano quantidade de pó de pedra suficiente para melhorar o piso.

O equilíbrio foi a nota mais dominante, com oportunidades de golo de ambas as partes. Ao intervalo registava-se um nulo e no reatamento os visitantes puseram em prática um sistema de futebol de passe largo e passaram a dominar, marcando um golo que seria anulado por precipitação do árbitro. Mas a justiça viria quase no final do jogo com os rapazes de Paramos a conseguirem o tento da vitória a 5 minutos do termo.

O jogo foi correcto, com uma boa arbitragem, com o senão do golo anulado.

#### JORGE SA

#### MAGOS ANTA, 0 -ESPERANÇA, 1

#### ACONTECEU FUTEBOL ...

Jogo no Campo de Guetim.  
Árbitro: António Novo, de Idanha.  
Magos de Anta - Jorge; Couto, Costa, Fernando e Oliveira; Peixoto, Mascarenhas e Maximino; Carmo, Gomes e Sá. Jogaram ainda: Augusto, Outeiro e Vitor.  
Esperanças - Miguel; Ângelo, Marinheiro (cap.), Beto e Beirão; Rui, Leite e Martinho; Arlindo, Mário e Ramada. Jogaram ainda: Sousa, Raul, Costa e César.

Ao intervalo: 0-0  
Marcador: Mário (Esperanças).  
Jogo disputado num terreno impróprio para a prática do futebol, mas as equipas nunca regatearam esforços e ofereceram um bom jogo de futebol.  
O tento único da partida surgiu na segunda parte. Os Magos reforçaram mais a frente ataque mas foram os «dragões» de Silvalde quem, num golpe de cabeça de Mário, fizeram funcionar o marcador. Enfim, aconteceu futebol ...

J. M.

## AUSTIN ROVER

# O MELHOR NEGÓCIO PARA SI É O NOSSO DESAFIO

### VISITE-NOS PESSOALMENTE EM

#### ESPINHO

Rua 14, n.º 623  
Telefone 723758

## COSTA LEITE & CA., LDA.

### CONHEÇA AS NOSSAS CONDIÇÕES ÚNICAS

# TRIUMPH ACCLAIM AUSTIN MAESTRO

*Agora*  
*o negócio certo*  
COM

COSTA LEITE & CA., LDA.





# SEGREDO DE NATAL

Sons estranhos mas simultaneamente atraentes despertaram o interesse dos ET's.

A grande nave foi-se aproximando até pousar suavemente no terraço do 26.º andar de um qualquer prédio da cidade.

Seguros da sua invisibilidade aos olhos dos terrestres, os ET's saíram rapidamente.

Do alto do terraço onde chegavam agora distintamente os intrigantes acordes, puderam observar o colorido esfuizante da cidade, qual tela viva, multicolor, que se apagava e acendia nos mais variados e alegres tons.

Nas ruas, gentes cruzavam-se apressadas em saudações constantes.

Os ET's desceram então e misturaram-se com a mole imensa que num frenesim eufórico circulava sobraçando volumes coloridos. Pairava no ar como que uma sensação de paz, cálida e franca, apesar do frio e da agitação.

Os sons maviosos continuavam e os ET's sentiam-se cada vez mais atraídos pelo ambiente que os rodeava.

E foram dar a um grande largo feericamente iluminado, onde muitas crianças brincavam com uma figura de vestes vermelhas, enormes barbas brancas e um saco às costas. No centro, uma árvore resplandecia, vistosamente enfeitada.

Num edifício majestoso, por baixo dos caracteres **Domus Municipalis**, a inscrição «**é Natal - paz na Terra aos homens de boa vontade**», semelhante à que haviam

observado espalhada pelas montras da cidade. Alegria, paz, crianças felizes! Que mundo maravilhoso era a Terra, pensaram.

Os ET's decidiram então descobrir a razão da vivência fraterna daquela sociedade. Durante alguns dias mais foi-lhes dado observar as mesmas cenas e o ar caloroso e imbuído daquela chegada.

Como habitualmente, após descansarem na nave, os ET's saíram para as costumadas deambulações em busca da solução que procuravam. Mas estranhamente notaram que os usuais acordes não se ouviam mais. As pessoas cruzavam-se, apressadas sim, mas indiferentes. Aqui e ali rebentavam exaltadas discussões.

Surpreendidos os ET's encaminharam-se para o largo onde as crianças costumavam brincar com o humano de barbas brancas.

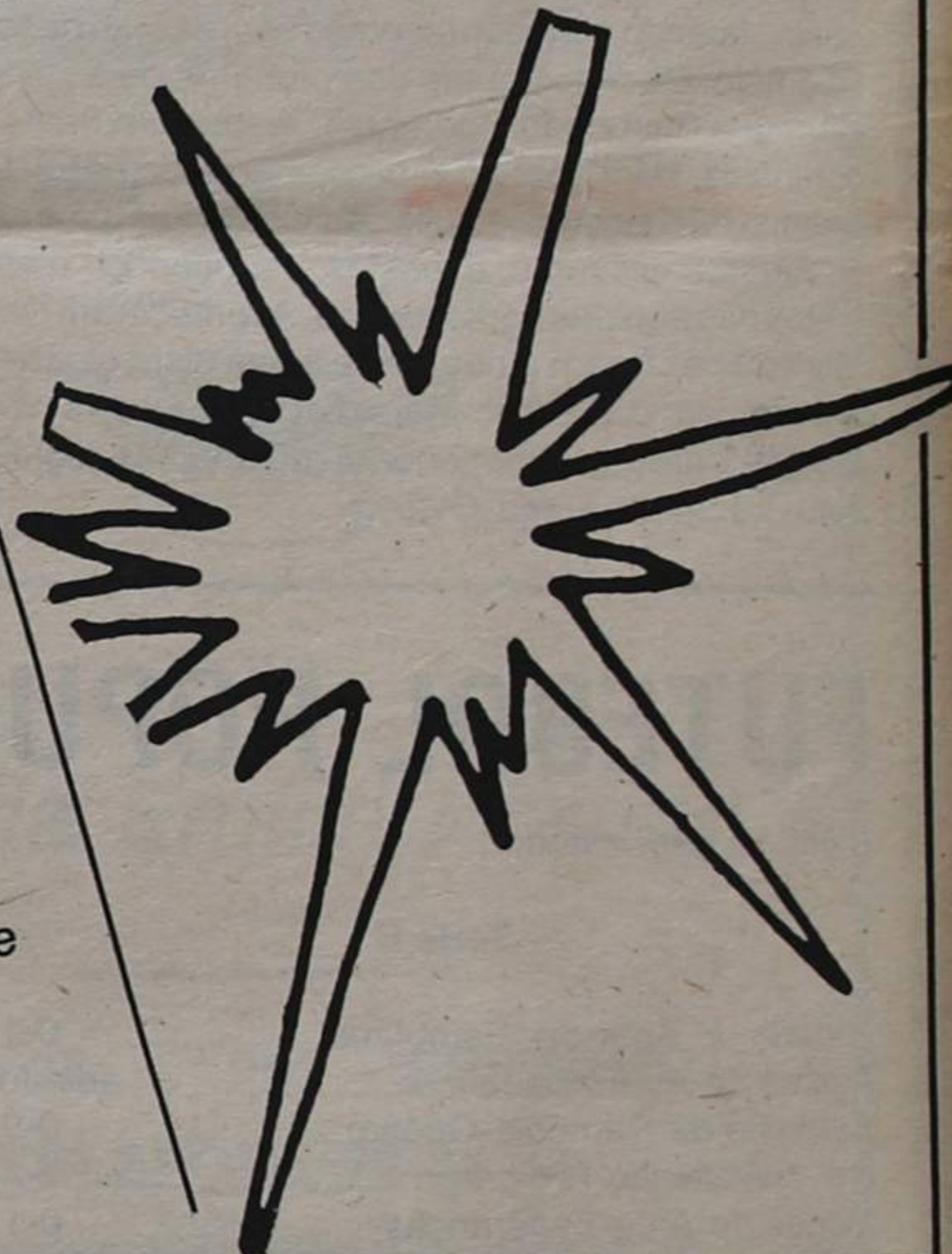
Apenas alguns meninos tristes ali se encontravam e a cada terrestre que passava estendiam as mãos implorando algo. A árvore lá estava ainda, mas agora despida, nua e fria. O ambiente tornara-se agreste e gélido.

Intrigados os ET's que até aí buscavam a razão da felicidade terrestre, indagavam-se agora sobre os motivos da mudança. Num último olhar sobre o grande largo, repararam que subjacente aos caracteres **Domus Municipalis** que se mantinham, não existia já a inscrição «**é Natal - paz na Terra aos homens de boa vontade**».

Os ET's compreenderam então que o segredo da mudança residia naquela simples inscrição. Com o seu desaparecimento, diluíra-se igualmente a sociedade fraterna que os atraía. Que estranho lugar onde meia-dúzia de caracteres determinavam o comportamento das suas gentes.

Os enigmas persistiam. Aquele mundo não os interessava mais. Atónitos, sob a impressão de tão desagradável mutação, os ET's regressaram à nave a partiram decididos a não voltar mais.

N.G.



## ELECTRODOMÉSTICOS

- Electrónica • Radios • TV
- Candeeiros • Louças
- Vidros e Cristais etc...

# Boas Festas



Coutos Lda. Coutos Lda. Coutos Lda.

RUA 19 N. 437 - Telefone 720 681

## DEFESA DE ESPINHO

Semanário ☆ Sai à quinta-feira

PORTE  PAGO

Fundado em 27 de Março de 1932 por Benjamim da Costa Dias  
 Propriedade da EMPES - Empresa de Publicidade de Espinho, Lda.  
 Redacção e Administração na Rua 26 n.º 601-2.º Esq. - Apartado 39 - 4501 ESPINHO Codex - Telefone 721525

Maquetagem da EMPES - Publicidade  
 Fotocomposição e impressão nas Oficinas Gráficas de «O Comércio do Porto», Avenida dos Aliados, 107 - 4008 PORTO Codex  
 Tiragem média de 3.500 exemplares  
 Depósito Legal n.º 1604/83  
 Porque podem não reflectir a linha editorial do «Defesa de Espinho», os textos assinados são da exclusiva responsabilidade dos seus autores

